



# SUZUKI

## MARINE

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ



**DF115B-DF140B**



**ΝΙΚ. Ι. ΘΕΟΧΑΡΑΚΗΣ Α.Ε.**



# DF115B-DF140B

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

### ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε μια εξωλέμβια μηχανή της SUZUKI. Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο και να κάνετε περιοδικά ανακεφαλαιώσεις. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια στη θάλασσα, τη λειτουργία και συντήρηση της μηχανής σας. Η πλήρης κατανόηση αυτών των πληροφοριών θα σας βοηθήσει να χαρείτε ασφαλώς και ευχάριστους θαλασσινούς περιπάτους.

Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι βασισμένες στα τελευταία διαθέσιμα από τον κατασκευαστή στοιχεία κατά τη διάρκεια της έκδοσης. Είναι πιθανόν να υπάρχουν διαφορές μεταξύ αυτών των οδηγιών και της δικής σας εξωλέμβιας μηχανής, οι οποίες οφείλονται σε εργοστασιακές βελτιώσεις ή αλλαγές που επακολούθησαν.

**Η SUZUKI MOTOR CORPORATION διατηρεί το δικαίωμα να κάνει βελτιώσεις ή αλλαγές, κατά την κρίση της, οποιαδήποτε στιγμή, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.**



Αθήνα 2022

### ΠΡΟΣΟΧΗ

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΘΕ ΚΑΙΝΟΥΡΙΑΣ ΤΕΤΡΑΧΡΟΝΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Στο τέλος της διαδικασίας παραγωγής, στο εργοστάσιο, όλοι οι κινητήρες γεμίζουν με λάδι και ανάλογα με το μοντέλο λειτουργούν από 15 έως 25 λεπτά. Μετά το λάδι αδειάζεται και ο κινητήρας συσκευάζεται. Υπάρχει όμως περίπτωση να έχει μείνει μικρή ποσότητα λαδιού στην μηχανή, και λόγω του ότι αυτή συσκευάζεται σε οριζόντια θέση, να περάσει λάδι στο θάλαμο καύσης. Αυτό το λάδι μπορεί να παραμείνει εκεί ακόμα και αν η μηχανή σηκωθεί όρθια. Εάν η ποσότητα του λαδιού είναι αρκετή, κατά τις πρώτες περιστροφές του στροφάλου η μηχανή θα σταματήσει ακαριαία και πιθανώς κάποια εσωτερικά εξαρτήματα (έμβολο, μπίελα ή κουζινέτο) να καταστραφούν.

Πριν την πρώτη εκκίνηση (και αφού έχετε βάλει λάδια στη μηχανή) αφαιρέστε τα μπουζί και περιστρέψτε τη μηχανή για λίγα δευτερόλεπτα. Εάν υπάρχουν λάδια στον θάλαμο καύσης επιμείνετε για λίγα δευτερόλεπτα ακόμα.

Μην επιχειρήσετε να περιστρέψετε τη μηχανή με τη μίζα ή την κορδονιέρα πριν αφαιρέσετε τα μπουζί. Ακόμα και αν δεν έχετε πρόθεση να λειτουργήσει η μηχανή –κατά τη διάρκεια του ελέγχου του ηλεκτρικού συστήματος–, μην την περιστρέψετε.

Τεχνικό τμήμα  
Suzuki Marine

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Παρακαλούμε να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε τις οδηγίες του προσεκτικά.

Για να δοθεί έμφαση σε ορισμένες ειδικές πληροφορίες, το σύμβολο του **τριγώνου** και οι λέξεις **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**, **ΠΡΟΣΟΧΗ** και **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** έχουν ιδιαίτερη σημασία.

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις παραγράφους οι οποίες είναι κάτω από αυτές τις επικεφαλίδες.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδηλώνει ενδεχόμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα θάνατο ή τραυματισμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδηλώνει ενδεχόμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα φθορά ή καταστροφή της μηχανής.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Υποδηλώνει τις ειδικές πληροφορίες που πρέπει να γνωρίζετε, ώστε να γίνει η συντήρηση ευκολότερη ή οι οδηγίες πιο σαφείς.



Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται σε διάφορες περιοχές στο προϊόν σας Suzuki για να σας παραπέμψει σε σημαντικές πληροφορίες στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να λάβετε τις απαραίτητες προφυλάξεις, ώστε να μειώσετε την πιθανότητα ατυχημάτων και τραυματισμών που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση της εξωλέμβιας μηχανής και του σκάφους σας.

Μερικές από τις σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας που θα πρέπει να πάρετε είναι οι ακόλουθες:

- Πριν από την παρθενική χρήση της εξωλέμβιας μηχανής σας, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο, έτσι ώστε να εξοικειωθείτε με τα εξαρτήματά της, καθώς και τις απαιτήσεις ασφαλείας και συντήρησης.
- Πριν από την κάθε χρήση του σκάφους σας, πραγματοποιήστε έναν προσεκτικό έλεγχο. Τα σημεία που πρέπει να ελεγχθούν ειδικά αναφέρονται στο κεφάλαιο «ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΠΟΠΛΟΥ».
- Εξασκηθείτε ταξιδεύοντας σε μικρές ταχύτητες, μέχρι να εξοικειωθείτε εντελώς με τον τρόπο λειτουργίας της εξωλέμβιας μηχανής και την πλευστότητα του σκάφους σας. Μη λειτουργείτε την εξωλέμβια μηχανή σας στο μέγιστο της ισχύος της μέχρι να εξοικειωθείτε απόλυτα με τις λειτουργίες της και την απόκρισή της.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τον απαραίτητο εξοπλισμό ανάγκης επάνω στο σκάφος σας, όπως επαρκή σωσίβια για όλους τους επιβάτες (καθώς και μια πνευστική συσκευή σε κάθε σκάφος ίσο ή μακρύτερο των 16 ποδιών), πυροσβεστήρα, φωτοβολίδες, άγκυρα, αντλία νερού, κουβά, πυξίδα, κορδόνι για χειροκίνητη εκκίνηση ανάγκης, εφεδρικά καύσιμα και λάδια, κουτί πρώτων βοηθειών, φακό, φαγητό και νερό, καθρέπτη, κουπιά, εργαλειοθήκη και ραδιόφωνο τρανζίστορ. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τον κατάλληλο εξοπλισμό για το ταξίδι σας πριν τον απόπλου.

- Ποτέ μη βάζετε σε λειτουργία τη μηχανή σας σε κλειστό χώρο ή σε χώρο που δεν διαθέτει επαρκή εξαερισμό. Τα καυσαέρια που παράγονται κατά τη λειτουργία της μηχανής περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, αέριο το οποίο είναι άχρωμο και άοσμο, που μπορεί να προκαλέσει λιποθυμία ή ακόμα και θάνατο από ασφυξία.
- Δώστε οδηγίες στους επιβάτες σας για τη λειτουργία του σκάφους, τι να κάνουν σε περίπτωση προβλήματος και πώς να χρησιμοποιήσουν τον εξοπλισμό ασφαλείας και έκτακτης ανάγκης.
- Μη στηρίζετε στο κάλυμμα ή σε οποιοδήποτε άλλο μέρος της εξωλέμβιας μηχανής σας όταν επιβιβάζετε ή αποβιβάζετε από το σκάφος σας.
- Βεβαιωθείτε ότι εσείς και οι επιβάτες σας φοράτε πάντοτε σωσίβια ενόσω είστε εν πλώ.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το σκάφος σας κάτω από την επήρεια αλκοόλ ή άλλων οιοπνευματωδών ή ναρκωτικών ουσιών.
- Όταν φορτώνετε το σκάφος σας, φροντίστε να κατανέμετε το βάρος ομοιόμορφα μεταξύ πλώρης και πρύμνης, καθώς και μεταξύ δεξιάς και αριστερής πλευράς.
- Παρακολουθείτε τακτικά τις απαιτήσεις σε θέματα συντήρησης – ο αντιπρόσωπος της SUZUKI Marine ή συνεργαζόμενο εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι και έχουν τον απαραίτητο εξοπλισμό για να πραγματοποιήσουν αυτό το service.
- Αποφύγετε τις μετατροπές-βελτιώσεις της εξωλέμβιας μηχανής σας. Μετατροπές ή αφαιρέσεις από τον αρχικό της εξοπλισμό μπορεί να την καταστήσουν επισφαλή.
- Μάθετε και ακολουθείτε πάντοτε τους κανόνες ναυσιπλοΐας της περιοχής στην οποία κινείστε με το σκάφος σας.
- Πληροφορηθείτε το δελτίο καιρού πριν αποπλεύσετε, για να αποφύγετε δυσμενείς καιρικές συνθήκες. Μην ξεκινήσετε αν ο καιρός είναι άστατος.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αντικαθιστάτε ένα ανταλλακτικό στην εξωλέμβια μηχανή σας ή όταν επιλέγετε

και εγκαθιστάτε κάποιο πρόσθετο εξάρτημα. Η χρήση ακατάλληλων ή κακής ποιότητας ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να δημιουργήσει επισφαλείς συνθήκες λειτουργίας και να προκαλέσει βλάβες ή ακόμα και καταστροφή της μηχανής.

- Η SUZUKI συνιστά την αποκλειστική χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, καθώς οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από τη χρήση ανταλλακτικών άλλης προέλευσης δεν θα καλύπτεται από την εγγύηση.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το κάλυμμα του βολάν (εκτός κατά την εκκίνηση ανάγκης).

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*Η τοποθέτηση ραδιοφωνικού πομποδέκτη ή κεραίων εξοπλισμού πλοήγησης πολύ κοντά στο κάλυμμα του κινητήρα, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές ηλεκτρικού θορύβου. Η Suzuki συνιστά να τοποθετείτε τις κεραίες τουλάχιστον ένα μέτρο (40 ίντσες) μακριά από το κάλυμμα του κινητήρα.*

Αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να θεωρείται ως μόνιμο μέρος της εξωλέμβιας μηχανής και να παραμείνει με την εξωλέμβια μηχανή όταν μεταπωληθεί ή μεταφερθεί με άλλο τρόπο σε νέο ιδιοκτήτη ή χειριστή. Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν λειτουργήσετε τη νέα σας εξωλέμβια μηχανή Suzuki και να κάνετε περιοδικά ανακεφαλαιώσεις. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, λειτουργία και συντήρηση της μηχανής σας.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

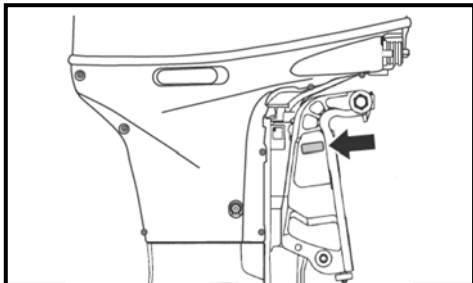
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ΠΡΟΣΟΧΗ / ΣΗΜΕΙΩΣΗ .....	2
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ .....	2
ΘΕΣΗ ΑΡΙΘΜΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ .....	5
ΚΑΥΣΙΜΑ ΚΑΙ ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ .....	5
ΘΕΣΗ ΕΤΙΚΕΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	8
ΘΕΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ .....	9
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ .....	11
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ .....	11
ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ .....	13
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΚΛΕΙΔΙ ΤΗΣ SUZUKI .....	13
ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΛΙΚΑΣ .....	20
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ .....	21
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ .....	24
ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΚΛΕΙΔΙ .....	28
ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ .....	29
ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΛΑΔΙΟΥ .....	30
ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ .....	31
ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΥΠΑΡΞΗΣ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ .....	31
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ .....	32
ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΠΟΠΛΟΥ .....	34
ΣΤΡΩΣΙΜΟ («ΡΟΝΤΑΡΙΣΜΑ») .....	35
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ .....	36
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΗΧΑΝΗΣ .....	49
ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ .....	50
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	51
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΔΡΟΨΥΞΗΣ .....	61
ΟΛΙΚΗ ΒΥΘΙΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ .....	62
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ .....	63
ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ .....	64
ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΒΛΑΒΩΝ .....	64
ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ .....	67
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ .....	67
ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΩΡΟΜΕΤΡΟΥ .....	68
ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΛΑΔΙΟΥ .....	68

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

- I. ΔΕΛΤΙΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ
- II. ΜΗΤΡΩΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
- III. ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ SUZUKI

## ΘΕΣΗ ΑΡΙΘΜΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Ο κωδικός μοντέλου και ο αριθμός της εξωλέμβιας μηχανής σας είναι χαραγμένα ανάγλυφα σε μια μικρή μεταλλική πινακίδα, η οποία είναι κολλημένη επάνω στη βάση στήριξης της μηχανής (μπρακέτο). Είναι σημαντικό να γνωρίζετε αυτούς τους αριθμούς όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά ή σε περίπτωση κλοπής.



## ΚΑΥΣΙΜΑ ΚΑΙ ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

### BENZINΗ

Η SUZUKI προτείνει, όπου αυτό είναι δυνατόν, τη χρησιμοποίηση αμόλυβδης βενζίνης χωρίς αλκοόλη, με ελάχιστη περιεκτικότητα 91 οκτανίων (μέθοδος έρευνας). Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν και μείγματα αμόλυβδης βενζίνης με αλκοόλη, ισοδύναμης περιεκτικότητας σε οκτάνια, αρκεί να τηρούνται οι ακόλουθες υποδείξεις:

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση που θα χρησιμοποιηθεί βενζίνη που περιέχει μόλυβδο, είναι πιθανό να προκληθούν ζημιές στη μηχανή. Χρήση ακατάλληλων ή χαμηλής ποιότητας καυσίμων μπορεί να επηρεάσει την απόδοση και να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα ή στο σύστημα καυσίμου. Χρησιμοποιείτε πάντα ΑΜΟΛΥΒΔΗ βενζίνη. Μη χρησιμοποιείτε καύσιμα χαμηλότερων οκτανίων από τα προτεινόμενα, ή καύσιμα πολυκαιρισμένα ή λερωμένα με ακαθαρσίες/νερό κ.ά.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

*Οξυγονωμένα καύσιμα είναι καύσιμα που περιέχουν πρόσθετα οξυγόνα, όπως αλκοόλη.*

Η SUZUKI σας συνιστά να εγκαταστήσετε ένα φίλτρο καυσίμου που συγκρατεί το νερό, ανάμεσα στην εξωλέμβια μηχανή και το δοχείο καυσίμου. Αυτά τα φίλτρα καυσίμου εμποδίζουν το νερό, που μπορεί να περιέχεται στο δοχείο καυσίμου, να διεισδύσει στο ηλεκτρονικό σύστημα ψεκασμού του καυσίμου.

Η διείσδυση του νερού θα έχει ως αποτέλεσμα πεσμένες επιδόσεις της μηχανής και μπορεί επίσης να κάνει ζημιά στο ηλεκτρονικό σύστημα ψεκασμού του καυσίμου.

Ο αντιπρόσωπος της SUZUKI Marine, συνεργείο εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο μπορούν να σας ενημερώσουν σχετικά με την επιλογή και την εγκατάσταση του φίλτρου καυσίμου.

### Μείγματα Βενζίνης και Αιθανόλης

Μείγματα αμόλυβδης βενζίνης και αιθανόλης (αλκοόλη φυτικής προέλευσης) είναι διαθέσιμα στο εμπόριο σε ορισμένες περιοχές. Τέτοια μείγματα είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν στην εξωλέμβια μηχανή σας χωρίς να διακινδυνεύσετε την ισχύ της εγγύησης, εφ' όσον η

περιεκτικότητά τους σε αιθανόλη δεν υπερβαίνει το 10%.

Χρησιμοποιήστε τη συνιστώμενη βενζίνη που είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες ετικέτες:



## Σήμανση αντλιών καυσίμου για μείγματα Βενζίνης/Αλκοόλης

Σε μερικές χώρες οι αντλίες που διανέμουν μείγματα βενζίνης/αλκοόλης διαθέτουν σήμανση για τον τύπο και το ποσοστό αλκοόλης που περιέχουν και αν περιέχουν πρόσθετα βελτιωτικά. Τέτοια σηματοδότηση είναι δυνατόν να σας παρέχει επαρκείς πληροφορίες, ώστε να προσδιορίσετε αν το συγκεκριμένο καύσιμο ανταποκρίνεται στις προαναφερθείσες προϋποθέσεις.

Σε άλλες χώρες, η σηματοδότηση των αντλιών καυσίμου πιθανόν να μην είναι επαρκής. Εάν δεν είστε σίγουροι για τη σύνθεση του καυσίμου που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε, συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο του πρατηρίου ή τον προμηθευτή καυσίμου.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν δεν είστε ικανοποιημένοι από την κατανάλωση καυσίμου ή την απόδοση της εξωλέμβιας μηχανής σας, όταν χρησιμοποιείτε μείγματα Βενζίνης-Αλκοόλης, θα πρέπει να επανέλθετε στη χρήση αμόλυβδης βενζίνης χωρίς αλκοόλη. Βεβαιωθείτε ότι οποιοδήποτε μείγμα Βενζίνης-Αλκοόλης και αν χρησιμοποιείτε έχει ελάχιστη περιεκτικότητα 91 οκτανίων (μέθοδος έρευνας). Σε περίπτωση που κατά τη λειτουργία του ο κινητήρας παρουσιάζει συμπτώματα προανάφλεξης (χτυπάει «πειράκια»), χρησιμοποιήστε καύσιμο άλλης εταιρείας, καθώς συχνά παρατηρούνται σημαντικές διαφορές μεταξύ καυσίμων διαφόρων εταιρειών πετρελαιοειδών.

Η αμόλυβδη βενζίνη παρατείνει τη ζωή των μπουζί.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και τοξική. Μπορεί να προκαλέσει φωτιά και μπορεί να είναι επικίνδυνη για ανθρώπους και κατοικίδια.

Φροντίστε κατά τον ανεφοδιασμό να ακολουθείτε πάντοτε τις ακόλουθες οδηγίες:

- Μην επιτρέψετε σε κανέναν άλλο, εκτός από έμπειρους ενήλικες, να γεμίσουν με καύσιμα τις δεξαμενές σας.
- Κατά τον ανεφοδιασμό, σβήστε τη μηχανή και αφαιρέστε τη δεξαμενή από το σκάφος για να τη γεμίσετε.
- Ποτέ μην ξεχειλίζετε με καύσιμα τις δεξαμενές σας, έτσι ώστε να αποφύγετε τυχόν διαρροές.
- Προσέξτε ώστε να αποφύγετε να χυθεί καύσιμο στη μηχανή και το σκάφος. Σε περίπτωση που χυθούν καύσιμα, φροντίστε να τα σκουπίσετε αμέσως.
- Κατά τον ανεφοδιασμό, φροντίστε να μην υπάρχει κοντά αναμμένο τσιγάρο ή εκτεθειμένη φλόγα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Βενζίνη η οποία έχει παραμείνει για πολύ καιρό αποθηκευμένη σε κάποια δεξαμενή εμφανίζει κατακάθια κόλλας, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα στη λειτουργία της μηχανής.

Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντοτε «φρέσκα» καύσιμα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Καύσιμα που περιέχουν αλκοόλη είναι δυνατό να καταστρέψουν το χρώμα της εξωλέμβιας μηχανής σας, πράγμα που δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Προσέξτε να μη χυθούν καύσιμα τα οποία περιέχουν αλκοόλη καθώς ανεφοδιάζετε το σκάφος σας. Αν χυθούν, σκουπίστε τα αμέσως.



## ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση κακής ποιότητας λιπαντικού μπορεί να επιδράσει αρνητικά στην απόδοση και της ζωής της μηχανής.

Η Suzuki συνιστά να χρησιμοποιείτε λιπαντικό για 4-χροņους κινητήρες της Suzuki Marine ή ισότιμων προδιαγραφών.

Η επιλογή του κατάλληλου λιπαντικού είναι ίσως ο σημαντικότερος παράγοντας που επιδρά στην απόδοση και μακροβιότητα της μηχανής σας. Πάντα να επιλέγετε καλής ποιότητας λιπαντικά κινητήρα. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά προδιαγραφής SE, SF, SG, SH ή SJ κατά API.

Η SUZUKI συνιστά τη χρήση λιπαντικού **SAE 10W-40** ή **10W-30 SUZUKI MARINE 4-CYCLE**. Αν δεν υπάρχει διαθέσιμο λιπαντικό τέτοιου ιξώδους, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο λιπαντικό σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

Ταξινόμηση API	Κλίμακα ιξώδους SAE
SG	10W-40
SH	
SJ	10W-30
SL	
SM	
SN	
ΘΕΡΜ.	°C -20 -10 0 10 20 30 40 °F -4 14 32 50 68 86 104

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

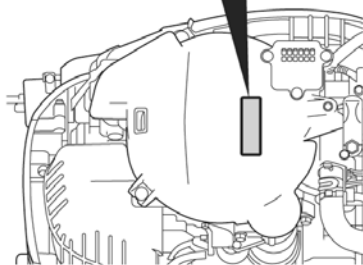
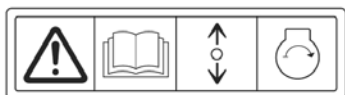
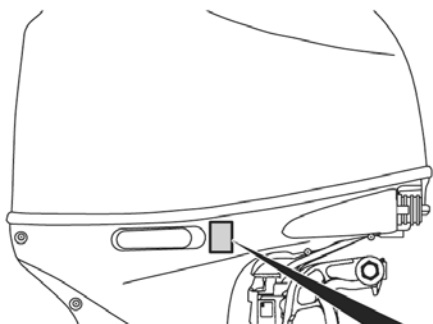
Σε περίπτωση πολύ κρύου καιρού (κάτω από 5°C (41°F), χρησιμοποιήστε SAE (ή NMMA FC-W) 5W-30 για ευκολότερη εκκίνηση και ομαλή λειτουργία

## ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (ΒΑΛΒΟΛΙΝΕΣ)

Χρησιμοποιείτε πάντοτε γνήσια λιπαντικά συστήματος μετάδοσης κίνησης (βαλβολίνες): SUZUKI OUTBOARD MOTOR GEAR OIL, ή παρόμοιες, καλής ποιότητας, προδιαγραφών SAE 90 hypoid, GL-5 κατά την ταξινόμηση API.

## ΘΕΣΗ ΕΤΙΚΕΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε και ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες που αναφέρονται στις διάφορες ετικέτες που βρίσκονται κολλημένες σε διάφορα σημεία της μηχανής και του ρεζερβουάρ σας. Βεβαιωθείτε πως έχετε κατανοήσει πλήρως τις οδηγίες που αναφέρονται εκεί. Φροντίστε οι ετικέτες ασφαλείας να παραμένουν σε καλή κατάσταση και μην τις αφαιρέσετε για κανένα λόγο.



### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Αν γείρετε τη μηχανή στο πλάι μπορεί να προκληθεί διαρροή καυσίμου, προκαλώντας κίνδυνο φωτιάς. Αποστραγγίστε τελείως τα καύσιμα από το διαχωριστή αερίων ή το καρμπυρατέρ πριν πλαγιάσετε τη μηχανή.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη για λεπτομέρειες.

### Ερμηνεία συμβόλων επικέτας

Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν τα εξής:



Σύμβολο γενικής προειδοποίησης (Προσοχή ή Προειδοποίηση)



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη



Τηλεχειριστήριο επιλογέα/μοχλού ταχυτήτων λειτουργίας δύο κατευθύνσεων:  
Πρόσω/Νεκρά/Ανάποδα



Εκκίνηση μηχανής

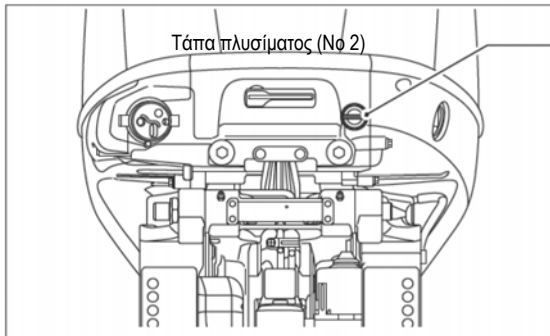
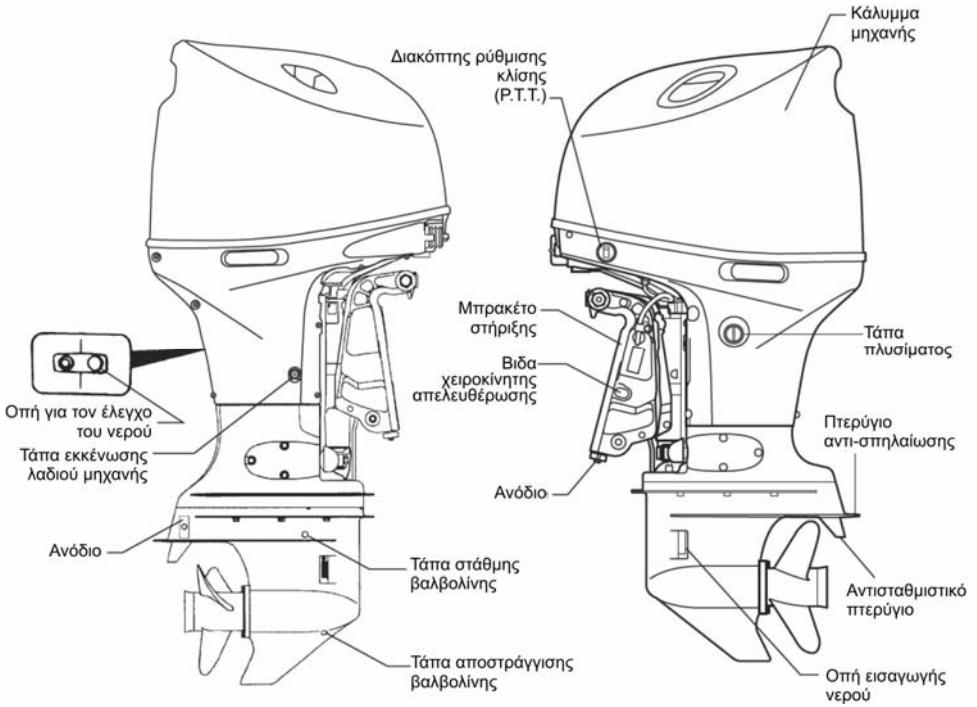


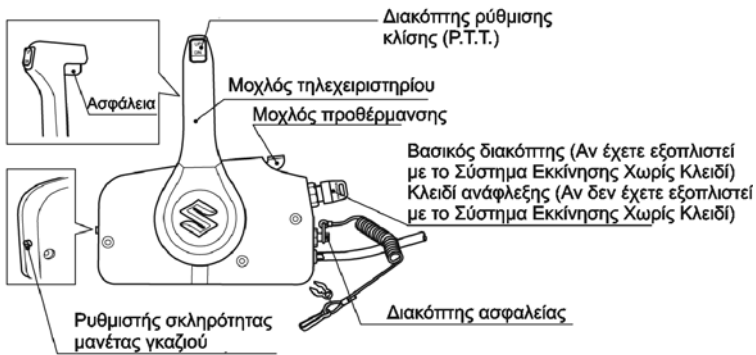
Κίνδυνος από φωτιά



Κίνδυνος από τοποθέτηση της μηχανής στο πλάι

# ΘΕΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ





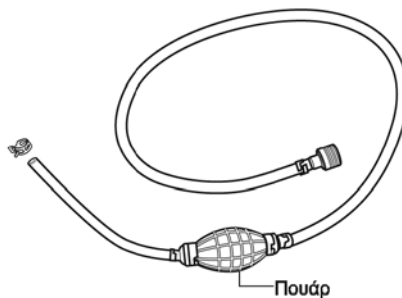
**ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ**



**ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ-ΚΛΕΙΔΙ  
(ΑΝ ΕΞΟΠΛΙΣΤΕΙΤΕ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ  
ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΚΛΕΙΔΙ)**



**ΣΤΡΟΦΟΜΕΤΡΟ-  
ΠΟΛΥΩΡΓΑΝΟ**



**ΣΩΛΗΝΑΚΙ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπερβολική ιπποδύναμη στο σκάφος μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Υπερβολική ιπποδύναμη θα έχει δυσμενή επίδραση στην ασφάλεια της γάστρας και μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στη λειτουργία ή το χειρισμό. Το σκάφος επίσης μπορεί να υφίσταται πίεση ή που θα προκαλέσει βλάβη στη γάστρα.

Μην τοποθετήσετε μηχανή της οποίας η ιπποδύναμη υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπτή ιπποδύναμη που αναφέρεται στην πινακίδα πιστοποίησης του σκάφους. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε την πινακίδα πιστοποίησης, συμβουλευτείτε αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο.

Η SUZUKI συνιστά η εγκατάσταση της μηχανής, των χειριστηρίων και των οργάνων να γίνεται από εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο συνεργείο, το οποίο διαθέτει την ανάλογη τεχνογνωσία και τα μέσα για το σκοπό αυτό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποτυχία στη σωστή τοποθέτηση μηχανής, χειριστηρίων και οργάνων μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα ζημιά στη μηχανή ή ακόμα και τραυματισμό. Βλάβες που προέρχονται από λανθασμένη τοποθέτηση δεν θα καλύπτονται από την εγγύηση.

Η SUZUKI συνιστά η εγκατάσταση της μηχανής, των χειριστηρίων και των οργάνων να γίνεται από εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο συνεργείο, το οποίο διαθέτει την ανάλογη τεχνογνωσία και τα μέσα για το σκοπό αυτό.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Επιλέξτε μπαταρία 12V μολύβδου κατάλληλη για εκκινήσεις η οποία να συμφωνεί με τις ακόλουθες προδιαγραφές:

Εκκίνησης MCA/ABYC	650 Amps
Ψυχρής εκκίνησης (CCA/SAE)	512 Amps
Χρονική αντοχή (RC) Min./SAE	160 λεπτά
Αμπερώρια	100 AH (12V)

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οι παραπάνω προδιαγραφές μπαταρίας είναι οι ελάχιστες απαιτούμενες για την εκκίνηση της μηχανής.
- Όταν συνδέετε μπαταρίες παράλληλα, πρέπει να είναι ίδιου τύπου, χωρητικότητας, κατασκευαστή και χρονολογίας. Όταν πρέπει να αλλαχθούν, πρέπει να αλλάζονται όλες μαζί. Συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο της SUZUKI MARINE, ή εξουσιοδοτημένο συνεργείο για τη σωστή εγκατάσταση της μπαταρίας.
- Πρόσθετα ηλεκτρικά φορτία από το σκάφος απαιτούν μπαταρίες μεγαλύτερης χωρητικότητας. Συμβουλευθείτε αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine, συνεργείο εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο για να καθορίσει τη μπαταρία που είναι κατάλληλη για το συνδυασμό σκάφους και μηχανής σας.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

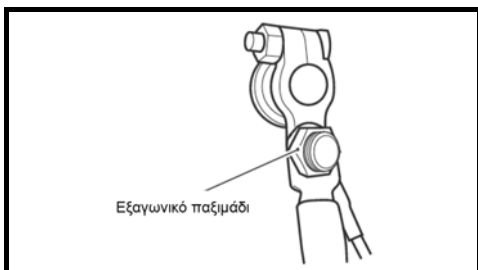
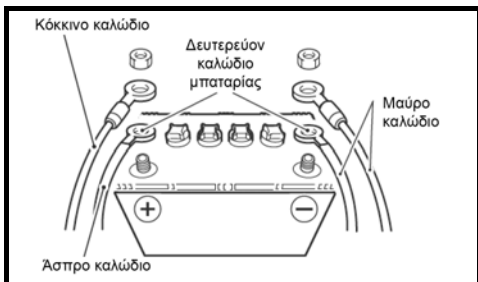
Στερεώστε καλά τη μπαταρία σε ένα στεγνό μέρος του σκάφους, προστατευμένο από κραδασμούς.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Συνιστάται η μπαταρία να τοποθετείται σε εσωκλειστή θήκη.
- Όταν συνδέετε μπαταρίες, χρησιμοποιήστε εξαγωνικά παξιμάδια για να στερεώσετε τα καλώδια της μπαταρίας στους πόλους της μπαταρίας.

Κατά τη σύνδεση, θα πρέπει πρώτα να συνδεθεί το κόκκινο καλώδιο από τη μηχανή με το θετικό πόλο της μπαταρίας και κατόπιν το

μαύρο καλώδιο της μηχανής με τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.



Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία, πρώτα θα πρέπει να αποσυνδέσετε το μαύρο καλώδιο από τον αρνητικό πόλο και κατόπιν το κόκκινο καλώδιο από το θετικό πόλο της μπαταρίας. Η Suzuki συνιστά να τοποθετείτε το καπάκι στον θετικό πόλο για να αποφύγετε τυχόν βραχυκύκλωμα των πόλων της μπαταρίας. Αν χρειάζεστε καπάκι πόλων, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Suzuki Marine.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν τοποθετήσετε τη μπαταρία κοντά στη δεξαμενή καυσίμου, μια σπίθα από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της βενζίνης, προκαλώντας φωτιά ή/και έκρηξη. Μην τοποθετείτε τη μπαταρία κοντά στη δεξαμενή καυσίμου.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι μπαταρίες παράγουν εύφλεκτες αναθυμιάσεις υδρογόνου και μπορεί να εκραγούν αν βρίσκονται κοντά σε φλόγες ή σπινθήρες.

Ποτέ μην καπνίζετε ή δημιουργήσετε σπινθήρες όταν εργάζεστε κοντά στη μπαταρία. Κρατήστε τη μπαταρία μακριά από ανοιχτές φλόγες. Για να αποφύγετε

τη δημιουργία σπινθήρα όταν φορτίζετε τη μπαταρία, συνδέστε τα καλώδια φόρτισης της μπαταρίας στους σωστούς πόλους πριν ανοίξετε το φορτιστή.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ηλεκτρολυτικό διάλυμα της μπαταρίας είναι δηλητηριώδες και διαβρωτικό. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό και μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε βαμμένες επιφάνειες.

Αποφύγετε επαφή με τα μάτια, το δέρμα, το ρουχισμό και βαμμένες επιφάνειες. Αν διάλυμα της μπαταρίας έρθει σε επαφή με κάποιο από αυτά, ξεπλύνετε αμέσως με μεγάλες ποσότητες νερού. Αν το διάλυμα έρθει σε επαφή με τα μάτια ή το δέρμα, ζητήστε άμεση ιατρική φροντίδα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

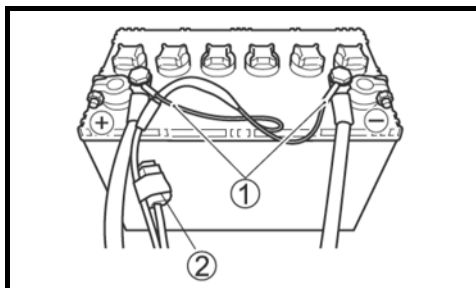
Το ηλεκτρικό σύστημα ή τα εξαρτήματά του μπορεί να υποστούν ζημιά αν δεν ακολουθήσετε τις σωστές προφυλάξεις:

- Βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε σωστά τα καλώδια της μπαταρίας.
- Μην αποσυνδέσετε τα καλώδια της μπαταρίας ενόσω η μηχανή είναι σε λειτουργία.

### ΔΕΥΤΕΡΕΥΟΝ ΚΑΛΩΔΙΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το δευτερεύον καλώδιο μπαταρίας ① χρησιμεύει στην τροφοδοσία του συστήματος ελέγχου της μηχανής. Στο μέσον του καλωδίου υπάρχει μια ασφάλεια 15A ② που προστατεύει το κύκλωμα ελέγχου.

Η μηχανή δεν τίθεται σε λειτουργία, αν δεν είναι σωστά συνδεδεμένο το δευτερεύον καλώδιο της μπαταρίας.



## ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Η ποσότητα ηλεκτρικού ρεύματος που υπάρχει διαθέσιμη για τη λειτουργία πρόσθετων ηλεκτρικών εξαρτημάτων (12V DC) εξαρτάται από τις συνθήκες λειτουργίας της μηχανής. Για περισσότερες πληροφορίες, είναι προτιμότερο να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο.

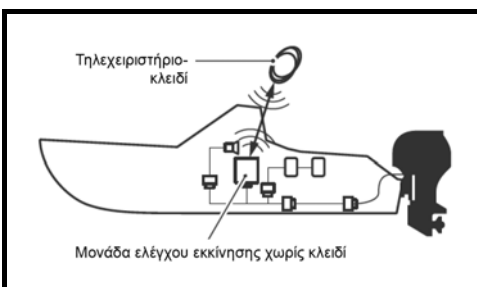
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Χρησιμοποίηση υπερβολικής ενέργειας για ηλεκτρικά πρόσθετα εξαρτήματα κάτω από ορισμένες συνθήκες λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει αποφόρτιση της μπαταρίας.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΚΛΕΙΔΙ ΤΗΣ SUZUKI (ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΕΞΟΠΛΙΣΤΕΙ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΚΛΕΙΔΙ)

Αυτό το σύστημα σας επιτρέπει, όταν έχετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί μαζί σας, να εκκινήσετε τη μηχανή μέσω επικοινωνίας ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο-κλειδί και τη μονάδα ελέγχου, αντί να χρησιμοποιήσετε το μηχανικό κλειδί.

Η μηχανή μπορεί να εκκινήσει όταν το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται σε απόσταση εντός της εμβέλειας του 1 μ. από τη μονάδα ελέγχου χωρίς κλειδί.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Παρακαλούμε συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Suzuki Marine για την εγκατάσταση του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.

Επίσης ανατρέξτε στο «Εγχειρίδιο Οδηγιών Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί» που προμηθεύεται μαζί με το προϊόν για λεπτομερή λειτουργία του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.

## ΣΥΣΤΗΜΑ IMMOBILIZER

Σε αυτό το σύστημα, το τηλεχειριστήριο-κλειδί και η μονάδα ελέγχου εκκίνησης χωρίς κλειδί επικοινωνούν μεταξύ τους μέσω ραδιοκυμάτων για να ελεγχθεί αν η ταυτότητα του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού είναι καταχωρημένο στο Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.

Αν το τηλεχειριστήριο-κλειδί δεν είναι καταχωρημένο, το σύστημα εμποδίζει την εκκίνηση της μηχανής χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο-κλειδί.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

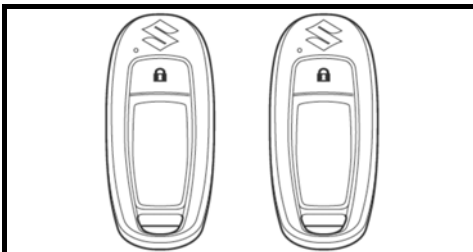
Τα ραδιοκύματα από τη μονάδα ελέγχου εκκίνησης χωρίς κλειδί μπορεί να παρεμβάλλουν στη λειτουργία ηλεκτρικού ιατρικού εξοπλισμού, όπως βηματοδότες.

Η μη λήψη των παρακάτω αναφερόμενων προφυλάξεων μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου εξαιτίας της παρεμβολής ραδιοκυμάτων.

Καθένας που χρησιμοποιεί ηλεκτρικό ιατρικό εξοπλισμό, όπως βηματοδότη, θα πρέπει να συμβουλευτεί τον προμηθευτή του ιατρικού εξοπλισμού αν τα ραδιοκύματα μπορούν να παρεμβάλλουν στον ιατρικό εξοπλισμό.

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ-ΚΛΕΙΔΙ ΚΑΙ ΚΛΕΙΔΙ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Δύο (2) τηλεχειριστήρια-κλειδιά προμηθεύονται με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.



## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το τηλεχειριστήριο-κλειδί εκπέμπει κύματα που μπορεί να παρεμβάλλουν στις λειτουργίες αεροσκάφους.

**ΜΗΝ** πιέζετε τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού ενώ είστε σε πτήση. Όταν τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο-κλειδί μέσα σε τσάντα κ.λπ., προστατεύστε τα πλήκτρα ώστε να μην είναι εύκολο να πατηθούν κατά λάθος.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το τηλεχειριστήριο-κλειδί εμπίπτει στην κατηγορία των ηλεκτρονικών συσκευών περιορισμένης χρήσης σε πτήση.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα ραδιοκύματα που εκπέμπονται από το τηλεχειριστήριο-κλειδί μπορεί να προκαλέσουν παρεμβολή σε άλλες συσκευές ασύρματης επικοινωνίας, όπως κινητά τηλέφωνα και τηλεχειριστήρια.

**Μη** χρησιμοποιείτε τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού περισσότερο απ' ό,τι χρειάζεται.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσπαθώντας να αποσυναρμολογήσετε (εκτός από την αντικατάσταση της μπαταρίας), επισκευάσετε ή τροποποιήσετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί, μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.

**ΜΗΝ** επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε (εκτός από την αντικατάσταση της μπαταρίας), επισκευάσετε ή τροποποιήσετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Το τηλεχειριστήριο-κλειδί αποτελείται από εξελεγχόμενα ηλεκτρονικά εξαρτήματα που μπορούν να υποστούν ζημιές και ενδέχεται να μη λειτουργούν σωστά εάν δεν λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις.

- **ΜΗΝ** το αφήνετε σε μέρη που μπορούν να φτάσουν σε υψηλή θερμοκρασία, όπως από πώση.
- **ΜΗΝ** ασκείτε ισχυρή δύναμη, όπως από πώση.
- **ΜΗΝ** το φέρετε κοντά σε μαγνητικά αντικείμενα.

- **ΜΗΝ** το τοποθετήσετε κοντά σε μαγνητικές συσκευές, όπως τηλεόραση ή εξοπλισμό ραδιοφώνου.
- **ΜΗΝ** το τοποθετήσετε κοντά σε οποιονδήποτε ιατρικό εξοπλισμό (εξοπλισμό θεραπειάς μικροκυμάτων, εξοπλισμό θεραπειάς χαμηλής συχνότητας κ.λπ.) ή λάβετε ιατρική αγωγή με το τηλεχειριστήριο-κλειδί στην τσέπη κ.ο.κ.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- **ΜΗ** σβήσετε ή επέμβετε στο σήμα πιστοποίησης συμμόρφωσης.
- Έξι (6) είναι ο μέγιστος αριθμός τηλεχειριστηρίων-κλειδιών που μπορούν να καταχωρηθούν σε μία μονάδα ελέγχου Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.
- Η ζωή της μπαταρίας τού τηλεχειριστηρίου-κλειδιού είναι περίπου δύο (2) ετών, η οποία ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης.
- Το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται πάντα σε κατάσταση πομπού ώστε να επικοινωνεί με τη μονάδα ελέγχου χωρίς κλειδί. Γι' αυτόν το λόγο, η μπαταρία μπορεί να εξαντληθεί γρήγορα, αν λαμβάνει δυνατά ραδιοκύματα από τηλεοράσεις ή ηλεκτρονικούς υπολογιστές κ.λπ.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το κλειδί έκτακτης ανάγκης θα πρέπει να μεταφέρεται ξεχωριστά από το τηλεχειριστήριο-κλειδί ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να χάσετε και τα δύο μαζί.
- Αν χάσετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί και το κλειδί έκτακτης ανάγκης, συμβουλευθείτε άμεσα τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Suzuki Marine.
- Το τηλεχειριστήριο-κλειδί χρησιμοποιεί ένα αδύναμο ραδιοκύμα που είναι ευαίσθητο σε εξωτερικές επιρροές, όταν επικοινωνεί με τη μονάδα ελέγχου χωρίς κλειδί. Γι' αυτόν το λόγο, ενδέχεται να μη λειτουργεί σωστά κάτω από περιβάλλον χρήσης, όπως:
  - Αν υπάρχει μία κοντινή εγκατάσταση που εκπέμπει ισχυρά ραδιοκύματα, όπως ένας πύργος τηλεόρασης ή ένα εργοστάσιο παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας ή ένας ραδιοτηλεοπτικός σταθμός κ.λπ.
  - Αν το τηλεχειριστήριο-κλειδί κρατείται κοντά σε άλλες συσκευές ασύρματης επικοινωνίας, όπως κινητό τηλέφωνο, ραδιοφωνικός



εξοπλισμός ή φορητός ηλεκτρονικός υπολογιστής.

- ο Το τηλεχειριστήριο-κλειδί έρχεται σε επαφή με ή είναι καλυμμένο από κάποιο μεταλλικό αντικείμενο.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Ένα (1) τηλεχειριστήριο-κλειδί προμηθεύεται με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.

### **Αλλαγή του τρόπου επικοινωνίας του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού**

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο κλειδώματος ① στο τηλεχειριστήριο-κλειδί για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο για να εναλλάξετε τη λειτουργία από ON (ανοιχτή) σε OFF (κλειστή).

**Ανοιχτή (ON):**

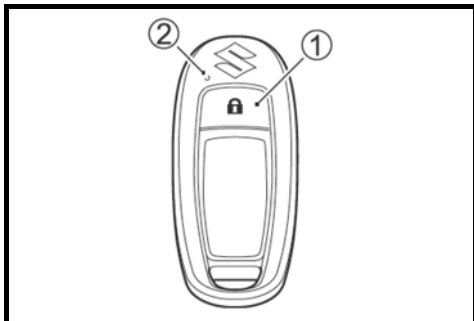
Το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

**Κλειστή (OFF):**

Το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν το πλήκτρο κλειδώματος πιεστεί σύντομα ενώ η επικοινωνία είναι σε θέση ON (ανοιχτή), ανάβει μία φορά η ενδεικτική λυχνία ② στο τηλεχειριστήριο-κλειδί.



## **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ-ΚΛΕΙΔΙ**

### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία τύπου νομίσματος/κουμπιού. Αν καταποθεί, η μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σε μόνο δύο ώρες σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα ή ακόμα και θάνατο.

- Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΧΗΜΙΚΟΥ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ. ΜΗΝ ΚΑΤΑΠΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ. Αν νομίζετε ότι έχουν καταποθεί μπαταρίες ή έχουν τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Κρατήστε τις καινούριες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν ο θάλαμος των μπαταριών δεν μπορεί να κλειστεί, σταματήστε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν και κρατήστε το μακριά από παιδιά.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία αντικατασταθεί με άλλη ακατάλληλου τύπου.

Αντικαταστήστε τη μπαταρία μόνο με άλλη ίδιου ή ισοδύναμου τύπου.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

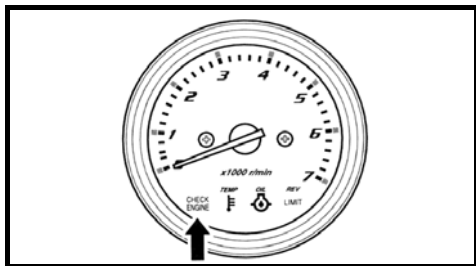
Μην εκθέτετε τη Μονάδα Χειρός σε υπερβολική ζέστη, όπως από το φως του ήλιου ή φωτιά.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Για να αποφύγετε ζημιά στο τηλεχειριστήριο-κλειδί, να είστε πολύ προσεκτικοί όταν αντικαθιστάτε τη μπαταρία.

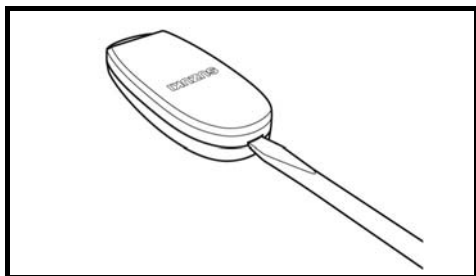
- Τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου τύπου δίσκου με τα ηλεκτρόδια απέναντι από τη σωστή κατεύθυνση.
- ΜΗΝ αγγίζετε το εσωτερικό κύκλωμα του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού όταν αντικαθιστάτε τη μπαταρία.

Αν η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού εξαντλείται, θα αναβοσβήσει η κόκκινη λυχνία "CHECK ENGINE".



Για να αντικαταστήσετε τη μπαταρία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού:

1. Τοποθετήστε ένα πλατύ κατασβίδι στην υποδοχή του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού και αφαιρέστε το κάλυμμα.



2. Αφαιρέστε το δακτυλίδι O-ring ①.



### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

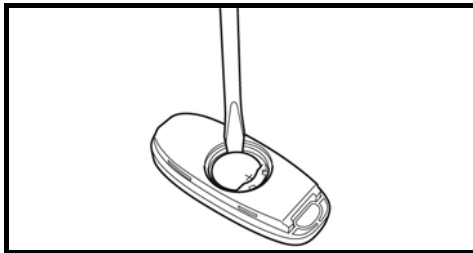
**Αν το δακτυλίδι O-ring έχει υποστεί ζημιά, θα έχει επιδεινωθεί και η αδιαβροχοποίηση, προκαλώντας δυσλειτουργία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού.**

**Αφαιρέστε το O-ring προσέχοντας να μην το καταστρέψετε.**

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

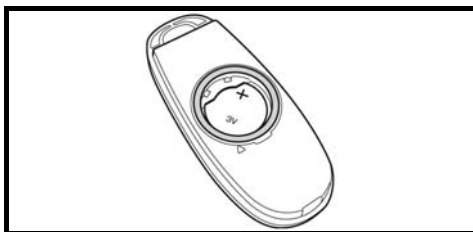
Ο δακτύλιος μπορεί να τοποθετηθεί στην πλευρά του καλύμματος.

3. Τοποθετήστε ένα πλατύ κατασβίδι στην εσοχή με το σήμα Δ στο κάλυμμα και αφαιρέστε τη μπαταρία.



4. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες έτσι ώστε οι θετικοί πόλοι να είναι απέναντι από την πλευρά του καλύμματος, όπως φαίνεται στο σχήμα.

Μπαταρία λιθίου τύπου δίσκου: CR2025 ή ισοδύναμη. Βεβαιωθείτε ότι το δακτυλίδι O-ring είναι τοποθετημένο στη θέση της πλευράς του σώματος.



5. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα.

## **ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ/Ή ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ**

Ορίζοντας έναν 4-ψήφιο κωδικό, η μηχανή μπορεί να ξεκινήσει εισάγοντας τον κωδικό, ακόμα και αν έχει εξαντληθεί η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού ή έχει χαθεί το τηλεχειριστήριο-κλειδί.

Χρησιμοποιήστε την ίδια μέθοδο για ρύθμιση και αλλαγή του κωδικού.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

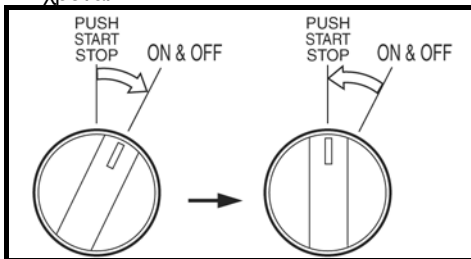
Να έχετε τον κωδικό μαζί με το κλειδί έκτακτης ανάγκης σε περίπτωση που η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού εξαντληθεί ή έχει χαθεί το τηλεχειριστήριο-κλειδί.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

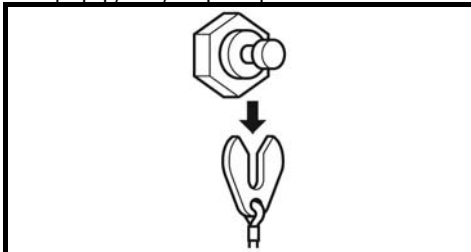
Όταν ο κωδικός έχει ενημερωθεί ή αλλαχθεί, ο προηγούμενος κωδικός διαγράφεται και ενημερώνεται με τον νέο κωδικό.

Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να ρυθμίσετε ή να αλλάξετε τον κωδικό:

1. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή δεν λειτουργεί.
2. Βεβαιωθείτε ότι η σφήνα ασφαλείας έκτακτης ανάγκης είναι στη θέση της.
3. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται εντός του εύρους επικοινωνίας του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.
4. Βεβαιωθείτε ότι η επικοινωνία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού είναι ανοιχτή (στη θέση "ON"). (Ανατρέξτε στο τμήμα «Αλλαγή του Τρόπου Επικοινωνίας του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού»).
5. Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν απελευθερώστε τα δάχτυλά σας από το μοχλό του βασικού διακόπτη. Ο βασικός διακόπτης αυτόματα γυρίζει στη θέση "PUSH START / STOP". Ο βομβητής από την πλευρά ελέγχου του κινητήρα εκπέμπει έναν (1) μακρύ ήχο, ενώ ο βομβητής από την πλευρά της μονάδας ελέγχου του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού εκπέμπει δύο (2) σύντομους ήχους ταυτόχρονα.



6. Τραβήξτε έξω την ασφάλεια.

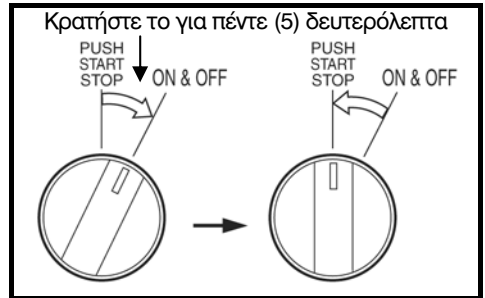


7. Μέσα σε οκτώ (8) δευτερόλεπτα αφού έχετε εκτελέσει το βήμα 5, ξεκινήστε την επόμενη λειτουργία:
  - (1) Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση "ON & OFF" και κρατήστε τον για περίπου πέντε (5) δευτερόλεπτα και κατόπιν απελευθερώστε τον στη θέση "PUSH START / STOP".

Επαναλάβετε αυτή τη λειτουργία για δύο ακόμα φορές. Ο βομβητής θα ηχήσει μία φορά και το σύστημα θα μπει σε θέση αναμονής εισαγωγής του κωδικού.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Ο βομβητής δεν θα ηχήσει αν δεν εκτελέσετε το Βήμα (1) εντός οκτώ (8) δευτερολέπτων ή αποτύχει η λειτουργία.



- (2) Μέσα σε 60 δευτερόλεπτα αφού έχετε εκτελέσει το Βήμα (1), γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν απελευθερώστε τα δάχτυλά σας από το μοχλό του βασικού διακόπτη. Ο βασικός διακόπτης αυτόματα στη θέση "PUSH START / STOP".

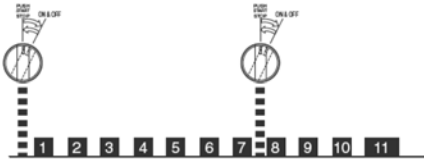
Ο βομβητής θα ξεκινήσει να ηχεί σύντομους ήχους. Αμέσως μόλις ο βομβητής έχει εκπέμψει ήχους τόσους όσους το 1<sup>ο</sup> ψηφίο του κωδικού, γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν απελευθερώστε τον στη θέση "PUSH START / STOP".

Για να θέσετε ή να επιλέξετε το "0" στον κωδικό, γυρίστε το διακόπτη αφού ο βομβητής ακουστεί για 10<sup>η</sup> φορά.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν δεν εκτελέσετε τη λειτουργία του Βήματος (2) εντός 60 δευτερολέπτων μετά την εκτέλεση του Βήματος (1), η λειτουργία εισαγωγής κωδικού θα ακυρωθεί και ο βομβητής θα ηχήσει τρεις (3) φορές.

**Παράδειγμα: Όταν εισάγετε το 7**

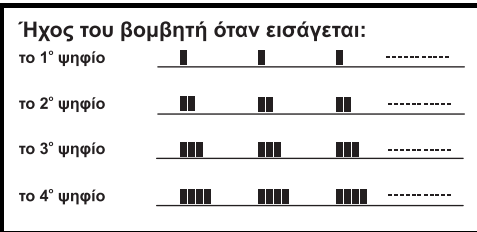


Ο βομβητής εκπέμπει σύντομους ήχους 10 φορές και κατόπιν σταματά αφού ακουστεί η 11<sup>η</sup> φορά με έναν μακρύτερο ήχο. Το σύστημα θα γυρίσει σε κατάσταση αναμονής για την εισαγωγή του 2<sup>ου</sup> ψηφίου του κωδικού.

- (3) Επαναλάβετε το (ίδιο βήμα (2) για να εισαγάγετε το 3<sup>ο</sup> και το 4<sup>ο</sup> ψηφίο του κωδικού.
- (4) Αφού εισαχθεί το 4<sup>ο</sup> ψηφίο του κωδικού, ο βομβητής ηχεί έναν συνεχόμενο ήχο – εντός 60 δευτερολέπτων γυρίστε το διακόπτη στο ON και κρατήστε τον για πέντε (5) δευτερόλεπτα, μέχρι να σταματήσει ο βομβητής, και αφήστε τον.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Ο βομβητής ηχεί έναν (1) σύντομο ήχο για το 1<sup>ο</sup> ψηφίο, δύο (2) σύντομους ήχους στη σειρά για το 2<sup>ο</sup> ψηφίο, τρεις (3) σύντομους ήχους στη σειρά για το 3<sup>ο</sup> ψηφίο και τέσσερις (4) σύντομους ήχους στη σειρά για το 4<sup>ο</sup> ψηφίο.

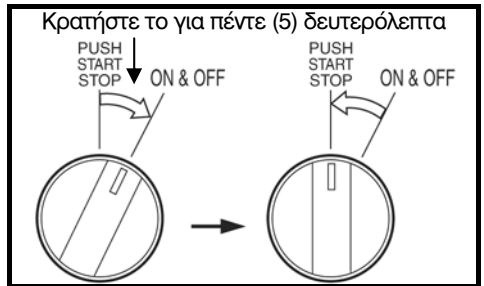


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Αν η εισαγωγή κάποιου κωδικού δεν έχει εκτελεστεί κατά τη διάρκεια των 10 ήχων, η διαδικασία θα ξεκινήσει πάλι αφού γυρίσετε σύντομα το διακόπτη.
- Αν δεν γυρίσετε το βασικό διακόπτη για να επιλέξετε έναν αριθμό του κωδικού αφού έχετε επαναλάβει την εισαγωγή κωδικού τρεις (3) φορές, η διαδικασία εισαγωγής κωδικού ακυρώνεται.  
Σ' αυτή την περίπτωση, ο βομβητής εκπέμπει σύντομους ήχους για πέντε (5) δευτε-

ρόλεπτα, για να ειδοποιήσει ότι η λειτουργία εισαγωγής κωδικού έχει ακυρωθεί.

- Αν η λειτουργία εισαγωγής κωδικού έχει εκτελεστεί πολλαπλές φορές, θα ισχύει ο κωδικός που εισήχθη τελευταία φορά.
- Για να διακόψετε την εισαγωγή κωδικού, τοποθετήστε τη σφήνα στο διακόπτη ασφαλείας.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Όταν εκτελείτε πάλι την εισαγωγή κωδικού, αφού η λειτουργία έχει ακυρωθεί λόγω αποτυχίας εισαγωγής κωδικού ή αφού έχει διακοπεί η λειτουργία:

- 1) Τοποθετήστε τη σφήνα στο διακόπτη ασφαλείας.
- 2) Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν ελευθερώστε τον στη θέση "PUSH START / STOP".
- 3) Εκτελέστε τη διαδικασία όπως περιγράφεται παραπάνω, από το Βήμα 5.
- (5) Αφού ο βομβητής έχει ηχήσει μια φορά, η ενδεικτική λυχνία στο τηλεχειριστήριο-κλειδί θα αναβοσβήσει ολόκληρο τον κωδικό.

**Παράδειγμα:**  
Στην περίπτωση του κωδικού 1234

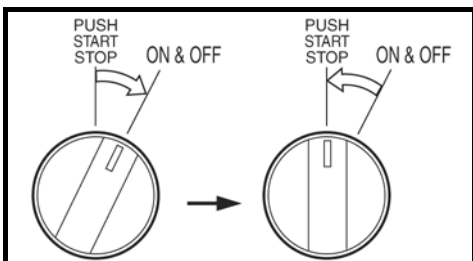


- (6) Τοποθετήστε τη σφήνα στο διακόπτη ασφαλείας.

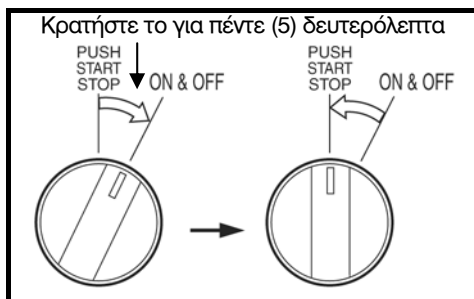
- (7) Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση “ON & OFF” και κατόπιν ελευθερώστε τον στη θέση “PUSH START / STOP” για να γυρίσει το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί στο OFF.
- Κατόπιν, μην εκτελέσετε καμία λειτουργία για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα, καθώς το σύστημα πραγματοποιεί ενημέρωση του κωδικού.

## ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ

1. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή δεν λειτουργεί.
2. Βεβαιωθείτε ότι η σφήνα ασφαλείας έκτακτης ανάγκης είναι στη θέση της.
3. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται εντός τους εύρους επικοινωνίας με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.
4. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο-κλειδί είναι στη θέση “ON”. (Ανατρέξτε στο τμήμα «Αλλαγή του Τρόπου Επικοινωνίας του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού»).
5. Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση “ON & OFF” και κατόπιν απελευθερώστε τα δάχτυλά σας από το μοχλό του βασικού διακόπτη. Ο βασικός διακόπτης αυτόματα γυρίζει στη θέση “PUSH START / STOP”.. Ο βομβητής από την πλευρά ελέγχου του κινητήρα εκπέμπει έναν (1) μακρύ ήχο, ενώ ο βομβητής από την πλευρά της μονάδας ελέγχου χωρίς κλειδί εκπέμπει δύο (2) σύντομους ήχους ταυτόχρονα.



6. Μέσα σε οκτώ (8) δευτερόλεπτα αφότου έχετε εκτελέσει το Βήμα 5, ξεκινήστε την ακόλουθη λειτουργία:
- (1) Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση “ON & OFF” και κρατήστε για πέντε (5) δευτερόλεπτα ή περισσότερο και κατόπιν ελευθερώστε τον στη θέση “PUSH START / STOP”.
- Επαναλάβετε αυτή τη λειτουργία για δύο ακόμα φορές.



- (2) Η ενδεικτική λυχνία στο τηλεχειριστήριο-κλειδί αναβοσβήνει μία φορά και ο βομβητής ηχεί μία φορά. Κατόπιν, η ενδεικτική λυχνία στο τηλεχειριστήριο-κλειδί αναβοσβήνει για να δείξει τον κωδικό με τον αριθμό των φορών που θα αναβοσβήσει, όπως φαίνεται στο σχήμα. Αυτή η ένδειξη εκτελείται επαναληπμένα.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η ένδειξη του κωδικού πρόσβασης δεν θα ξεκινήσει αν η λειτουργία του Βήματος (1) δεν εκτελεστεί εντός οκτώ (8) δευτερολέπτων ή αποτύχει η λειτουργία.

Σ' αυτή την περίπτωση, γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση “ON & OFF” και κατόπιν ελευθερώστε τον στη θέση “PUSH START / STOP” για να γυρίσει το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί στο OFF. Κατόπιν, επαναλάβετε τη διαδικασία από το Βήμα 5.



7. Αφού ολοκληρωθεί η επιβεβαίωση κωδικού, γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση “ON & OFF” και κατόπιν απελευθερώστε τα δάχτυλά σας από το μοχλό του βασικού διακόπτη. Ο βασικός διακόπτης γυρίζει αυτόματα στη θέση “PUSH START / STOP”. Το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί γυρίζει στο OFF και σταματά η ένδειξη κωδικού.

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΛΙΚΑΣ

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΛΙΚΑΣ

Είναι απαραίτητο, η έλικα που θα χρησιμοποιήσετε να συνδυάζεται κατάλληλα με τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και πλεύσης του σκάφους σας. Ο μέγιστος αριθμός στροφών της μηχανής, σε πλήρη ισχύ (με το γκάτζι τελείως ανοιχτό), εξαρτάται από το βήμα και τη διάμετρο της έλικας που χρησιμοποιείτε.

Η υπερστροφία μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα, ενώ οι χαμηλές στροφές με το γκάτζι τελείως ανοιχτό θα επηρεάσει αρνητικά την απόδοση της μηχανής. Το φορτίο τους σκάφους επίσης θα επηρεάσει την επιλογή έλικας. Μικρότερο φορτίο γενικά απαιτεί έλικες με μεγαλύτερο βήμα, ενώ μεγαλύτερο φορτίο απαιτεί γενικά έλικες με μικρότερο βήμα. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της Suzuki Marine θα σας βοηθήσει να επιλέξετε την κατάλληλη έλικα για το σκάφος σας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση έλικας, με βήμα μικρότερο ή μεγαλύτερο από αυτό που κατασκευαστικά προβλέπεται, θα προκαλέσει εσφαλμένη αύξηση των στροφών λειτουργίας της μηχανής, με σοβαρές πιθανότητες πρόκλησης εκτεταμένων βλαβών.

Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Suzuki Marine να σας βοηθήσει στην επιλογή κατάλληλης προπέλας για το σκάφος σας.

Μπορείτε να αποφασίσετε αν η έλικά σας είναι κατάλληλη για το σκάφος σας χρησιμοποιώντας ένα στροφόμετρο για να μετρήσετε τις στροφές της μηχανής όταν αυτή λειτουργεί σε πλήρη ισχύ (με το γκάτζι τελείως ανοιχτό) και με τα συνήθη φορτία. Αν χρησιμοποιείτε την κατάλληλη έλικα, οι στροφές της μηχανής θα κυμαίνονται εντός των εξής ορίων:

Όριο στροφών μηχανής (σε πλήρη ισχύ)	DF115B	5.000-6.000 σ.α.λ.
	DF140B	5.700-6.300 σ.α.λ.

Αν οι στροφές μηχανής δεν είναι εντός αυτών των ορίων, συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Suzuki Marine να καθορίσει ποιο μέγεθος έλικας είναι το καλύτερο για σας.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΛΙΚΑΣ

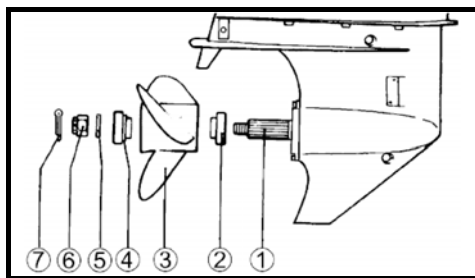
### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν λάβετε τις σωστές προφυλάξεις κατά την τοποθέτηση/αφαίρεση της έλικας μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.

Όταν τοποθετείτε/αφαιρείτε την έλικα:

- Βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο της μηχανής είναι στο «νεκρό» σημείο ("NEUTRAL") και ότι έχετε αποσυνδέσει τη σφήνα ασφαλείας, έτσι ώστε η μηχανή να μη μπορεί, έστω και τυχαία, να λειτουργήσει.
- Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό από τα πτερύγια της έλικας, φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια και τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλο (τάκο) μεταξύ του πτερυγίου αντισπηλαίωσης και της έλικας, για να εμποδίσετε τυχόν ανεπιθύμητη περιστροφή της.

Για να εγκαταστήσετε την έλικα στην εξωλέμβια μηχανή σας, ακολουθήστε την ακόλουθη διαδικασία:



1. Επικαλύψτε το πολύσφηνο του άξονα της έλικας ① με αδιάβροχο γράσο της SUZUKI, για να εμποδίσετε την οξειδωσή του.
2. Τοποθετήστε το δακτύλιο ασφαλείας (stopper) ② στον άξονα.
3. Ευθυγραμμίστε την έλικα ③ με το πολύσφηνο και σπρώξτε την απαλά κατά μήκος του άξονα.
4. Τοποθετήστε τον αποστάτη ④ και τη ροδέλα ⑤ στον άξονα.
5. Βιδώστε το παξιμάδι ασφαλείας ⑥ της έλικας και σφίξτε το με δυναμόκλειδο, ρυθμισμένο στα 50-60 N·m (5.0-6.0 kg·m / 36-43.5 lb·ft).
6. Εισάγετε την ασφαλιστική περόνη ⑦ και στραβώστε τα άκρα της, ώστε να την ασφαλίσετε στη θέση της.

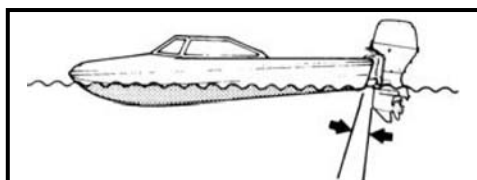
Για την αφαίρεση της έλικας, ακολουθήστε την ακριβώς αντίστροφη διαδικασία.

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

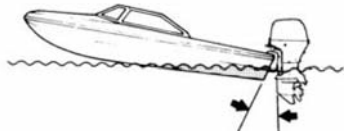
### ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΚΛΙΣΗΣ (TRIM)

Για την εξασφάλιση βέλτιστης κατευθυντικότητας και καλής διαγωγής του σκάφους, θα πρέπει να φροντίζετε ώστε η γωνία κλίσης της μηχανής, ως προς το σκάφος, να είναι η πρόπευσα για τις δεδομένες συνθήκες πλεύσης. Ανατρέξτε στα ακόλουθα σκίτσα.

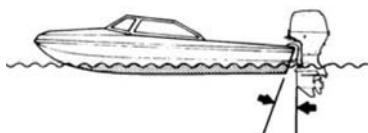
Το άνοιγμα της γωνίας εξαρτάται από το συνδυασμό σκάφους, μηχανής και προπέλας, καθώς και από τις εκάστοτε συνθήκες πλεύσης.



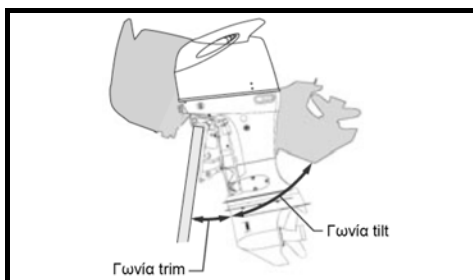
- Μικρή γωνία κλίσης (το σκάφος «μπρουμουτίζει»)



- Μεγάλη γωνία κλίσης (το σκάφος «κάθεται»)



- Σωστή γωνία



### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η γωνία κλίσης επηρεάζει σημαντικά τη σταθερότητα διεύθυνσης. Αν η γωνία κλίσης είναι πολύ μικρή, το σκάφος μπορεί να «μπρουμουτίζει» ή να «γέρνει». Αν η γωνία κλίσης είναι πολύ μεγάλη, το σκάφος μπορεί να «γέρνει διαδοχικά» από πλευρά σε πλευρά ή να ανεβοκατεβαίνει η πλώρη. Αυτές οι συνθήκες μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο του πηδάλιου ή την πτώση των επιβατών στη θάλασσα.

Πάντα διατηρείτε τη σωστή γωνία κλίσης, βασισμένη στο συνδυασμό του σκάφους σας, μηχανής και έλικας, καθώς και στις συνθήκες λειτουργίας.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η γωνία κλίσης επηρεάζει σημαντικά τη σταθερότητα διεύθυνσης. Αν η γωνία κλίσης είναι πολύ μικρή, το σκάφος μπορεί να «μπρουμουτίζει» ή να «γέρνει». Αν η γωνία κλίσης είναι πολύ μεγάλη, το σκάφος μπορεί να «γέρνει διαδοχικά» από πλευρά σε πλευρά ή να ανεβοκατεβαίνει η πλώρη. Αυτές οι συνθήκες μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο του πηδάλιου ή την πτώση των επιβατών στη θάλασσα.

Πάντα διατηρείτε τη σωστή γωνία κλίσης, βασισμένη στο συνδυασμό του σκάφους σας, μηχανής και έλικας, καθώς και στις συνθήκες λειτουργίας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν λειτουργείτε το σκάφος με τη μηχανή σε γωνία κλίσης πέρα από τη μέγιστη θέση γωνίας κλίσης, ενδέχεται οι οπές εισαγωγής νερού να βρίσκονται πάνω από την ίσαλο, προκαλώντας σοβαρές μηχανικές βλάβες λόγω υπερθέρμανσης. Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία το σκάφος, όταν η μηχανή βρίσκεται σε γωνία κλίσης πέρα της μέγιστης.

Κάντε μια δοκιμαστική πλεύση για να δοκιμάσετε εάν η γωνία κλίσης (trim) χρειάζεται ρύθμιση. Ρυθμίστε τη γωνία χρησιμοποιώντας την υποβοηθούμενη ρύθμιση κλίσης (P.T.T.). Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να αλλάξετε το όριο της διαδρομής προς τα κάτω μετακινώντας τον πείρο κλίσης σε άλλη θέση.

Ενώ λειτουργείτε το σκάφος σας με τον κινητήρα ρυθμισμένο στη σωστή γωνία κλίσης, παρατηρήστε τη θέση της βελόνας στο ΟΡΓΑΝΟ ΚΛΙΣΗΣ, που παρέχεται ως προαιρετικό εξάρτημα. Όταν κάνετε μελλοντική ρύθμιση γωνίας κλίσης, χρησιμοποιήστε το ΟΡΓΑΝΟ ΚΛΙΣΗΣ ως οδηγό.

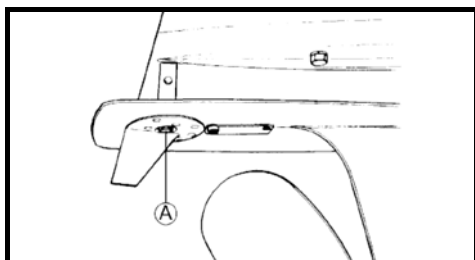


## ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΟΥ ΠΤΕΡΥΓΙΟΥ

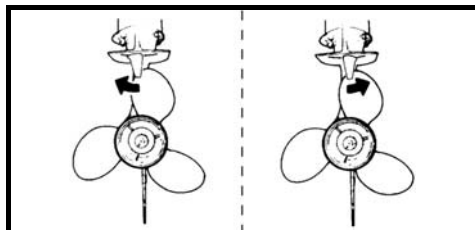
Αυτή η ρύθμιση χρησιμοποιείται για να αντισταθμιστεί η ενδεχόμενη τάση του σκάφους να στρέψει ελαφρά («τραβήξει») προς κάποια κατεύθυνση. Αυτή η τάση είναι πιθανόν να οφείλεται στη ροπή στρέψης της μηχανής ή στη θέση της μηχανής ως προς το σκάφος κ.ά.

Για να ρυθμίσετε το αντισταθμιστικό πτερύγιο:

1. Λασκάρετε τη βίδα (A), η οποία συγκρατεί το πτερύγιο στη θέση του.



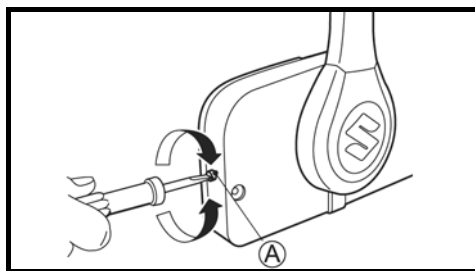
2. Αν το σκάφος τείνει να στρέψει προς τα αριστερά, γυρίστε την άκρη του πτερυγίου προς τα αριστερά. Αν το σκάφος στρέψει προς τα δεξιά, γυρίστε την άκρη του πτερυγίου προς τα δεξιά.



3. Σφίξτε τη βίδα που συγκρατεί το πτερύγιο. Μετά τη ρύθμιση, κάντε μια δοκιμαστική πλεύση για να ελέγξετε αν το σκάφος εξακολουθεί να «τραβάει» προς κάποια κατεύθυνση και ξαναρυθμίστε το πτερύγιο, αν αυτό είναι απαραίτητο.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ ΓΚΑΖΙΟΥ

Η σκληρότητα της λαβής του γκαζιού («μανέτας») μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις απαιτήσεις σας. Για να αυξήσετε τη σκληρότητα, γυρίστε το ρυθμιστή (A) δεξιά, ενώ για να τη μειώσετε γυρίστε τον αριστερά.



## ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΛΑΧΙΣΤΩΝ ΣΤΡΟΦΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ («ΡΕΛΑΝΤΙ»)

Η μηχανή σας είναι ρυθμισμένη από το εργοστάσιο ανάμεσα σε 650-750 σ.α.λ. στο «νεκρό».

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν η μηχανή δεν μπορεί να διατηρήσει τις προβλεπόμενες στροφές ρελαντί μετά από αυτή τη ρύθμιση, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine, συνεργείο εξουσιοδοτημένο.

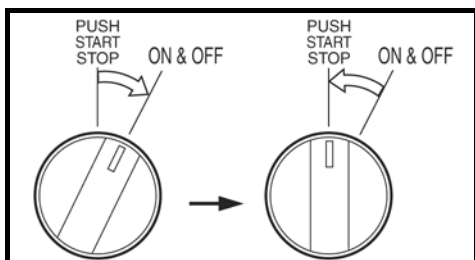


## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΝΩΤΑΤΟΥ ΟΡΙΟΥ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ

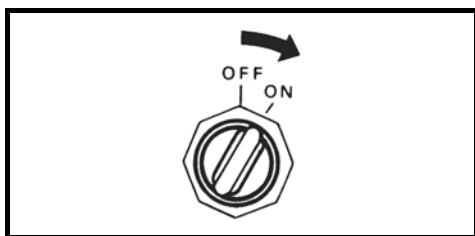
Εάν το κάλυμμα της μηχανής έρχεται σε επαφή με το σκάφος όταν η μηχανή έχει σηκωθεί τελειώς πάνω, τότε το όριο ανάκλισης προς πάνω πρέπει να ρυθμιστεί. Εκτελέστε αυτή τη ρύθμιση αφού πρώτα έχετε ακυρώσει την προηγούμενη, όπως εξηγείται παρακάτω.

## ΑΚΥΡΩΣΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΝΩΤΑΤΟΥ ΟΡΙΟΥ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ

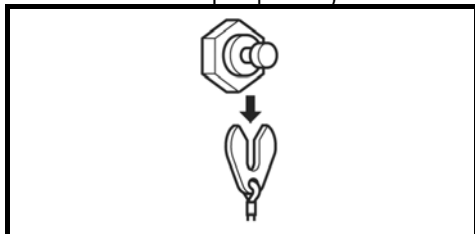
1. Αν έχετε εξοπλιστεί με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:  
Γυρίστε το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί στο ON.



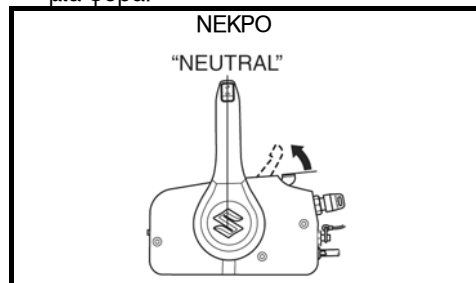
Αν δεν έχετε εξοπλιστεί με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:  
Γυρίστε το κλειδί στη θέση "ON".



2. Τραβήξτε και αφαιρέστε την ασφάλεια από το διακόπτη ρύθμισης κλίσης.



3. Σιγουρευτείτε ότι ο μοχλός του χειριστηρίου βρίσκεται στη θέση «NEKPO».
4. Σπρώξτε το μοχλό του χειριστηρίου προς τα εμπρός ενεργοποιώντας μόνο το γκάζι, μέχρι να ακουστεί ο βομβητής μία φορά.



5. Πιέστε το πάνω μέρος του διακόπτη Ρύθμισης Κλίσης για τρία δευτερόλεπτα και ο βομβητής θα ακουστεί δύο φορές, δηλώνοντας ότι η ρύθμιση έχει ακυρωθεί.



6. Επαναφέρετε το μοχλό του χειριστηρίου προς τα πίσω.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΝΩΤΑΤΟΥ ΟΡΙΟΥ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ

1. Πιέστε το πάνω μέρος του διακόπτη (UP) για να επιτευχθεί η μέγιστη επιθυμητή κλίση της μηχανής.
2. Αν έχετε εξοπλιστεί με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:  
Γυρίστε το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί στο ON.  
Αν δεν έχετε εξοπλιστεί με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:  
Γυρίστε το κλειδί στη θέση "ON".
3. Τραβήξτε και αφαιρέστε την ασφάλεια από το διακόπτη ρύθμισης κλίσης.
4. Σιγουρευτείτε ότι ο μοχλός του χειριστηρίου βρίσκεται στη θέση «NEKPO».
5. Σπρώξτε το μοχλό του χειριστηρίου προς τα εμπρός ενεργοποιώντας μόνο

το γκάζι, μέχρι να ακουστεί ο βομβητής μία φορά.

- Πιέστε το πάνω μέρος του διακόπτη (UP) τρεις φορές μέσα σε τρία δευτερόλεπτα. Ο βομβητής θα ακουστεί μια φορά σύντομα, δηλώνοντας ότι η ρύθμιση έχει γίνει αποδεκτή.
- Επαναφέρετε το μοχλό του χειριστηρίου προς τα πίσω και τοποθετήστε ξανά την ασφάλεια στον διακόπτη ασφαλείας. Κινήστε την μηχανή τελειώς πάνω και τελειώς κάτω για να εξακριβώσετε ότι η ρύθμιση είναι σωστή.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

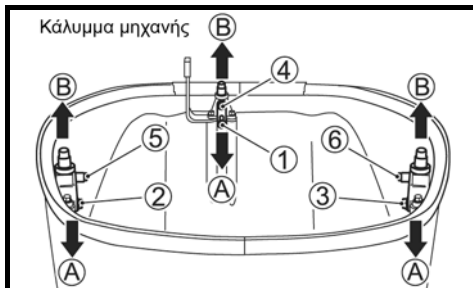
Το ότι έχει ρυθμιστεί το ανώτατο όριο ανάκλισης δεν εξασφαλίζει ότι εάν το πόδι της μηχανής χτυπήσει σε κάποιο αντικείμενο με μεγάλη ταχύτητα, το κάλυμμα της μηχανής δεν θα χτυπήσει στο σκάφος. Ένα τέτοιο χτύπημα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μηχανή, το σκάφος, αλλά και να τραυματίσει τους επιβαίνοντες.

Κρατήστε όλους τους επιβαίνοντες μακριά από τη μηχανή όταν οδηγείτε με υψηλή ταχύτητα.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΦΙΞΙΜΑΤΟΣ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Αν, κλείνοντας τους ασφαλιστικούς μοχλούς, αισθάνεστε ότι το κάλυμμα της μηχανής είναι πολύ χαλαρό ή πολύ σφιχτό, ρυθμίστε τα εξής:

- Λασκάρτε τα παξιμάδια ①, ② και ③.
- Ρυθμίστε τη θέση των μπρακέτων ④, ⑤ και ⑥. Μετακινώντας τα μπρακέτα προς την κατεύθυνση ④ το κάλυμμα σφίγγει, ενώ προς την κατεύθυνση ⑥ το κάλυμμα χαλαρώνει.
- Σφίξτε τα παξιμάδια.



## ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

Τα συστήματα προειδοποίησης είναι σχεδιασμένα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να προειδοποιούν το χειριστή στην περίπτωση που, κάτω από ορισμένες συνθήκες λειτουργίας, είναι πιθανή η πρόκληση ζημιάς στη μηχανή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη βασίζεστε στα συστήματα προειδοποίησης για να σας υποδείξουν τυχόν δυσλειτουργίες που μπορεί να συμβούν ή να σας δώσουν ένδειξη ανάγκης συντήρησης.

Για να αποφύγετε ζημιά στην εξωλέμβια μηχανή σας, είναι απαραίτητο να κάνετε τακτικά έλεγχο και συντήρηση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν η λειτουργία της μηχανής συνεχιστεί αφού κάποιο από τα συστήματα προειδοποίησης έχει ενεργοποιηθεί, είναι πιθανό να προκληθούν σοβαρές βλάβες στη μηχανή.

Αν κάποιο από τα συστήματα προειδοποίησης ενεργοποιηθεί ενώ η μηχανή είναι σε λειτουργία, σβήστε την όσο το δυνατόν συντομότερα και αποκαταστήστε το πρόβλημα ή συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine, συνεργείο εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο.

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ

Αν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

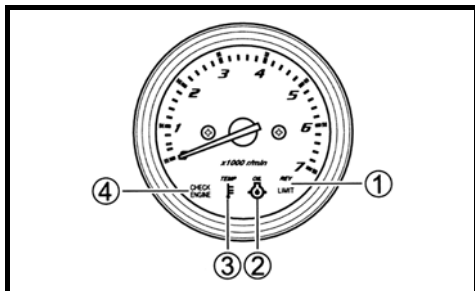
Κάθε φορά που τίθεται σε λειτουργία το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί, γυρίζοντας το βασικό διακόπτη στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν γυρίζοντας τον πίσω στη θέση "PUSH START / STOP", οι τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες - κόφτης στροφών (REV LIMIT) ①, λιπαντικό (OIL) ②, θερμοκρασία (TEMP) ③ και έλεγχος μηχανής (CHECK ENGINE) ④ - στο πολυόργανο θα ανάψουν για μικρό χρονικό διάστημα και ο βομβητής θα ηχήσει για περίπου δύο δευτερόλεπτα.

Για τα επόμενα τρία δευτερόλεπτα, το πολυόργανο θα δείξει το συνολικό αριθμό ωρών

λειτουργίας της μηχανής, με ένα συνδυασμό αναλαμπών των ενδεικτικών λυχνιών και ένδειξης της βελόνας του στροφόμετρου. Μετά, το πολυόργανο έρχεται στην κατάσταση κανονικής λειτουργίας και οι τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες να συνεχίσουν να είναι αναμμένες μέχρι να γυρίσετε το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί στο "OFF" ή να εκκινήσετε τη μηχανή.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν ενεργοποιηθεί το σύστημα προειδοποίησης, θα ανάψει μόνο η αντίστοιχη λυχνία.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αν τα συστήματα προειδοποίησης δεν λειτουργούν σωστά, ίσως να μην ειδοποιηθείτε για κάποια κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην εξωλέμβια μηχανή σας.

Αν ο βομβητής δεν ηχήσει μόλις το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί γυρίσει σε θέση λειτουργίας χρησιμοποιώντας το βασικό διακόπτη, υπάρχει το ενδεχόμενο να υπάρχει βλάβη στο βομβητή ή ακόμα και να υπάρχει βλάβη σε κάποιο από τα κυκλώματα της μηχανής. Σε οποιαδήποτε τέτοια περίπτωση, μην αγνοήσετε τις ενδείξεις, αλλά συμβουλευθείτε αμέσως αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

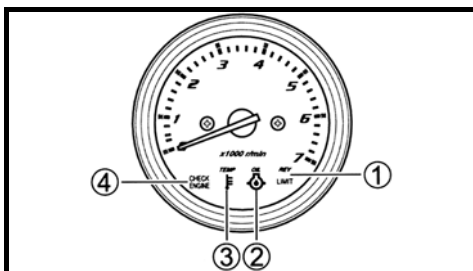
Για να διαβάσετε το συνολικό αριθμό ωρών λειτουργίας της μηχανής, ανατρέξτε στο σχετικό πίνακα στο τέλος του εγχειριδίου.

Αν δεν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

Κάθε φορά που το κλειδί γυρίζει στη θέση "ON" του διακόπτη, οι τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες – κόφτης στροφών (REV LIMIT) ①, λιπαντικό (OIL) ②, θερμοκρασία (TEMP) ③ και έλεγχος μηχανής (CHECK ENGINE) ④ – στο πολυόργανο θα ανάψουν για μικρό χρονικό διάστημα και ο βομβητής θα ηχήσει για περίπου δύο δευτερόλεπτα, άσχετα με την κατάσταση της μηχανής.

Για τα επόμενα τρία δευτερόλεπτα, το πολυόργανο θα δείξει το συνολικό αριθμό ωρών λειτουργίας της μηχανής, με ένα συνδυασμό αναλαμπών των ενδεικτικών λυχνιών και ένδειξης της βελόνας του στροφόμετρου.

Μετά, το πολυόργανο έρχεται στην κατάσταση κανονικής λειτουργίας και θα ανταποκριθεί στη λειτουργία της μηχανής ή, εφ' όσον υπάρχει λόγος, θα δώσει ένδειξη προειδοποίησης.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αν τα συστήματα προειδοποίησης δεν λειτουργούν σωστά, ίσως να μην ειδοποιηθείτε για κάποια κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην εξωλέμβια μηχανή σας.

Αν ο βομβητής δεν ηχήσει μόλις ο βασικός διακόπτης γυρίσει στη θέση "ON", υπάρχει το ενδεχόμενο να υπάρχει βλάβη στο βομβητή ή ακόμα και να υπάρχει βλάβη σε κάποιο από τα κυκλώματα της μηχανής. Σε οποιαδήποτε τέτοια περίπτωση, μην αγνοήσετε τις ενδείξεις, αλλά συμβουλευθείτε αμέσως αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο.

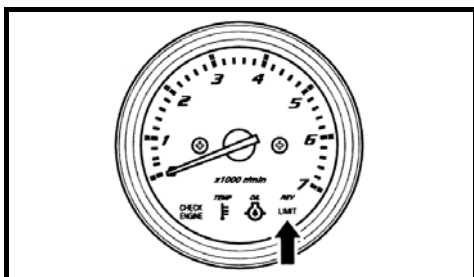
#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Για να διαβάσετε το συνολικό αριθμό ωρών λειτουργίας της μηχανής, ανατρέξτε στο σχετικό πίνακα στο τέλος του εγχειριδίου.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΥΠΕΡΣΤΡΟΦΙΑΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Αυτό το σύστημα ενεργοποιείται όταν οι στροφές λειτουργίας της μηχανής ξεπεράσουν το προδιαγεγραμμένο όριο για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα.

Οποτεδήποτε συμβεί να ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα, θα ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία "REV LIMIT" στο όργανο ελέγχου της μηχανής και επιπλέον οι στροφές λειτουργίας θα πέσουν αυτόματα στις 3.000 σ.α.λ.



Η μηχανή θα επανέλθει στην κανονική της λειτουργία αν "κλείσετε" το γκάτζι στο ρελαντί, για περίπου ένα δευτερόλεπτο.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα Υπερστροφίας της Μηχανής, ενώ η μηχανή λειτουργεί στις ανώτατες συνιστώμενες στροφές, και είστε σίγουροι ότι είναι ικανοποιητικό το βήμα της έλικας και δεν υπάρχουν παράγοντες, όπως μη ισοστάθμιση (over-trimming) ή «εξαερισμός», ενδέχεται να υπάρχει πρόβλημα στο προειδοποιητικό σύστημα Υπερστροφίας.

Συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο, αν το σύστημα ενεργοποιείται χωρίς προφανή αιτία.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ

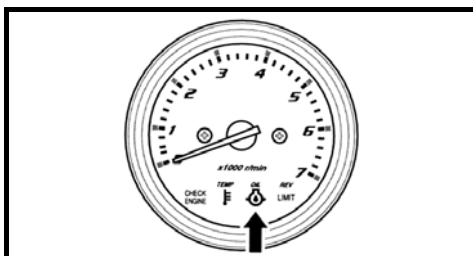
Το σύστημα προειδοποίησης πίεσης λαδιού ενεργοποιείται οποιαδήποτε στιγμή η πίεση του λαδιού πέσει κάτω από το προδιαγεγραμμένο όριο.

Όταν το σύστημα ενεργοποιηθεί, ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία "OIL" και ο βομβητής στο τηλεχειριστήριο εκπέμπει σειρά από ηχητικά σήματα. Επιπλέον, αν η ενεργοποίηση συμβεί όταν η μηχανή λειτουργεί σε περισσότερες από 1.000 σ.α.λ., ενεργοποιείται αυτόματα και ο κόφτης στροφών λειτουργίας και οι στροφές πέφτουν στις 1.000 σ.α.λ., ενώ ταυτόχρονα θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία "REV LIMIT". Αν συνεχίσετε να λειτουργείτε τη μηχανή, τότε αυτή θα σβήσει αυτόματα 3 λεπτά μετά από την ενεργοποίηση του συστήματος.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε περίπτωση που η μηχανή σταματήσει αυτόματα λόγω του συστήματος προειδοποίησης, μπορεί η μηχανή να ξεκινήσει πάλι.

Εντούτοις, το σύστημα προειδοποίησης θα ενεργοποιείται συνέχεια μέχρι να εξαλειφθεί η αιτία.



Σε περίπτωση ενεργοποίησης του συστήματος αυτού, θα πρέπει να σβήσετε τη μηχανή, εφόσον οι συνθήκες το επιτρέπουν.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην αφαιρέσετε το κάλυμμα της μηχανής ενόσω η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία. Πρώτα σβήστε τη μηχανή και μετά αφαιρέστε το κάλυμμα. Κατόπιν ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

Συμπληρώστε λάδι αν βρείτε τη στάθμη του χαμηλά. Αν η στάθμη του λαδιού είναι κανονική αλλά έχετε ένδειξη για χαμηλή πίεση, θα πρέπει να συμβουλευθείτε αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

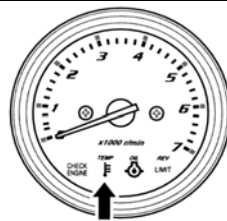
Είναι πιθανό να προκληθούν σοβαρές ζημιές στη μηχανή αν βασίζεστε στο σύστημα Προειδοποίησης Πίεσης Λαδιού να σας υποδείξει τότε να συμπληρώσετε λάδι.

Ελέγχετε περιοδικά τη στάθμη λαδιού και προσθέστε λάδι αν χρειάζεται.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή ενώ το προειδοποιητικό σύστημα Πίεσης Λαδιού έχει ενεργοποιηθεί, είναι πιθανό να προκληθούν σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

Αν το σύστημα προειδοποίησης Πίεσης Λαδιού ενεργοποιηθεί, σταματήστε αμέσως τη μηχανή και προσθέστε λάδι, αν χρειάζεται, ή διορθώστε το πρόβλημα.



Αν το σύστημα προειδοποίησης υψηλής θερμοκρασίας ενεργοποιηθεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μειώστε αμέσως τις στροφές της μηχανής και ελέγξτε αν βγαίνει νερό από την οπή για τον έλεγχο του νερού της μηχανής. Αν δεν φαίνεται καθόλου νερό, ακολουθήστε τις διαδικασίες που περιγράφονται παρακάτω.

Αν οι καιρικές συνθήκες το επιτρέπουν, σταματήστε τη μηχανή, βγάλτε το πόδι από το νερό χρησιμοποιώντας το Power Trim και αφαιρέστε οποιαδήποτε σκουπίδια, όπως φύκια, πλαστικές σακούλες ή άμμο, που μπορεί να έχουν μπλοκάρει τις εισαγωγές του νερού.

Βάλτε το πόδι στο νερό, σιγουρευτείτε ότι οι εισαγωγές του νερού είναι βυθισμένες και ξεκινήστε τη μηχανή.

Ελέγξτε (α) ότι ρέει νερό από την οπή ελέγχου και (β) ότι η κόκκινη λυχνία "TEMP" δεν είναι ακόμα αναμμένη.

Να έχετε υπόψη σας ότι η κόκκινη λυχνία "TEMP" θα ανάψει πάλι αν η θερμοκρασία της μηχανής αυξηθεί ανώμαλα. Σε οποιαδήποτε από τις παραπάνω περιπτώσεις, πρέπει να απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Suzuki Marine το συντομότερο δυνατόν.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή ενώ το προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης έχει ενεργοποιηθεί, είναι πιθανό να προκληθούν σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

Αν το σύστημα υπερθέρμανσης ενεργοποιηθεί, σταματήστε αμέσως τη μηχανή, αν οι καιρικές συνθήκες το επιτρέπουν, και επιθεωρήστε τη μηχανή σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες. Συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Suzuki Marine αν δεν μπορείτε να διορθώσετε το πρόβλημα.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Αυτό το σύστημα ενεργοποιείται, όταν η θερμοκρασία στα τοιχώματα των κυλινδρών αυξηθεί λόγω ανεπαρκούς ψύξης.

Όταν το σύστημα ενεργοποιηθεί, ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία "TEMP" και ο βομβητής στο τηλεχειριστήριο εκπέμπει ηχητικό σήμα. Επιπλέον, αν το σύστημα ενεργοποιηθεί ενώ η μηχανή λειτουργεί σε περισσότερες από 2.000 σ.α.λ., θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και ο κόφτης στροφών λειτουργίας, ελαττώνοντας έτσι το ανώτατο όριο στροφών λειτουργίας στις 2.000 σ.α.λ., ενώ ταυτόχρονα θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία "REV LIMIT".

Αν συνεχίσετε να λειτουργείτε τη μηχανή, τότε αυτή θα σβήσει αυτόματα 3 λεπτά μετά από την ενεργοποίηση του συστήματος.

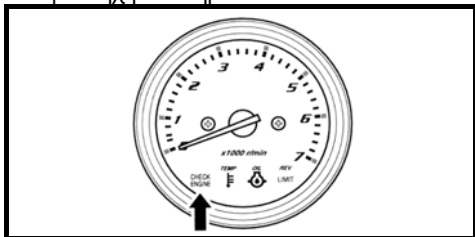
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε περίπτωση που η μηχανή σταματήσει αυτόματα λόγω του συστήματος προειδοποίησης, μπορεί η μηχανή να ξεκινήσει πάλι.

Εντούτοις το σύστημα προειδοποίησης θα ενεργοποιείται συνέχεια μέχρι να εξαλειφθεί η αιτία.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΑΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το σύστημα αυτό ενεργοποιείται σε κάθε περίπτωση που η τάση της μπαταρίας έχει πέσει τόσο που να επιδρά στην απόδοση της μηχανής. Όταν το σύστημα ενεργοποιηθεί, ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία "CHECK ENGINE" και ο βομβητής στο τηλεχειριστήριο εκπέμπει ηχητικό σήμα.



Το σύστημα αυτό επανέρχεται αυτόματα μόλις η τάση της μπαταρίας επανέλθει στο κανονικό επίπεδο. Στην περίπτωση που υπάρχει προειδοποίηση για χαμηλή τάση μπαταρίας, φροντίστε να αποφύγετε τη χρήση διαφόρων ηλεκτρικών εξαρτημάτων που σχετίζονται με τη μηχανή.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μη πρόσληψη των κατάλληλων προφυλάξεων κατά τον έλεγχο ή επιδιόρθωση της μπαταρίας μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.**

**Μην επιχειρήσετε έλεγχο ή συντήρηση της μπαταρίας, αν πρώτα δεν έχετε διαβάσει τις σχετικές οδηγίες, προειδοποιήσεις και προφυλάξεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο «ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ» αυτού του εγχειριδίου.**

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

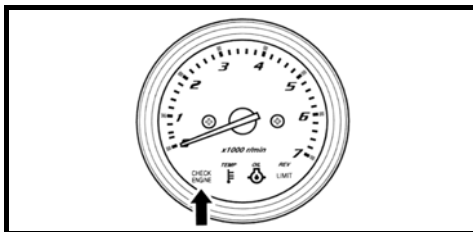
- Μια μισοφορτισμένη μπαταρία μπορεί να έχει αρκετή δύναμη για να ξεκινήσει τη μηχανή, ωστόσο μπορεί να ενεργοποιήσει το σύστημα προειδοποίησης αν κατά τη λειτουργία παρουσιαστεί αυξημένη ανάγκη σε ηλεκτρικό ρεύμα από τη μηχανή ή από το σκάφος.
- Αν το σύστημα προειδοποίησης εξακολουθεί να παραμένει ενεργοποιημένο, ακόμα και αν δεν είναι σε λειτουργία η μηχανή ή διάφορα ηλεκτρικά εξαρτήματα, φροντίστε να συμβουλευθείτε το συντομότερο αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο.

## ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΚΛΕΙΔΙ (ΑΝ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΟ ΜΕ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΚΛΕΙΔΙ)

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ-ΚΛΕΙΔΙΟΥ

Αυτό το σύστημα ενεργοποιείται όταν συμβεί σφάλμα στην αναγνώριση του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού.

Αν ενεργοποιηθεί αυτό το σύστημα, η κόκκινη λυχνία "CHECK ENGINE" θα αναβοσβήσει.



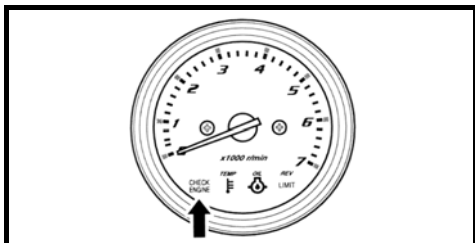
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν το σύστημα αυτό ενεργοποιηθεί, ελέγξτε τα εξής:
  - Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται εντός του εύρους επικοινωνίας του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.
  - Βεβαιωθείτε ότι η επικοινωνία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού είναι ανοιχτή (στη θέση "ON"). (Ανατρέξτε στο τμήμα «Αλλαγή του Τρόπου Επικοινωνίας του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού».)
  - Δεν υπάρχει κάποιο αντικείμενο που παρεμβάλλει στα ραδιοκύματα μεταξύ του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού και της μονάδας ελέγχου χωρίς κλειδί.
  - Η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού διαθέτει επαρκή χωρητικότητα.
  - Το τηλεχειριστήριο-κλειδί είναι έγκυρο για το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί του σκάφους σας.
- Αν αυτό το σύστημα προειδοποίησης ενεργοποιείται συνέχεια, συμβουλευθείτε αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο το συντομότερο δυνατόν.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ-ΚΛΕΙΔΙΟΥ

Αυτό το σύστημα ενεργοποιείται όταν η τάση της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού πέσει σε τέτοιο σημείο που να μπορεί να επηρεάσει την απόδοση του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού.

Αν ενεργοποιηθεί αυτό το σύστημα, η κόκκινη λυχνία "CHECK ENGINE" θα αναβοσβήσει.



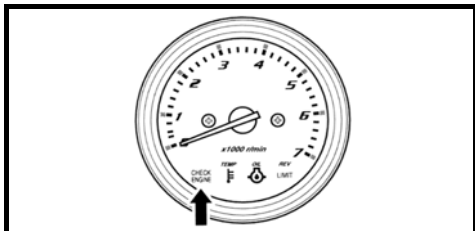
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν ενεργοποιηθεί αυτό το σύστημα, αντικαταστήστε τη μπαταρία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού. (Ανατρέξτε στην ενότητα ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ-ΚΛΕΙΔΙΟΥ).

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ-ΚΛΕΙΔΙΟΥ

Αυτό το σύστημα ενεργοποιείται όταν η τάση της 12βολτης μπαταρίας της μονάδας ελέγχου του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού πέσει σε τέτοιο σημείο που να μπορεί να επηρεάσει την απόδοση του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού.

Αν ενεργοποιηθεί αυτό το σύστημα, η κόκκινη λυχνία "CHECK ENGINE" θα αναβοσβήσει.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

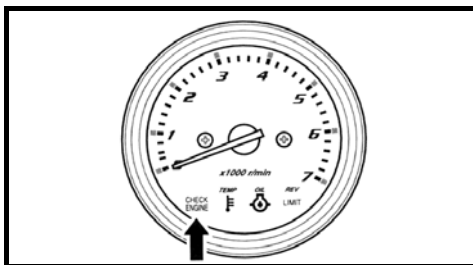
- Αν ενεργοποιηθεί αυτό το σύστημα, ελέγξτε τα εξής:
  - Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση.
  - Δεν υπάρχει επαφή στους πόλους της μπαταρίας.

- Αν αυτό το σύστημα ενεργοποιείται συνέχεια, συμβουλευθείτε αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο.

## ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Στην περίπτωση κατά την οποία παρουσιαστεί κάποια μη κανονική ένδειξη σε κάποιον από τους αισθητήρες που επικοινωνούν με τον εγκέφαλο της μηχανής, το σύστημα αυτοδιάγνωσης ειδοποιεί αυτόματα το χειριστή.

Όταν το σύστημα ενεργοποιηθεί, η κόκκινη λυχνία "CHECK ENGINE" θα ανάψει και ο βομβητής θα ηχήσει.



Επίσης έχει ενσωματωθεί ένα σύστημα αυτοπροστασίας, το οποίο επιτρέπει τη λειτουργία με περιορισμένες στροφές, ακόμα και σε τέτοια προβληματική κατάσταση.

Το σημείο στο οποίο υπάρχει πρόβλημα μπορεί να εντοπιστεί ανάλογα με τη σειρά των αναλαμπών και των ηχητικών σημάτων.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν είναι εξοπλισμένο με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

Αυτός ο διαγνωστικός κωδικός είναι σχεδιασμένος να εμφανίζεται όταν το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί είναι στη θέση ON.

Αν δεν είναι εξοπλισμένο με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

Αυτός ο διαγνωστικός κωδικός είναι σχεδιασμένος να εμφανίζεται όταν ο βασικός διακόπτης είναι ενεργοποιημένος.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν το διαγνωστικό σύστημα ενεργοποιηθεί ενώ λειτουργεί η εξωλέμβια μηχανή σας, υπάρχει μία ανώμαλη κατάσταση στο σήμα κάποιου αισθητήρα του συστήματος ελέγχου. Συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Suzuki Marine για να επιδιορθώσει το σύστημα ελέγχου.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν είναι εξοπλισμένο με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

Όταν ενεργοποιηθεί το Διαγνωστικό Σύστημα ο βομβητής θα ηχήσει για 60 δευτερόλεπτα, κατόπιν σταματά αυτόματα.

Αν δεν είναι εξοπλισμένο με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

Η λειτουργία του βομβητή όταν έχει ενεργοποιηθεί το διαγνωστικό σύστημα μπορεί να αναιρεθεί πιέζοντας μέσα το βασικό διακόπτη.

## **ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΛΑΔΙΟΥ**

Το σύστημα αυτό ενημερώνει το χρήστη για τα διαστήματα αλλαγής λαδιού της μηχανής. Καταγράφει τις ώρες λειτουργίας της μηχανής και προειδοποιεί όταν οι απαιτούμενες ώρες έχουν συμπληρωθεί (ανατρέξτε στο κεφάλαιο ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ και στην τελευταία σελίδα).

### **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ**

Όταν οι προκαθορισμένες ώρες συμπληρωθούν, η λυχνία "OIL" θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Αν ο κινητήρας είναι σβηστός, ο βομβητής θα εκπέμπει συνέχεια "δίπλα μπιπ". Οι ενδείξεις θα επαναλαμβάνονται μέχρι να ακυρωθεί η ενεργοποίηση του συστήματος.

### **ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ**

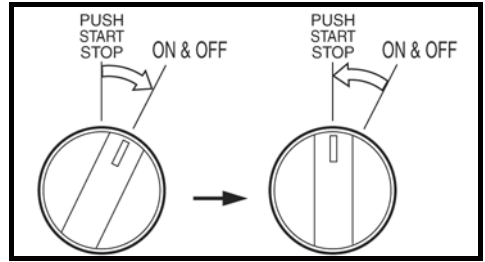
#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν είναι εξοπλισμένο με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί σε περίπτωση Δύο Μηχανών:

Μπορείτε να ακυρώσετε την ενεργοποίηση του συστήματος χρησιμοποιώντας οποιοδήποτε από τους βασικούς διακόπτες.

1. Αν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

Γυρίστε το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί σε κατάσταση λειτουργίας γυρίζοντας το βασικό διακόπτη στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν χαλαρώστε τα δάκτυλά σας από το βασικό διακόπτη. Ο βασικός διακόπτης αυτόματα γυρνάει στη θέση "PUSH START / STOP".

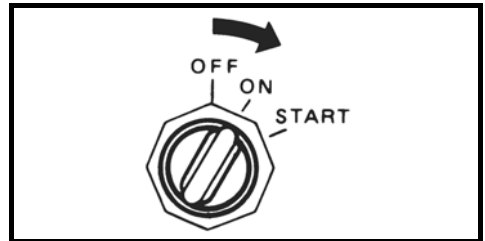


Αν δεν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

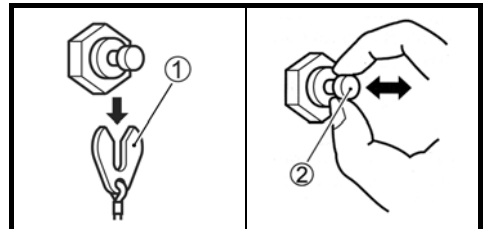
Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση "ON".

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Όταν το κλειδί είναι στη θέση ON και η μηχανή δεν λειτουργεί, θα συνεχίσει να ακούγεται ο βομβητής.



2. Τραβήξτε και αφαιρέστε την ασφάλεια ① από το διακόπτη ασφαλείας.
3. Τραβήξτε το διακόπτη ασφαλείας ② τρεις (3) φορές μέσα σε δέκα δευτερόλεπτα. Ένας σύντομος ήχος θα ακουστεί αν η ακύρωση έχει επιτευχθεί.



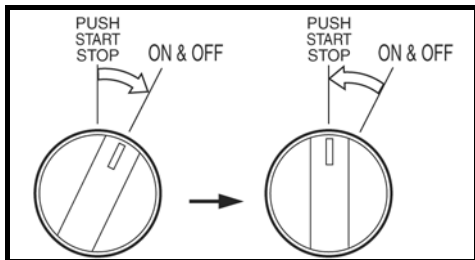
4. Αν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν αφήστε το στη θέση "PUSH START / STOP" για να γυρίσει το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί σε κατάσταση μη λειτουργίας.



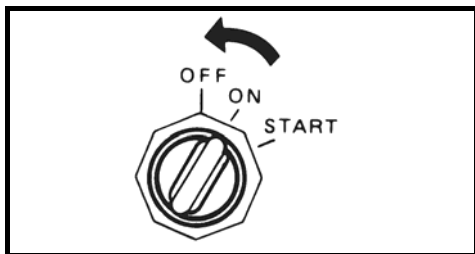
### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί μπορεί, επίσης, να γυρίσει σε κατάσταση μη λειτουργίας πιέζοντας το πλήκτρο κλειδώματος στο τηλεχειριστήριο-κλειδί.



Αν δεν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση "OFF".



5. Τοποθετήστε την ασφάλεια ① στην αρχική της θέση.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Ακύρωση του συστήματος μπορεί να γίνει ανεξάρτητα με το αν έχει γίνει ή όχι αλλαγή λαδιών. Από τη στιγμή που το σύστημα ενεργοποιηθεί, η SUZUKI συνιστά να γίνει οπωσδήποτε αλλαγή λαδιών πριν το σύστημα ακυρωθεί.
- Αν γίνει αλλαγή λαδιών πριν την ενεργοποίηση του συστήματος, θα πρέπει να γίνει ακύρωση όταν αυτό ενεργοποιηθεί.

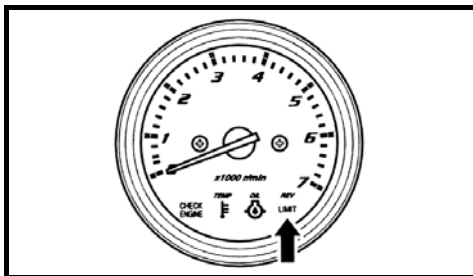
## **ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**

Αυτό το σύστημα ενημερώνει το χειριστή όταν η μηχανή σταματήσει ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Όταν η μηχανή σταματήσει για κάποιο λόγο, ο βομβητής θα ηχησει τρεις φορές.

## **ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΥΠΑΡΕΞΗΣ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ**

Αυτή η μηχανή είναι εξοπλισμένη με ένα ενσωματωμένο φίλτρο καυσίμου / διαχωριστή νερού, με συνδεδεμένο σύστημα συναγερμού. Αυτό το σύστημα συναγερμού θα ενεργοποιηθεί μόλις διαχωρισμένο από το καύσιμο νερό υπερβεί έναν συγκεκριμένο όγκο.

Όταν το σύστημα ενεργοποιηθεί, η κόκκινη λυχνία "REV LIMIT" θα αναβοσβήσει σε οποιαδήποτε θέση ταχύτητας κι αν είναι η μηχανή και βομβητής θα ξεκινήσει να κάνει τρία «μπιπ» όταν η μηχανή βρίσκεται στο «νεκρό».



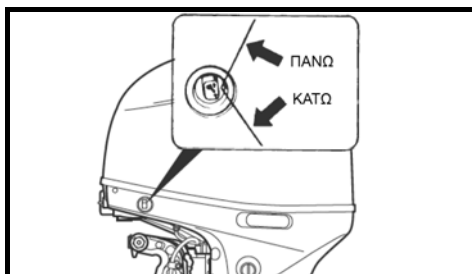
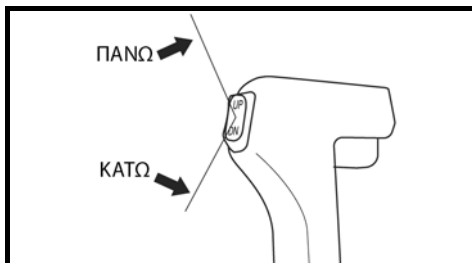
Στην περίπτωση ενεργοποίησης του συστήματος αυτού, θα πρέπει να σβήσετε αμέσως τη μηχανή, εφόσον οι καιρικές συνθήκες το επιτρέπουν και ελέγξτε το φίλτρο καυσίμου / διαχωριστή νερού για τυχόν ύπαρξη νερού. Ή συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Suzuki Marine.

Για έλεγχο και καθαρισμό του φίλτρου καυσίμου, ανατρέξτε στα κεφάλαια «ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ» και «ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ

### ΥΠΟΒΟΗΘΟΥΜΕΝΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΣΗΣ ΚΑΙ ΚΛΙΣΗΣ (P.T.T.)

Η υποβοηθούμενη ρύθμιση ισοστάθμισης και κλίσης της μηχανής (P.T.T.) ενεργοποιείται πιέζοντας το διακόπτη. Για να ανασηκώσετε τη μηχανή, πιέστε το άνω μέρος του διακόπτη. Για να χαμηλώσετε τη μηχανή, πιέστε το κάτω μέρος του διακόπτη.



Αν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο διακόπτης (P.T.T.) της πλαϊνής λεκάνης μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος όταν το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης είναι στη θέση "OFF", προκαλώντας τραυματισμό. Κρατήστε μακριά τους ανθρώπους από την εξωλέμβιο μηχανή ώστε να αποφευχθεί τυχαιά χρήση του συστήματος υποβοηθούμενης ρύθμισης ισοστάθμισης και κλίσης (P.T.T.)

Αν δεν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο διακόπτης (P.T.T.) της πλαϊνής λεκάνης μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος όταν το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης είναι στη θέση "OFF", προκαλώντας τραυματισμό. Κρατήστε μακριά τους ανθρώπους από την εξωλέμβιο μηχανή ώστε να αποφευχθεί τυχαιά χρήση του συστήματος υποβοηθούμενης ρύθμισης ισοστάθμισης και κλίσης (P.T.T.)

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η επαναλαμβανόμενη λειτουργία του διακόπτη P.T.T. προκαλεί την υπερθέρμανση του μοτέρ του P.T.T. και το κύκλωμα προστασίας μπορεί να σταματήσει τη λειτουργία του μοτέρ. Όσο το κύκλωμα προστασίας είναι ενεργοποιημένο, ο διακόπτης P.T.T. δεν λειτουργεί. Αυτή η μη λειτουργική κατάσταση του συστήματος ακυρώνεται μόλις το μοτέρ κρυώσει.

### ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΛΙΣΗΣ

Αν δεν καταφέρετε να ρυθμίσετε την κλίση της μηχανής χρησιμοποιώντας το διακόπτη P.T.T., λόγω ηλεκτρικής βλάβης ή άλλου προβλήματος, μπορείτε να τη μετακινήσετε χειροκίνητα. Για να δώσετε κλίση στη μηχανή προς τα πάνω ή προς τα κάτω, γυρίστε τη βαλβίδα Ⓐ κατά δύο στροφές προς τα αριστερά, μετατοπίστε τη μηχανή στην επιθυμητή θέση και ξανασφίξτε τη βαλβίδα.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μηχανή αυτή είναι πολύ βαριά. Όταν ρυθμίζετε την κλίση χειροκίνητα, μπορεί να τραυματίσετε τη μέση σας ή να γλιστρήσετε και να πέσετε προκαλώντας τραυματισμό.

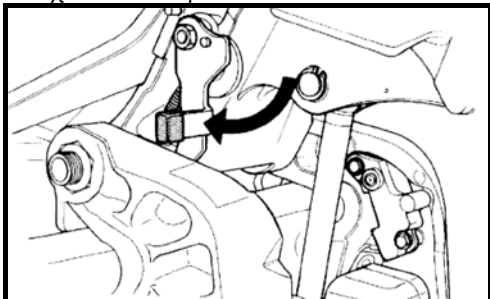
Όταν ρυθμίζετε την κλίση χειροκίνητα, βεβαιωθείτε ότι το κράτημα και η στήριξή σας είναι σταθερά και ότι μπορείτε να υποστηρίξετε το βάρος της μηχανής.

## ΕΛΑΣΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

Το έλασμα υποστήριξης χρησιμεύει για να συγκρατεί τη μηχανή σε κεκλιμένη θέση και όχι για υποστήριξη κατά τη μεταφορά.

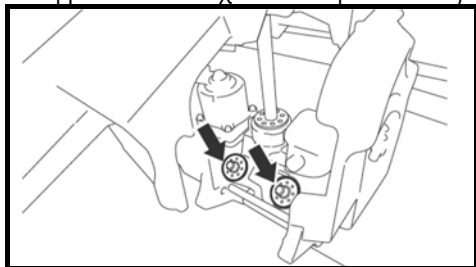
Για να τοποθετήσετε το έλασμα υποστήριξης:

1. Ανασηκώστε τέρμα τη μηχανή, πιέζοντας το διακόπτη "UP" (ΠΑΝΩ) του Ρ.Τ.Τ.
2. Κατεβάστε τέρμα το έλασμα υποστήριξης, όπως φαίνεται στην εικόνα.
3. Κατεβάστε τη πιέζοντας το διακόπτη "DOWN" (ΚΑΤΩ) του Ρ.Τ.Τ. μέχρι να σπληνθεί στο έλασμα.



4. Για την DF140B:

Συνεχίστε να λειτουργείτε το διακόπτη "DOWN" (ΚΑΤΩ) του Ρ.Τ.Τ. έως ότου τα έμβολα του trim έχουν αποσυρθεί τελείως.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν δεν αποσύρτε τελείως τα έμβολα του trim όταν αφήνετε το σκάφος στο νερό, ενδέχεται να αλλοιωθούν ή να διαβρωθούν. Βεβαιωθείτε ότι έχουν αποσυρθεί τα έμβολα του trim όταν αφήνετε το σκάφος στο νερό.

Για να απελευθερώσετε το μοχλό, ανεβάστε τη μηχανή στην ανώτερη θέση, χρησιμοποιώντας το διακόπτη Ρ.Τ.Τ., και ανασηκώστε το μοχλό ασφάλισης κλίσης.

Αν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο διακόπτης (Ρ.Τ.Τ.) της πλαϊνής λεκάνης λειτουργεί όταν το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί είναι κλειστό. Αν κάποιος ενεργοποιήσει το διακόπτη Ρ.Τ.Τ. ενώ κινείτε το έλασμα υποστήριξης, θα μπορούσε να τραυματιστεί το χέρι σας. Κρατήστε μακριά τους ανθρώπους από το διακόπτη Ρ.Τ.Τ., όταν κινείτε το έλασμα υποστήριξης.

Αν δεν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο διακόπτης (Ρ.Τ.Τ.) της πλαϊνής λεκάνης λειτουργεί όταν ο κεντρικός διακόπτης είναι κλειστός. Αν κάποιος ενεργοποιήσει το διακόπτη Ρ.Τ.Τ. ενώ κινείτε το έλασμα υποστήριξης, θα μπορούσε να τραυματιστεί το χέρι σας. Κρατήστε μακριά τους ανθρώπους από το διακόπτη Ρ.Τ.Τ., όταν κινείτε το έλασμα υποστήριξης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μπορεί να προκληθεί βλάβη αν χρησιμοποιείτε το έλασμα υποστήριξης όταν το σκάφος δεν έχει πλευρίσει ή δεν είναι ακίνητο. Το έλασμα υποστήριξης χρησιμεύει για να ανακουφίζει την πίεση από το σύστημα υποβοήθησης (Ρ.Τ.Τ.) ΜΟΝΟ όταν το σκάφος είναι ακίνητο. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείτε το έλασμα υποστήριξης κατά τη ρυμόλκηση του σκάφους σε τρέιλερ. Συμβουλευθείτε το κεφάλαιο «ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ».

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΠΟΠΛΟΥ

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παράλειψη να επιθεωρήσετε το σκάφος και τη μηχανή πριν την έναρξη του ταξιδιού μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Κάνετε πάντοτε τους παρακάτω ελέγχους πριν τον απόπλου.

Είναι σημαντικό να βεβαιώνεστε ότι το σκάφος και η μηχανή σας είναι σε καλή κατάσταση και ότι είστε κατάλληλα προετοιμασμένοι για κατάσταση έκτακτης ανάγκης. Πραγματοποιείτε πάντα τους εξής ελέγχους πριν τον απόπλου:

**Σημεία που πρέπει να ελέγχετε:**

- Βεβαιωθείτε πως έχετε μαζί σας την απαραίτητη ποσότητα καυσίμου για την ολοκλήρωση του ταξιδιού που θέλετε να κάνετε.
- Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού στη μηχανή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

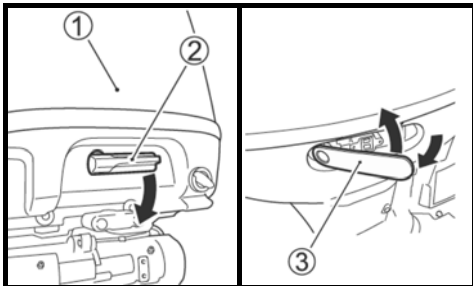
Η λειτουργία της μηχανής με ανεπαρκή ποσότητα λιπαντικού μπορεί να προκαλέσει εκτεταμένες ζημιές. Πάντα ελέγχετε τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε ταξίδι και προσθέστε λάδι αν χρειάζεται.

Για να ελέγξετε τη στάθμη του λαδιού:

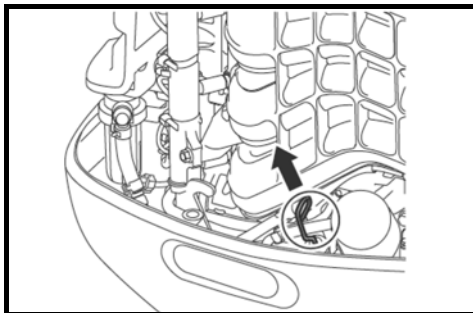
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να έχετε τη σωστή ένδειξη της στάθμης του λαδιού, ο έλεγχος θα πρέπει να πραγματοποιηθεί όταν η μηχανή έχει κρυώσει.

1. Βεβαιωθείτε πως η μηχανή είναι σε κάθετη θέση. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μηχανής απασφαλίζοντας τους μοχλούς ①, ② και ③.



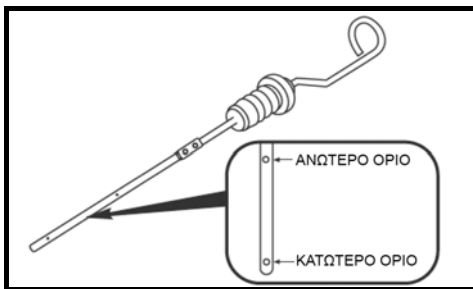
2. Τραβήξτε το δείκτη λαδιού ④ και σκουπίστε τον με ένα καθαρό πανί.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν το λάδι της μηχανής είναι βρώμικο ή έχει αλλοιωθεί το χρώμα του, θα πρέπει να αντικατασταθεί με νέο (Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ» παράγραφος «ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ»).

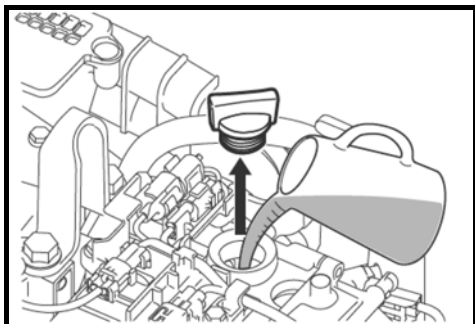
3. Για να ελέγξετε τη στάθμη του λαδιού, Σπρώξτε το δείκτη στην υποδοχή του μέχρι τέλους. Μη βιδώσετε το δείκτη λαδιού.



Η στάθμη του λαδιού θα πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των δύο ενδείξεων του δείκτη. Αν η στάθμη βρίσκεται πολύ κοντά στην κάτω ένδειξη, συμπληρώστε μέχρι να φθάσει στην επάνω ένδειξη.

Για να συμπληρώσετε λάδια:

1. Αφαιρέστε την τάπα του λαδιού.
2. Συμπληρώστε με το κατάλληλο λιπαντικό μέχρι να φθάσει στην επάνω ένδειξη.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μεγαλύτερη ποσότητα λαδιού μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη μηχανή. Μη βάλετε περισσότερο λάδι από όσο χρειάζεται.

3. Σφίξτε καλά την τάπα του λαδιού.

- Ελέγξτε τη στάθμη των υγρών της μπαταρίας. Η στάθμη του υγρού θα πρέπει πάντα να βρίσκεται ανάμεσα στις ενδείξεις MIN και MAX. Αν η στάθμη των υγρών πέσει κάτω από την ένδειξη MIN, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».
- Βεβαιωθείτε πως τα καλώδια της μπαταρίας είναι γερά στερεωμένα στους πόλους της.
- Κάντε οπτικό έλεγχο στην έλικα για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει κάποια ζημιά.
- Βεβαιωθείτε πως η μηχανή είναι ασφαλώς προσαρμοσμένη στον καθρέφτη του σκάφους.
- Βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία του συστήματος υποβοηθούμενης ρύθμισης ισοστάθμισης και κλίσης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος κλίσης έχει εγκατασταθεί με ασφάλεια στη σωστή θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τον απαραίτητο εξοπλισμό ανάγκης επάνω στο σκάφος σας, όπως επαρκή σωσίβια για όλους τους επιβάτες, πυροσβεστήρα, φωτοβολίδες, άγκυρα, κουπιά, αντλία νερού, σχοινιά, κουτί πρώτων βοηθειών, εργαλειοθήκη με τα βασικά εργαλεία, κορδόνι για χειροκίνητη εκκίνηση ανάγκης, φακό, εφεδρικά καύσιμα και λάδια κ.λπ.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ασφαλείας λειτουργεί κανονικά.
- Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν φράζει την οπή εισαγωγής νερού.

## ΣΤΡΩΣΙΜΟ («ΡΟΝΤΑΡΙΣΜΑ»)

Οι πρώτες δέκα (10) ώρες λειτουργίας της μηχανής είναι οι πιο σημαντικές για τη μετέπειτα ζωή της. Η σωστή λειτουργία κατά την περίοδο του στρωσίματος βοηθάει στην εξασφάλιση της μέγιστης διάρκειας ζωής και απόδοσης της μηχανής. Οι ακόλουθες οδηγίες εξηγούν τις κατάλληλες διαδικασίες για το στρώσιμο.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες για το στρώσιμο της μηχανής που περιγράφονται παρακάτω, είναι πιθανόν να προκληθούν σοβαρές ζημιές στη μηχανή. Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τις οδηγίες στρωσίματος που περιγράφονται παρακάτω.

Περίοδος στρωσίματος: 10 ώρες

#### Διαδικασία στρωσίματος:

1. Για τις πρώτες δύο (2) ώρες:  
Αφήστε τη μηχανή να λειτουργήσει για περίπου πέντε λεπτά στο ρελαντί, έτσι ώστε να ζεσταθεί κανονικά.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Λειτουργία της μηχανής σε αυξημένες στροφές χωρίς το κατάλληλο ζέσταμα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στη μηχανή, όπως «κόλλημα» στο έμβολο. Πάντοτε αφήνετε τη μηχανή στο ρελαντί για επαρκή χρόνο (5 λεπτά) ώστε να ζεσταθεί η μηχανή πριν να λειτουργήσει σε υψηλή ταχύτητα.

Μετά το ζέσταμα, λειτουργήστε τη μηχανή στη χαμηλότερη δυνατή ταχύτητα για περίπου 15 λεπτά. Για την υπόλοιπη 1 ώρα και 45 λεπτά, εφόσον οι συνθήκες ασφαλούς πλεύσης το επιτρέπουν, λειτουργήστε τη μηχανή σε λιγότερο από τη μισή διαδρομή της μανέτας (περίπου στις 3.000 σ.α.λ.).

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να ξεπεράσετε τις προτεινόμενες 3.000 σ.α.λ. για να βοηθήσετε το σκάφος σας να πλανάει, ωστόσο αμέσως μετά θα πρέπει να επαναφέρετε τη λειτουργία της μηχανής στις 3.000 σ.α.λ.

2. Για την επόμενη μία (1) ώρα: Λειτουργήστε τη μηχανή περίπου στις 4.000 σ.α.λ. (ή στο 3/4 της διαδρομής της μανέτας). Αποφύ-

γείτε να λειτουργείτε τη μηχανή στο μέγιστο των στροφών λειτουργίας.

3. Για τις τελευταίες επτά (7) ώρες: Λειτουργήστε τη μηχανή κατά βούληση, φροντίστε όμως να μην την κρατάτε στο μέγιστο των στροφών λειτουργίας για περισσότερο από πέντε (5) λεπτά κάθε φορά.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Λειτουργία της μηχανής στο μέγιστο αριθμό στροφών για περισσότερο από 5 λεπτά τη φορά κατά τις τελευταίες 7 ώρες του στρωσίματος, μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στη μηχανή, όπως «κόλλημα» στο έμβολο.

Κατά τις τελευταίες 7 ώρες του στρωσίματος, μη λειτουργείτε τη μηχανή στο μέγιστο αριθμό στροφών για περισσότερο από 5 λεπτά τη φορά.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

Αν έχετε εξοπλιστεί με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.

Γυρίστε το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί σε θέση "ON" ή "OFF" ως εξής:

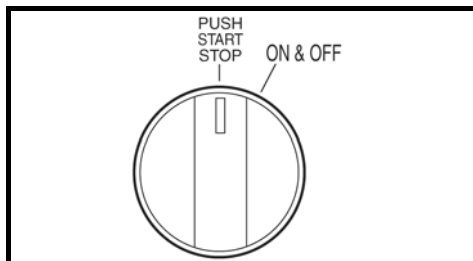
1. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται σε εμβέλεια επικοινωνίας με τη μονάδα ελέγχου εκκίνησης χωρίς κλειδί.
2. Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν χαλαρώστε τα δάκτυλά σας από το μοχλό του βασικού διακόπτη. Ο βασικός διακόπτης γυρίζει αυτόματα στη θέση "PUSH START / STOP".

Όταν το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί έχει γυρίσει στη θέση "ON" με το βασικό διακόπτη, όλες οι ενδεικτικές λυχνίες στο στροφόμετρο/πολυόργανο θα ανάψουν και επίσης βομβητής θα ηχήσει για τα πρώτα δύο δευτερόλεπτα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν είστε εξοπλισμένοι με Δύο Μηχανές:

Αν κάποια από τις μηχανές του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί γυρίσει στη θέση ON ή OFF, αυτόματα θα γυρίσει και η άλλη μηχανή στην ίδια θέση.

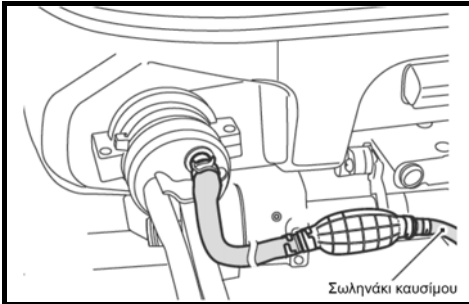


### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

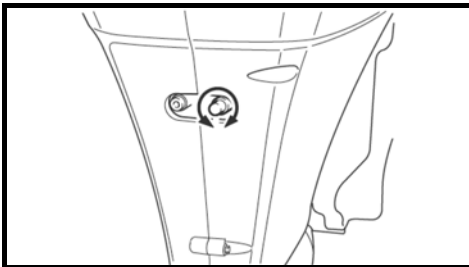
Αν η λειτουργία του παραπάνω βήματος (2) εκτελείται συνεχόμενα, θεωρείται σαν κλοπή ή παραβίαση και η λειτουργία του βασικού διακόπτη δεν θα γίνει αποδεκτή μέχρι να έχει περάσει συγκεκριμένη χρονική περίοδος.

## ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ:

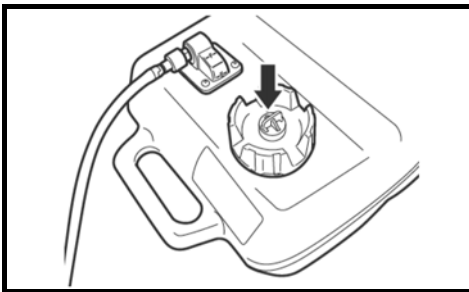
1. Η μηχανή είναι κατεβασμένη στο νερό.
2. Το σωληνάκι καυσίμου είναι προσαρμοσμένο στη δεξαμενή καυσίμου και στη μηχανή.



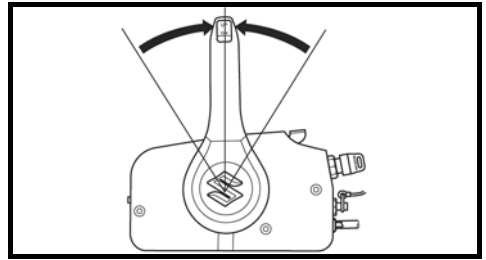
3. Κατευθύνετε την οπή ελέγχου νερού προς τη θέση που επιθυμείτε.



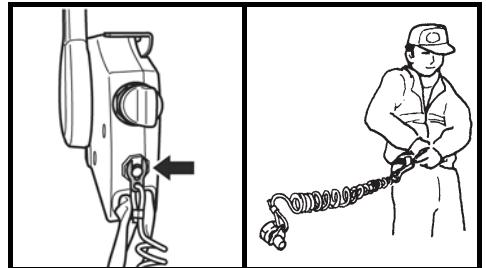
4. Βεβαιωθείτε πως το δοχείο καυσίμου αερίζεται σωστά και δεν υπάρχουν ακαθαρσίες σε κανένα από τα εγκατεστημένα φίλτρα. Αν η τάπα του δοχείου βενζίνης έχει χειροκίνητο εξαεριστικό, βεβαιωθείτε πως είναι τελείως ανοικτό.



5. Τοποθετήστε τον επιλογέα κίνησης στο «νεκρό» (“NEUTRAL”).



6. Βεβαιωθείτε πως η ασφάλεια είναι στη θέση της και το κορδόνι ασφαλείας δεμένο σε κάποιο κατάλληλο σημείο του σώματός σας.



### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν παραλείψετε να συνδέσετε του κορδόνι ασφαλείας ή δεν λάβετε τις απαραίτητες προφυλάξεις για να βεβαιωθείτε ότι το κορδόνι ασφαλείας λειτουργεί όπως έχει σχεδιαστεί, ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή των επιβατών.

Πάντα να λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής του σκάφους έχει δεμένη την άκρη του κορδονιού ασφαλείας στον καρπό ή σε κάποιο κατάλληλο μέρος της ενδυμασίας του (ζώνη κ.λπ.).
- Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει ή περιορίζει τη χρήση του κορδονιού ασφαλείας.
- Προσέξτε να μην τραβήξετε το κορδόνι ασφαλείας ή να τραβήξετε έξω το διακόπτη ασφαλείας κατά τη διάρκεια κανονικής λειτουργίας. Η μηχανή θα σταματήσει απότομα, με αποτέλεσμα την απροσδόκητη ώθηση των επιβατών μπροστά.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Παρέχεται μία επιπλέον εφεδρική πλαστική «σφήνα», μόνο για προσωρινή χρήση. Αφαιρέστε την από το κορδόνι και τοποθετήστε τη σε κάποιο ασφαλές μέρος στο σκάφος σας. Αν χαθεί ή καταστραφεί η «σφήνα» του διακόπτη έκτακτης ανάγκης, φροντίστε για την ταχύτερη δυνατή αντικατάστασή της, έτσι ώστε να αποκατασταθεί η κανονική χρήση του διακόπτη έκτακτης ανάγκης.

## **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**

### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

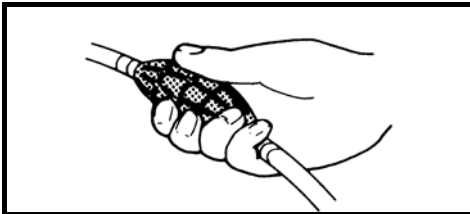
Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα επικίνδυνο αέριο που είναι δύσκολο να ανιχνευθεί επειδή είναι άχρωμο και άοσμο. Η εισπνοή μονοξειδίου του άνθρακα μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Ποτέ μη βάζετε σε λειτουργία τη μηχανή σε κλειστό χώρο ή χώρο που δεν διαθέτει επαρκή εξαερισμό.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

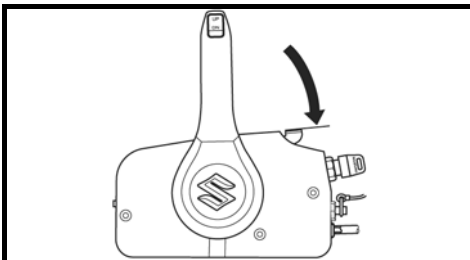
Αν το κορδόνι ασφαλείας δεν είναι σωστά προσαρμοσμένο στο διακόπτη ασφαλείας, η μηχανή δεν θα ξεκινήσει.

Αν έχετε εξοπλιστεί με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

1. Πιέστε αρκετές φορές το πουάρ που είναι ενσωματωμένο στο σωληνάκι καυσίμου, μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση.



2. Βεβαιωθείτε πως ο μοχλός προθέρμανσης είναι τελείως κλειστός.

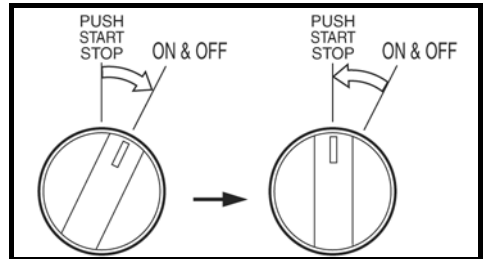


3. (1) Βεβαιωθείτε ότι η επικοινωνία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού είναι στο "ON" (Ανατρέξτε στην ενότητα «Αλλαγή του τρόπου επικοινωνίας του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού»).
- (2) Ελέγξτε ότι το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται εντός της κλίμακας εμβέλειας της μονάδας ελέγχου του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί. Γυρίστε τον βασικό διακόπτη στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν αφήστε τον. Ο βασικός διακόπτης αυτόματα γυρίζει στη θέση "PUSH START/STOP". Ο βομβητής ηχεί δύο φορές για να δείξει ότι το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί έχει ενεργοποιηθεί.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν είστε εξοπλισμένοι με Δύο Μηχανές:

Αν κάποια από τις μηχανές του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί γυρίσει στη θέση ON, αυτόματα θα γυρίσει και η άλλη μηχανή στην ίδια θέση.



### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

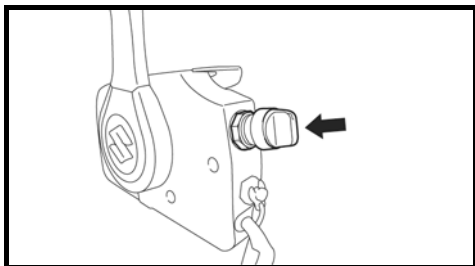
Η εμβέλεια επικοινωνίας ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο-κλειδί και στη μονάδα ελέγχου Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί είναι απόστασης 1 m. Αν το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί αποτύχει να γυρίσει στο "ON", ο βομβητής εκπέμπει έναν (1) μακρύ ήχο και πέντε (5) βραχείς ήχους.

4. Πατήστε το βασικό διακόπτη για να ξεκινήσει η μηχανή.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Πατώντας το βασικό διακόπτη μία φορά, η μίζα θα λειτουργήσει για τέσσερα δευτερόλεπτα μέχρι να εκκινήσει η μηχανή.





### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν κρατάτε γυρισμένο το κλειδί για να ξεκινήσετε τη μηχανή, θα προκληθεί ζημιά στο σύστημα εκκίνησης. Γυρίστε το κλειδί και μετά αφήστε το για να ξεκινήσει η μηχανή. Ο κινητήρας θα περιστρέφεται συνεχόμενα για 4 δευτερόλεπτα ή μέχρι η μηχανή να ξεκινήσει.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η συνεχόμενη λειτουργία του συστήματος εκκίνησης έχει οριστεί στα πέντε δευτερόλεπτα.

Όταν ξεπεραστεί αυτό το χρονικό όριο, η μίζα θα σταματήσει αυτόματα.

Αν η μίζα σταματήσει, περιμένετε δέκα δευτερόλεπτα και ξαναδοκιμάστε. |

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν η λυχνία "OIL" παραμένει αναμμένη κατά τη λειτουργία, η στάθμη του λαδιού μπορεί να είναι αρκετά χαμηλή ώστε να προκαλέσει βλάβη στη μηχανή. Σβήστε τη μηχανή και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

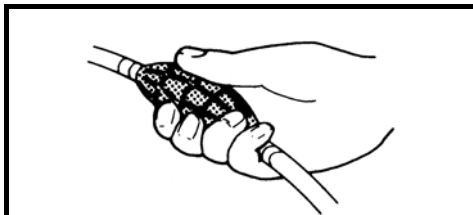
5. Ζεστάνετε τη μηχανή για περίπου πέντε (5) λεπτά.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

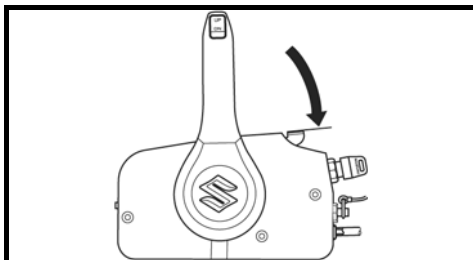
Αν λειτουργείτε τη μηχανή σε υψηλές στροφές ή με «τέρμα ανοικτό γκάζι» αμέσως μετά την εκκίνηση της μηχανής χωρίς να έχει ζεσταθεί αρκετά η μηχανή, μπορεί να προκαλέσει μηχανική βλάβη. Αφήνεται πάντα τη μηχανή να ζεσταθεί επαρκώς πριν τη λειτουργήσετε σε υψηλές ταχύτητες.

Αν δεν έχετε εξοπλιστεί με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

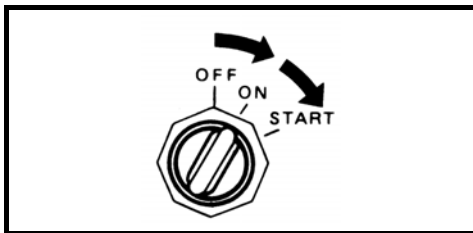
1. Πιέστε αρκετές φορές το πουάρ που είναι ενσωματωμένο στο σωληνάκι καυσίμου, μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση.



2. Βεβαιωθείτε πως ο μοχλός προθέρμανσης είναι τελείως κλειστός.



3. Γυρίστε το κλειδί στη θέση "ON".  
4. Γυρίστε το κλειδί στη θέση "START". Αφού ξαναγυρίσετε το βασικό διακόπτη από τη θέση "START" στη θέση "ON", η μίζα λειτουργεί για 4 δευτερόλεπτα μέχρι να εκκινήσει η μηχανή.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν κρατάτε γυρισμένο το κλειδί στη θέση "START" για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, θα προκληθεί ζημιά στο σύστημα εκκίνησης.

Ποτέ μην κρατάτε το κλειδί γυρισμένο στη θέση "START" για περισσότερο από 4 δευτερόλεπτα.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Η συνεχόμενη λειτουργία του συστήματος εκκίνησης έχει οριστεί στα πέντε δευτερόλεπτα. Όταν ξεπεραστεί αυτό το χρονικό όριο, η μίζα θα σταματήσει αυτόματα. Αν η μίζα σταματήσει, περιμένετε δέκα δευτερόλεπτα και ξαναδοκιμάστε.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αν η λυχνία λαδιού ("OIL") παραμένει αναμμένη όταν λειτουργεί η μηχανή, η στάθμη του λαδιού μπορεί να είναι τόσο χαμηλή που να προκαλέσει βλάβη στη μηχανή. Σβήστε τη μηχανή και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

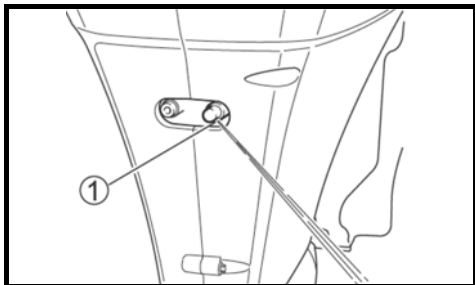
5. Ζεστάνετε τη μηχανή για περίπου πέντε (5) λεπτά.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αν λειτουργείτε τη μηχανή σε υψηλές στροφές ή με «τέρμα ανοικτό γκάζι» αμέσως μετά την εκκίνηση της μηχανής χωρίς να έχει ζεσταθεί αρκετά η μηχανή, μπορεί να προκαλέσει μηχανική βλάβη. Αφήνετε πάντα τη μηχανή να ζεσταθεί επαρκώς πριν τη λειτουργήσετε σε υψηλές ταχύτητες.

### **Έλεγχος νερού ψύξης**

Μόλις η μηχανή αρχίσει να λειτουργεί, από το δείκτη ροής νερού ψύξης ① θα πρέπει να ψεκάζεται νερό, υποδεικνύοντας έτσι την ομαλή λειτουργία της αντλίας νερού και του συστήματος υδροψύξης. Αν διαπιστώσετε ότι δεν υπάρχει ροή νερού, σβήστε τη μηχανή το συντομότερο δυνατόν και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine, συνεργείο εξουσιοδοτημένο.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Ποτέ μη λειτουργείτε τη μηχανή όταν δεν υπάρχει ροή νερού από το δείκτη ροής, διότι μπορεί να προκληθούν σοβαρές ζημιές. Αφού ξεκινήσετε τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ροή νερού από το δείκτη ροής.

### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η λειτουργία της μηχανής όταν δεν λειτουργεί σωστά ο διακόπτης ασφαλείας, μπορεί να αποβεί καταστροφική. Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ασφαλείας λειτουργεί σωστά.

Αν έχετε εξοπλιστεί με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

### **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

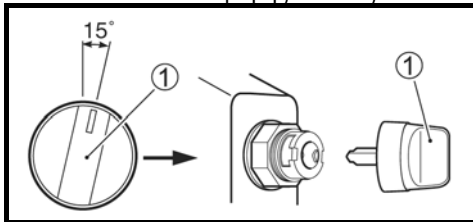
Ένα (1) κλειδί έκτακτης ανάγκης περιλαμβάνεται στον κύριο πίνακα διακοπών για το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

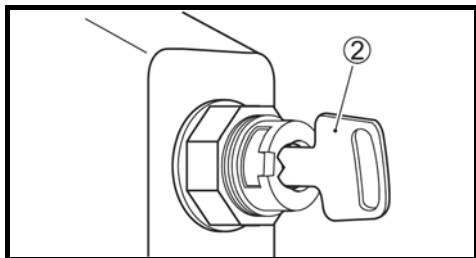
Αν είστε εξοπλισμένοι με Δύο Μηχανές: Εκτελώντας τη λειτουργία εκκίνησης έκτακτης ανάγκης σε μία από τις μηχανές, η άλλη μηχανή μπορεί να τεθεί σε λειτουργία με τον κεντρικό διακόπτη.

Αν το τηλεχειριστήριο-κλειδί έχει χαθεί ή έχει πέσει η τάση της μπαταρίας, το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί από τη θέση "OFF" (κλειδωμένο) μπορεί να ξεκλειδώσει χρησιμοποιώντας το κλειδί έκτακτης ανάγκης και εισάγοντας τον 4-ψηφιο κωδικό.

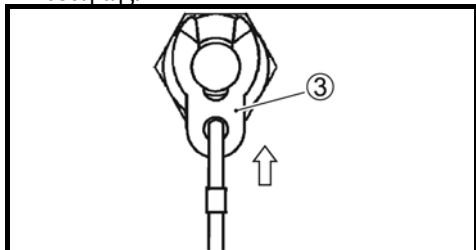
1. Γυρίστε το βασικό διακόπτη ① δεξιά, περίπου κατά 15° και τραβήξτε τον έξω.



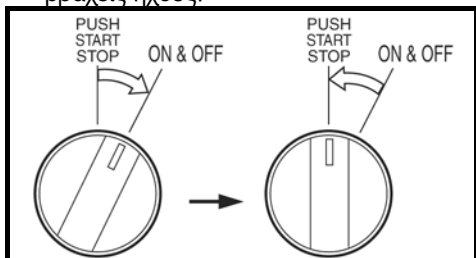
2. Εισάγετε το κλειδί έκτακτης ανάγκης ② μέσα στον κύλινδρο του κλειδιού.



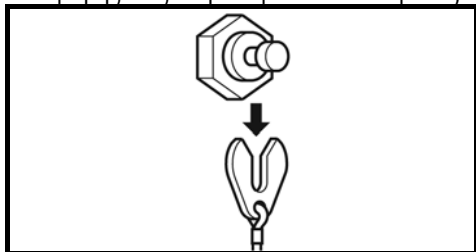
3. Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια ③ είναι στη θέση της.



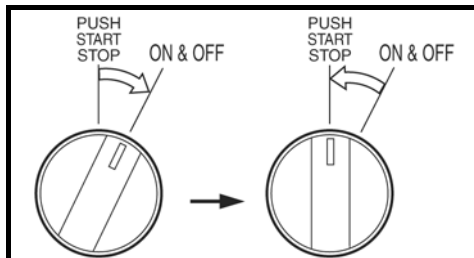
4. Γυρίστε το κλειδί ασφαλείας στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν αφήστε το στη θέση "PUSH START/STOP". Ο βομβητής εκπέμπει έναν (1) μακρύ ήχο και πέντε (5) βραχείς ήχους.



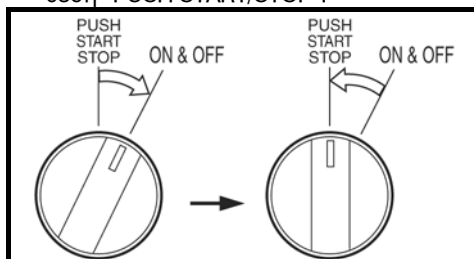
5. Τραβήξτε έξω την ασφάλεια κλειδώματος.



6. Γυρίστε το κλειδί ασφαλείας στη θέση "ON & OFF" και κρατήστε το μέχρι να ηχήσει ο βομβητής. Γυρίστε πίσω το κλειδί στη θέση "PUSH START/STOP". Το σύστημα γυρίζει σε θέση αναμονής για εισαγωγή του κωδικού.

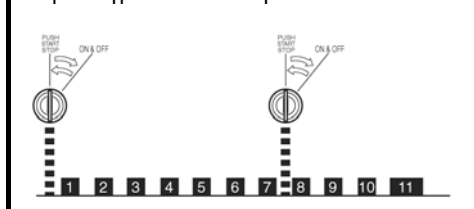


7. Εισάγετε τον κωδικό ως εξής:  
 (1) Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν χαλαρώστε τα δάχτυλά σας από το μοχλό του διακόπτη. Ο βασικός διακόπτης γυρίζει αυτόματα στη θέση "PUSH START/STOP".



(2) Ο βομβητής θα ξεκινήσει να ηχεί σύντομους ήχους. Αμέσως μόλις ο βομβητής έχει εκπέμψει ήχους τόσους όσους το 1<sup>ο</sup> ψηφίο του κωδικού, γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση "ON & OFF" και κατόπιν ελευθερώστε τον στη θέση "PUSH START/STOP".  
 Για να θέσετε "0" στον κωδικό, εκτελέστε την ίδια λειτουργία του βασικού διακόπτη αφού ο βομβητής ακουστεί για 10<sup>η</sup> φορά.

Παράδειγμα: Όταν εισάγετε το 7



(3) Μετά τον 11<sup>ο</sup> μακρύ ήχο, επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2 για να εισαγάγετε το 2<sup>ο</sup>, 3<sup>ο</sup> και 4<sup>ο</sup> ψηφίο του κωδικού.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Ο βομβητής εκπέμπει ένα (1) σύντομο ήχο για το 1<sup>ο</sup> ψηφίο, δύο (2) σύντομους ήχους στη σειρά για το 2<sup>ο</sup> ψηφίο, τρεις (3) σύντομους ήχους στη σειρά για το 3<sup>ο</sup> ψηφίο και τέσσερις (4) σύντομους ήχους στη σειρά για το 4<sup>ο</sup> ψηφίο.

Ήχος του βομβητή όταν εισάγεται:	
το 1 <sup>ο</sup> ψηφίο	■      ■      ■      -----
το 2 <sup>ο</sup> ψηφίο	■■     ■■     ■■     -----
το 3 <sup>ο</sup> ψηφίο	■■■   ■■■   ■■■   -----
το 4 <sup>ο</sup> ψηφίο	■■■■  ■■■■  ■■■■  -----

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν εισάγετε λάθος κωδικό ή αποτύχει η λειτουργία εισαγωγής κωδικού, ο βομβητής θα εκπέμπει έναν μακρύ ήχο αφού έχετε εισάγει το 4<sup>ο</sup> ψηφίο, ακολουθούμενο από τρεις πρόσθετους σύντομους ήχους, και κατόπιν η λειτουργία εισαγωγής κωδικού θα ακυρωθεί.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

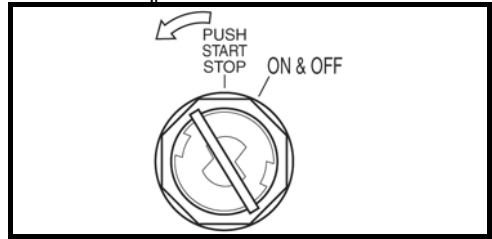
- Αν η εισαγωγή του κωδικού δεν έχει εκτελεστεί, η εισαγωγή του κωδικού για το ίδιο ψηφίο θα ξεκινήσει πάλι αφού λειτουργήσει ο βασικός διακόπτης.
- Αν δεν έχει εισαχθεί ο κωδικός αφού έχετε επαναλάβει τη λειτουργία εισαγωγής κωδικού τρεις (3) φορές, η λειτουργία εισαγωγής κωδικού ακυρώνεται.

Ο βομβητής ηχεί τρεις (3) φορές για να ενημερώσει ότι η λειτουργία εισαγωγής κωδικού έχει ακυρωθεί.

- Για να εισάγετε τον κωδικό πάλι μετά την ακύρωση της λειτουργίας εισαγωγής, επαναλάβετε τη διαδικασία από το Βήμα 2.
- Η διαδικασία εισαγωγής κωδικού μπορεί να διακοπεί, αν τοποθετήσετε τη σφήνα στο διακόπτη ασφαλείας.

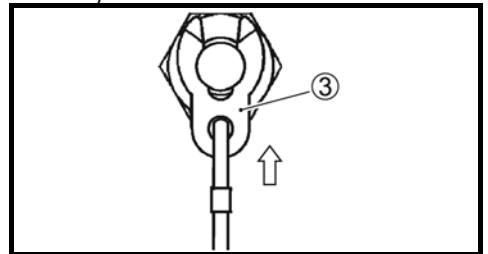
- (4) Γυρίστε το κλειδί ασφαλείας αριστερόστροφα εντός 10 δευτερολέπτων αφού εισάγετε το 4<sup>ο</sup> ψηφίο του κωδικού. Ο βομβητής εκπέμπει δύο (2) βραχείς ήχους όταν η εισαγωγή του κωδικού έχει ολοκληρωθεί με επιτυχία. Αυτό ολοκληρώνει την εισαγωγή του κωδικού και ενεργοποιείτε η λειτουργία εκκίνησης της μηχανής.
- Αν το κλειδί έκτακτης ανάγκης δεν λειτουργήσει εντός 10 δευτερολέπτων, ο βομβητής ηχεί πέντε (5) φορές, ακολουθούμενος

από άλλον ένα σύντομο ήχο, και κατόπιν η λειτουργία εισαγωγής ακυρώνεται. Σ' αυτή την περίπτωση, επαναλάβετε τη διαδικασία από το Βήμα 2.

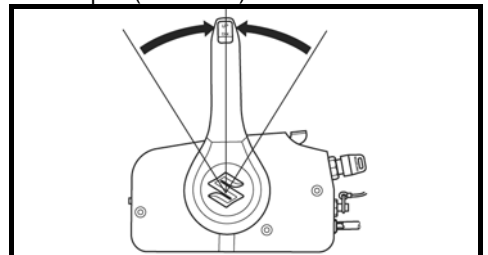


### **Για να εκκινήσετε τη μηχανή:**

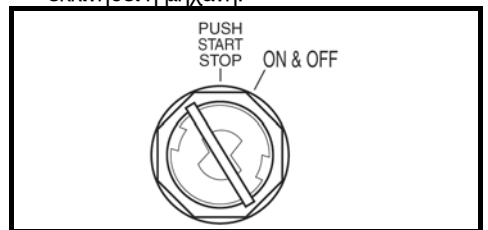
- (5) Εισάγετε τη σφήνα ③ στο διακόπτη ασφαλείας.



- (6) Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι στο «νεκρό» (NEUTRAL).



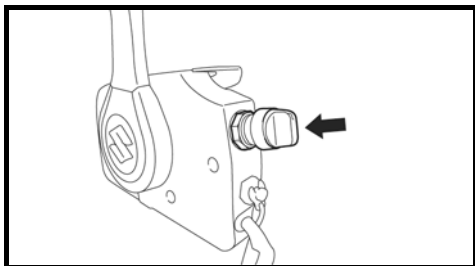
- (7) Πατήστε το κλειδί έκτακτης ανάγκης για να εκκινήσει η μηχανή.



### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

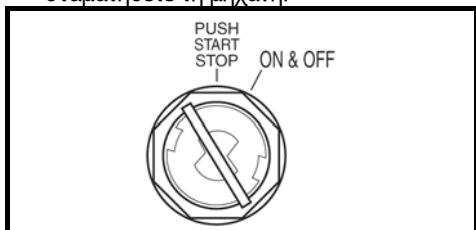
Εκκίνηση άλλης μηχανής αν έχετε Δύο Μηχανές:

Πιέστε τον κεντρικό διακόπτη για να εκκινήσετε τη μηχανή.



### **Για να σταματήσετε τη μηχανή:**

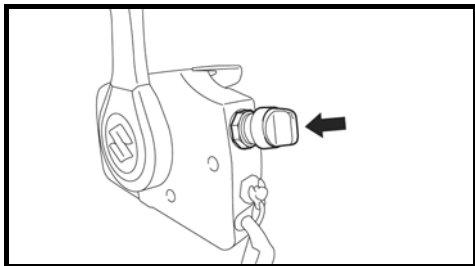
1. Βάλτε «νεκρά» (NEUTRAL).
2. Αφού λειτουργήσει σε πλήρη ισχύ (με το τέρμα τελειώς ανοιχτό), αφήστε να κρυώσει η μηχανή για μερικά λεπτά, αφήνοντάς τη στο ρελαντί ή σε συρτή σε χαμηλή ταχύτητα.
3. Πατήστε το κλειδί έκτακτης ανάγκης για να σταματήσετε τη μηχανή.



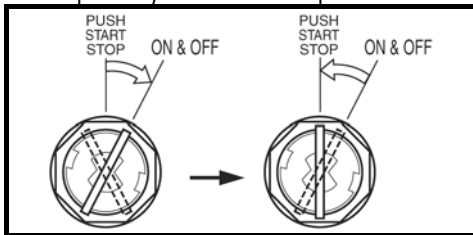
### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Σβήσιμο άλλης μηχανής αν έχετε Δύο Μηχανές:

Πιέστε τον κεντρικό διακόπτη για να σβήσει η μηχανή.



4. Γυρίστε το κλειδί έκτακτης ανάγκης στη θέση "ON & OFF" και αφήστε το στη θέση "PUSH START/STOP" για να γυρίσει το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί στο "OFF". Κατόπιν, τραβήξτε έξω το κλειδί ασφαλείας από τον κύλινδρο.



### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Η κατάσταση ελέγχου της εγκυρότητας του κωδικού διατηρείται για 15 δευτερόλεπτα αφού γυρίσετε το κλειδί έκτακτης ανάγκης στη θέση "PUSH START/STOP". Σε αυτή την κατάσταση, η μηχανή μπορεί να ξεκινήσει γυρίζοντας το κλειδί έκτακτης ανάγκης προς τα αριστερά και πιέζοντας το διακόπτη "START & STOP". Για να επανεκκινήσετε τη μηχανή όταν έχει περάσει το διάστημα των 15 δευτερολέπτων, αφού έχετε γυρίσει το κλειδί έκτακτης ανάγκης στη θέση "PUSH START/STOP", επαναλάβετε τη λειτουργία του κλειδιού έκτακτης ανάγκης από την αρχή.

## **ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΣΤΡΟΦΩΝ**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Σοβαρή μηχανική βλάβη ενδέχεται να προκληθεί αν (α) δεν πέσουν οι στροφές στο ρελαντί και δεν μειώνετε την ταχύτητα του σκάφους όταν αλλάζετε ταχύτητα από πρόσω ("FORWARD") σε ανάποδα ("REVERSE") ή αντίστροφα, ή (β) αν δεν δίνετε την απαραίτητη προσοχή όταν το σκάφος κινείται ανάποδα.


Πάντα να αφήνετε τις στροφές της μηχανής να πέσουν στο ρελαντί και να μειώνετε την ταχύτητα του σκάφους πριν αλλάξετε ταχύτητα. Να είστε προσεκτικοί και να κινείστε με την ελάχιστη ταχύτητα όταν το σκάφος κινείται ανάποδα. Βεβαιωθείτε πως ο επιλογέας κίνησης είναι στην επιθυμητή θέση πριν επιταχύνετε.


## ΠΡΟΣΟΧΗ

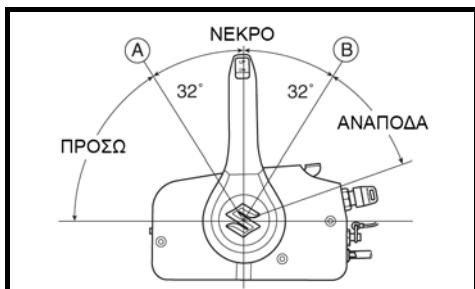
Αν αλλάζετε ταχύτητα ενώ η μηχανή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων.

Αποφύγετε να αλλάζετε ταχύτητα όταν η μηχανή δεν λειτουργεί.

### Επιλογή πορείας

Για να επιλέξετε κίνηση προς τα εμπρός (πρόσω - "FORWARD"), πιέστε το μοχλό προς τα εμπρός, μέχρι να φτάσει περίπου στη θέση , όπως δείχνει το σχήμα.

Για να επιλέξετε κίνηση προς τα πίσω (ανάποδα - "REVERSE"), τραβήξτε το μοχλό προς τα πίσω, μέχρι να φτάσει περίπου στη θέση , όπως δείχνει το σχήμα.



### Επιλογή στροφών

Για να αυξήσετε στροφές, αφού έχετε επιλέξει την επιθυμητή πορεία, συνεχίστε να μετακινείτε τη μανέτα προς την ανάλογη κατεύθυνση (μπροστά ή πίσω).

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεδομένου ότι ο ίδιος μοχλός χρησιμοποιείται για επιλογή πορείας και έλεγχο στροφών, είναι πιθανό να μετακινηθεί ο μοχλός πέρα από το σημείο επιλογής πορείας και να εμπλακεί το γκάζι. Αυτό μπορεί να προκαλέσει απότομη κίνηση του σκάφους, με αποτέλεσμα τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

Πρέπει να προσέχετε να μη μετακινείτε το μοχλό πολύ μπροστά ή πολύ πίσω όταν επιλέγετε πορεία.

## ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

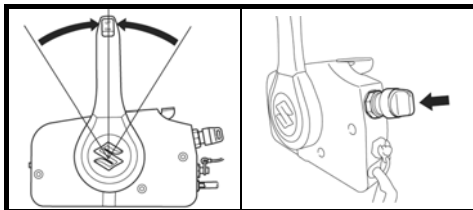
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν είναι απαραίτητο να σταματήσετε τη μηχανή σε κατάσταση ανάγκης, τραβήξτε το έλασμα του διακόπτη ασφαλείας έξω από το διακόπτη ασφαλείας τραβώντας το κορδόνι έκτακτης ανάγκης.

Αν είναι εξοπλισμένο με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

Για να σταματήσετε τη μηχανή:

1. Βάλτε τον επιλογέα πορείας στη νεκρά θέση ("NEUTRAL").
2. Αν έχει λειτουργήσει στο μέγιστο αριθμό στροφών, αφήστε να κρουώσει για μερικά λεπτά η μηχανή αφήνοντάς τη στο ρελαντί ή σε χαμηλή ταχύτητα.
3. Πατήστε γρήγορα το βασικό διακόπτη για να σβήσουν όλες οι μηχανές.



4. Γυρίστε το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί στο "OFF" (κλειδωμένο) ακολουθώντας κάποια από τις επόμενες μεθόδους.

- Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται εντός της κλίμακας εμβέλειας της μονάδας ελέγχου του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.

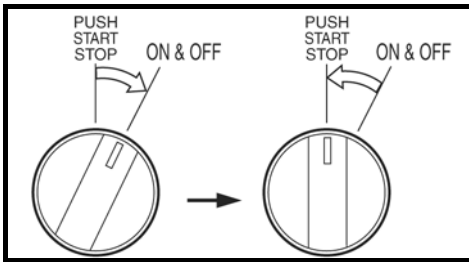
Γυρίστε τον βασικό διακόπτη στη θέση "ON & OFF". Ο βασικός διακόπτης αυτόματα γυρίζει στη θέση "PUSH START/STOP".

Ο βομβητής ηχεί μία φορά για να δείξει ότι το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί έχει απενεργοποιηθεί.

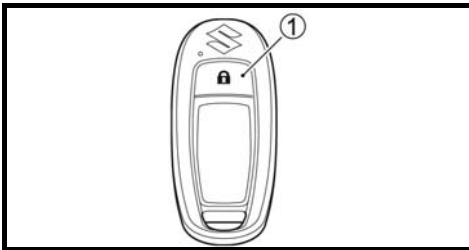
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν είστε εξοπλισμένοι με Δύο Μηχανές:

Αν κάποια από τις μηχανές του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί γυρίσει στη θέση OFF, αυτόματα θα γυρίσει και η άλλη μηχανή στην ίδια θέση.



- Ενώ το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται εντός της κλίμακας εμβέλειας της μονάδας ελέγχου του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί, πιέστε το πλήκτρο κλειδώματος ①. Ο βομβητής θα ηχήσει τρεις φορές για να ειδοποιήσει ότι το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί έχει γυρίσει στο "OFF" (κλειδωμένο).



#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Ακόμα και αν η μηχανή έχει σβήσει, όλες οι λυχνίες στο στροφόμετρο-πολυόργανο θα παραμείνουν αναμμένες μέχρι το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί να γυρίσει στη θέση OFF.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αν το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί είναι στη θέση "ON" ενώ η μηχανή δεν λειτουργεί, η μπαταρία θα εκφορτιστεί. Πάντα γυρίζετε το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί στο "OFF" όταν η μηχανή δεν λειτουργεί.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η μη εξουσιοδοτημένη χρήση του σκάφους σας από άλλους μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα ή βλάβη στο σκάφος. Για να αποφύγετε τη χρήση του σκάφους σας από άλλους χωρίς την έγκρισή σας, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το κλειδί και το έλασμα του διακόπτη ασφαλείας όταν δεν βρίσκεστε στο σκάφος.

5. Αφού έχει σταματήσει η μηχανή, αποσυνδέστε το σύνδεσμο βενζίνης, εάν υπάρχει, από την εξωλέμβια μηχανή.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν αφήσετε τη μηχανή σταματημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα με το σωληνάκι καυσίμου συνδεδεμένο, ενδέχεται να υπάρξει διαρροή καυσίμου. Αποσυνδέστε το σωληνάκι καυσίμου, εάν υπάρχει σύνδεσμος καυσίμου, οποτεδήποτε αφήνετε τη μηχανή σταματημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα.

6. Γυρίστε το εξαεριστικό στο καπάκι δεξαμενής καυσίμου δεξιόστροφα για να κλείσετε την τρύπα (αν υπάρχει στον εξοπλισμό).

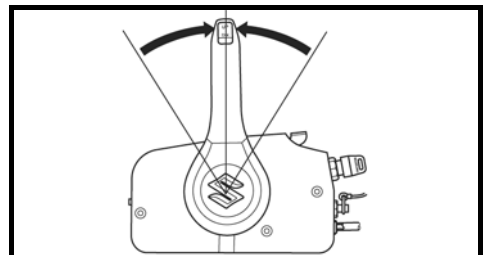
#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Για να βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ασφαλείας λειτουργεί κανονικά, φροντίστε περιοδικά να σβήνετε τη μηχανή τραβώντας την ασφάλεια, όταν η μηχανή λειτουργεί στο ρελαντί.

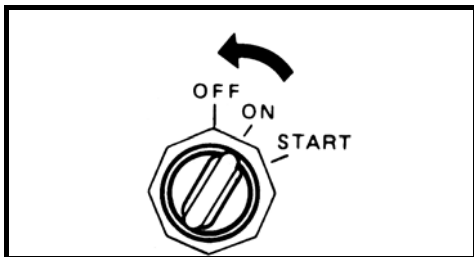
Αν δεν έχετε εξοπλιστεί με το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:

Για να σταματήσετε τη μηχανή:

1. Βάλτε τον επιλογέα πορείας στη νεκρά θέση ("NEUTRAL").
2. Αν έχει λειτουργήσει στο μέγιστο αριθμό στροφών, αφήστε να κρυώσει για μερικά λεπτά η μηχανή αφήνοντάς τη στο ρελαντί ή σε χαμηλή ταχύτητα.



3. Γυρίστε το κλειδί στη θέση "OFF". Πάντοτε να γυρίζετε το κλειδί στο "OFF" όταν η μηχανή δεν λειτουργεί, διαφορετικά μπορεί να εκφορτιστεί η μπαταρία.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν ο βασικός διακόπτης είναι στη θέση “ON” ενώ η μηχανή δεν λειτουργεί, η μπαταρία θα εκφορτιστεί.

Πάντοτε γυρίζετε το βασικό διακόπτη στο “OFF” όταν η μηχανή δεν λειτουργεί.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη εξουσιοδοτημένη χρήση του σκάφους σας από άλλους μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα ή βλάβη στο σκάφος.

Για να αποφύγετε τη χρήση του σκάφους σας από άλλους χωρίς την έγκρισή σας, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το κλειδί και το έλασμα του διακόπτη ασφαλείας όταν δεν βρίσκεστε στο σκάφος.

- Αφού έχει σταματήσει η μηχανή, αποσυνδέστε το σύνδεσμο βενζίνης, εάν υπάρχει, από την εξωλέμβια μηχανή.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν αφήσετε τη μηχανή σταματημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα με το σωληνάκι καυσίμου συνδεδεμένο, ενδέχεται να υπάρξει διαρροή καυσίμου.

Αποσυνδέστε το σωληνάκι καυσίμου, εάν υπάρχει σύνδεσμος καυσίμου, οποτεδήποτε αφήνετε τη μηχανή σταματημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Γυρίστε το εξαεριστικό στο καπάκι δεξαμενής καυσίμου δεξιόστροφα για να κλείσετε την τρύπα (αν υπάρχει στον εξοπλισμό).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ασφαλείας λειτουργεί κανονικά, φροντίστε περιοδικά να σβήνετε τη μηχανή τραβώντας την ασφάλεια, όταν η μηχανή λειτουργεί στο ρελαντί.

## ΠΛΕΥΡΙΣΜΑ

Η μηχανή πρέπει να σηκώνεται έξω από το νερό όταν το σκάφος βρίσκεται αραγμένο σε ρηχά νερά ή όταν η μηχανή δεν θα χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό. Έτσι προστατεύεται η μηχανή από χτυπήματα και από τη διάβρωση που προκαλεί το θαλασσινό νερό.

Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «ΕΛΑΣΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ» για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το πώς θα αναστηλώσετε τη μηχανή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν δεν ασφαλίσετε σωστά το σκάφος σας μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σκάφος σας ή τη μηχανή, ή ζημιά σε περιουσία τρίτου.

Αποφύγετε την τριβή της μηχανής πάνω στον τοίχο της αποβάθρας, τις προβλήτες ή σε άλλα σκάφη, όταν το σκάφος είναι ακινητοποιημένο.

## ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### «ΣΥΡΤΗΣ»

(Προαιρετικό ανταλλακτικό)

Η ταχύτητα συρτής μπορεί να ελεγχθεί εγκαθιστώντας τον προαιρετικό διακόπτη “Troll Mode” (Λειτουργία Συρτής).

Παρακαλούμε συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή εξουσιοδοτημένο συνεργείο για περισσότερες πληροφορίες.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να παρακολουθείτε σωστά την ταχύτητα σε λειτουργία Συρτής, η SUZUKI Marine συνιστά τη χρήση του Στροφόμετρου-Πολυοργάνου 2 κλιμάκων.





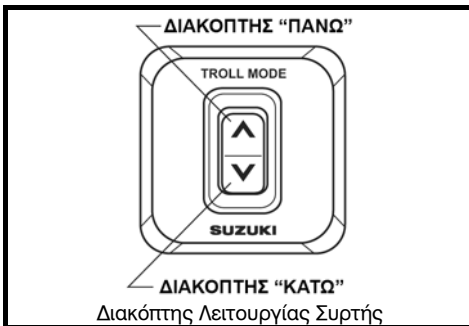
## Περιγραφή συστήματος

Το Σύστημα Λειτουργίας Συρτής ενεργοποιείται πατώντας το διακόπτη "Troll Mode" όταν η μηχανή λειτουργεί με ταχύτητα και οι στροφές είναι στο ρελαντί. Χρησιμοποιώντας αυτό το σύστημα, μπορείτε να ρυθμίσετε και να διατηρήσετε τις επιθυμητές στροφές του κινητήρα με το διακόπτη ελέγχου σε μια κλίμακα στροφών από ρελαντί (περίπου 700 σ.α.λ.) έως 1.200 σ.α.λ.

## Πώς να χρησιμοποιήσετε τη Λειτουργία Συρτής

### Θέτοντας τη λειτουργία συρτής:

1. Επιλέξτε ταχύτητα μεταξύ πρόσω ή ανάποδα και βεβαιωθείτε ότι το γκάζι είναι τελείως κλειστό (ρελαντί με ταχύτητα).
2. Πατήστε το "UP" (ΠΑΝΩ) ή "DN" (ΚΑΤΩ) στο διακόπτη λειτουργίας συρτής, μέχρι να ακούσετε ένα σύντομο ήχο.  
Η λυχνία REV / TRL (ή REV) στην οθόνη του οργάνου θα αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι ο κινητήρας έχει ρυθμιστεί στη λειτουργία Συρτής. Η λυχνία REV / TRL (ή Rev) θα συνεχίσει να αναβοσβήνει όσο ο κινητήρας βρίσκεται στη λειτουργία Συρτής.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σύστημα Λειτουργίας Συρτής δεν θα λειτουργήσει αν ο διακόπτης δεν είναι πατημένος όταν ο μοχλός του τηλεχειριστηρίου βρίσκεται στη θέση «νεκρό».

## Ρυθμίζοντας τις στροφές συρτής:

- Όταν πατήσετε το διακόπτη "UP" (ΠΑΝΩ), ένας σύντομος ήχος θα ακουστεί και οι στροφές της μηχανής θα αυξηθούν κατά 50 σ.α.λ.
- Όταν πατήσετε το διακόπτη "DN" (ΚΑΤΩ), ένας σύντομος ήχος θα ακουστεί και οι στροφές της μηχανής θα μειωθούν κατά 50 σ.α.λ.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν πατήσετε το διακόπτη "DN" (ΚΑΤΩ) στο χαμηλότερο όριο στροφών συρτής σε όλες τις μηχανές, η ταχύτητα της μηχανής δεν θα αλλάξει και τρία μακρά ηχητικά σήματα (0,8 δευτερολέπτων) θα ακουστούν.
- Όταν πατήσετε το διακόπτη "UP" (ΠΑΝΩ) στο υψηλότερο όριο ταχύτητας συρτής σε όλες τις μηχανές, η ταχύτητα της μηχανής δεν θα αλλάξει και τρία μακρά ηχητικά σήματα (0,8 δευτερολέπτων) θα ακουστούν.
- Η λειτουργία αλλαγής ταχύτητας και ο έλεγχος γκαζιού παραμένουν ενεργά, ακόμα και στη λειτουργία συρτής.

## Ακυρώνοντας τη λειτουργία συρτής:

Η λειτουργία συρτής μπορεί να ακυρωθεί γυρίζοντας όλους τους μοχλούς τηλεχειριστηρίου στη θέση «νεκρό» ή αυξάνοντας τις στροφές των μηχανών σε 3.000 σ.α.λ. ή περισσότερο. Και στις δύο περιπτώσεις, δύο σύντομοι ήχοι (0,1 δευτερόλεπτα) θα ακουστούν όταν ακυρωθεί η λειτουργία συρτής.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΕ ΡΗΧΑ ΝΕΡΑ

Όταν πλέετε σε ρηχά νερά, είναι πιθανό να χρειαστεί να ανασηκώσετε ελαφρά τη μηχανή σας από την κανονική θέση πλεύσης. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να κινείστε μόνο με χαμηλή ταχύτητα. Όταν επιστρέψετε σε βαθιά νερά, βεβαιωθείτε πως επαναφέρατε τη μηχανή στην κανονική θέση πλεύσης.

Για να τοποθετήσετε τη μηχανή σε υψηλότερη θέση από την κανονική, χρησιμοποιήστε το διακόπτη ρύθμισης κλίσης (P.T.T.)

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν η μηχανή βρίσκεται πέρα από τη μέγιστη γωνία κλίσης, το μπρακέτο περιστροφής δεν θα έχει πλευρική υποστήριξη από το μπρακέτο υποστήριξης και το σύστημα κλίσης θα αδυνατεί να προστατεύσει τη μηχανή αν το πόδι προσκρούσει σε κάποιο εμπόδιο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό των επιβατών. Επίσης, αν η μηχανή βρίσκεται πέρα από τη μέγιστη γωνία κλίσης, οι οπές εισαγωγής νερού ενδέχεται να είναι ψηλότερα από την ίσαλο, προκαλώντας σοβαρή μηχανική βλάβη εξαιτίας της υπερθέρμανσης.

Μη λειτουργείτε τη μηχανή σε περισσότερες από 1.500 σ.α.λ. και μην πλανάρετε το σκάφος με τη μηχανή ψηλότερα από τη μέγιστη θέση κλίσης trim.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν η μηχανή χτυπήσει στο βυθό, σοβαρές βλάβες μπορεί να συμβούν. Μην αφήσετε τη μηχανή να χτυπήσει στο βυθό. Αν αυτό συμβεί, ελέγξτε αμέσως για τυχόν ζημιές.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΕ ΘΑΛΑΣΣΙΝΟ ΝΕΡΟ

Μετά τη χρήση της μηχανής σε θαλασσινό νερό, θα πρέπει να καθαρίσετε το κύκλωμα της υδρόψυξης με γλυκό νερό, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΨΥΞΗΣ» του εγχειριδίου. Αν αμελήσετε αυτή την ενέργεια, η συσσώρευση των αλάτων μπορεί να προκαλέσει οξειδωση στη μηχανή και να μειώσει το χρόνο ζωής της.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΕ ΠΑΓΩΜΕΝΑ ΝΕΡΑ

Όταν μεταχειρίζεστε τη μηχανή σας σε παγωμένα νερά, βεβαιωθείτε πως το κάτω της άκρο (ποδάρι) είναι συνεχώς βυθισμένο στο νερό. Όταν βγάζετε τη μηχανή έξω από το νερό, αφήνετέ την σε κάθετη θέση ώστε να στραγγίξει εντελώς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν αφήσετε την εξωλέμβια μηχανή σας έξω από το νερό όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή ενώ υπάρχει ακόμη νερό στο σύστημα ψύξης, το νερό μπορεί να παγώσει και να διασταλεί, προκαλώντας σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

Όταν η εξωλέμβια βρίσκεται στο νερό σε θερμοκρασίες που το νερό παγώνει, κρατήστε το πόδι βυθισμένο στο νερό συνεχώς. Όταν η μηχανή είναι αποθηκευμένη έξω από το νερό σε θερμοκρασίες που το νερό παγώνει, τοποθετήστε τη σε κάθετη θέση έτσι ώστε το σύστημα ψύξης να αποστραγγιστεί τελείως.

# ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΗΧΑΝΗΣ

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ

### ΜΟΝΤΕΛΟ ΜΕ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Αν είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε τη μηχανή από το σκάφος σας, συνιστούμε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο συνεργείο Suzuki Marine για να το κάνει για εσάς.

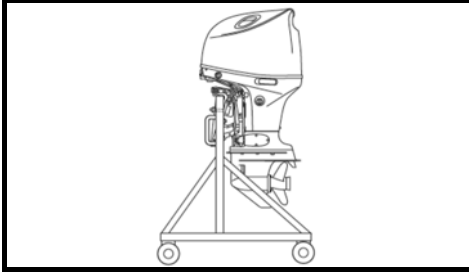
## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΗΧΑΝΗΣ

Κατά τη μεταφορά, η μηχανή θα πρέπει να είναι κάθετη ή οριζόντια.

### Κάθετη μεταφορά:

Προσαρμόστε τη μηχανή στο μεταφορά ασφαλίζοντας το μπρακέτο στήριξης με δύο σετ μπουλόνια καθρέφτη και παξιμάδι.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη βάση έκθεσης για να μεταφέρετε τη μηχανή.



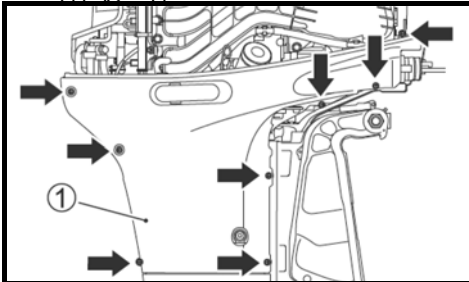
### Οριζόντια μεταφορά:

1. Αδειάστε το λάδι μηχανής. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΣ».

2. Αδειάστε τη βενζίνη από το διαχωριστή αερίων ως εξής:

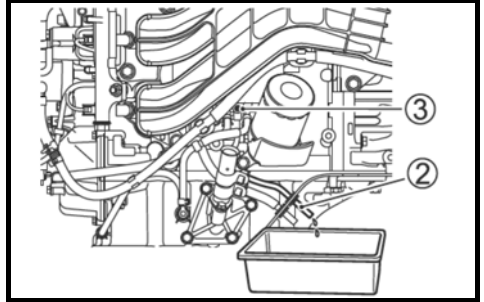
(1) Αφαιρέστε το κάλυμμα της μηχανής.

(2) Λασκάρτε τις οκτώ (8) βίδες χρησιμοποιώντας ένα σωληνωτό κλειδί 8 χιλιοστών και κατόπιν αφαιρέστε το δεξιό κάλυμμα της μηχανής ①.



(3) Τραβήξτε έξω το άκρο του σωλήνα αποστράγγισης ②.

(4) Λασκάρτε τη βίδα στράγγισης ③ του διαχωριστή αερίων και αδειάστε τη βενζίνη σε κατάλληλο δοχείο.



## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και τοξική. Μπορεί να προκαλέσει φωτιά και να γίνει επικίνδυνη για ανθρώπους και κατοικίδια. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο, ασφαλές δοχείο για να αποθηκεύσετε τη βενζίνη που αδειάσατε. Κρατήστε τη βενζίνη μακριά από σπινθήρες, φωτιές, ανθρώπους και κατοικίδια.

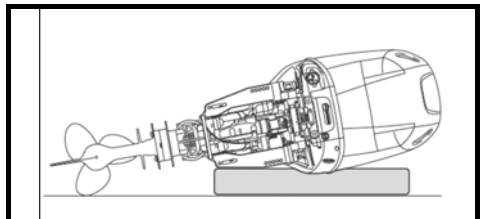
## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν αφεθεί βενζίνη που έχει χυθεί σε βαμμένη επιφάνεια, μπορεί να προκληθεί λεκές ή αποχρωματισμός της επιστρώσης της επιφάνειας.

Σκουπίστε αμέσως με ένα μαλακό πανί κ.ά. την επιφάνεια στην οποία έχει χυθεί βενζίνη.

(5) Αφού αποστραγγίξετε τελείως, ξανασφίξτε τη βίδα αποστράγγισης ③ και τοποθετήστε το κάλυμμα της μηχανής.

3. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο «μαξιλάρι» ώστε να ακουμπήσει η μηχανή στην αριστερή της πλευρά, όπως φαίνεται στην εικόνα.



## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καύσιμο που έχει χυθεί ή ατμός καυσίμου μπορεί να προκαλέσει φωτιά και είναι επικίνδυνη για την υγεία.

Πάντα να παίρνετε τις παρακάτω προφυλάξεις:

- Αποστραγγίστε το καύσιμο από το σωληνάκι καυσίμου και το διαχωριστή αερίων καυσίμου πριν μεταφέρετε το σκάφος / την εξωλέμβια μηχανή και πριν αφαιρέσετε τη μηχανή από το σκάφος.
- ΜΗΝ «ξαπλώσετε» τη μηχανή στο πλάι χωρίς να έχετε πρώτα αποστραγγίξει το καύσιμο.
- Κρατήστε τη μηχανή μακριά από ανοιχτές φωτιές ή σπινθήρες.
- Σκουπίστε αμέσως αν χυθεί καύσιμο.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν δεν είστε προσεκτικοί όταν πλαγιάζετε τη μηχανή και δεν λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, όπως να αποστραγγίσετε πρώτα εντελώς το λάδι μηχανής και το νερό ψύξης, μπορεί να προκληθεί βλάβη. Το λάδι μπορεί να εισχωρήσει στον κύλινδρο από τη λεκάνη αποστράγγισης, νερό μπορεί να εισχωρήσει στον κύλινδρο από την εξαγωγή ή να προκληθεί ζημιά στα εξωτερικά καλύμματα.

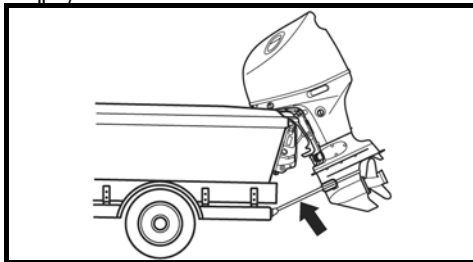
Πάντα να αποστραγγίζετε πλήρως το λάδι μηχανής και το σύστημα υδροψύξης, πριν πλαγιάσετε τη μηχανή και να είστε προσεκτικοί όταν την πλαγιάσετε.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην αποθηκεύσετε ή μεταφέρετε τη μηχανή με το κατώτερο τμήμα της τοποθετημένο ψηλότερα από την κεφαλή της, γιατί υπάρχει πιθανότητα να κυλήσει νερό στο εσωτερικό του κινητήρα και να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στη μηχανή.

## ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ

Όταν ρυμουλκείτε το σκάφος σας με τη μηχανή στον καθρέφτη του, φροντίστε ώστε η μηχανή να είναι στην κανονική θέση λειτουργίας (κάθετη), εκτός αν δεν υπάρχει αρκετή απόσταση από το έδαφος. Αν χρειάζεται περισσότερο ύψος από το έδαφος, τοποθετήστε τη μηχανή σε κεκλιμένη θέση, χρησιμοποιώντας μία δοκό ασφαλείας για να τη στηρίξετε.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν χρησιμοποιείτε το έλασμα ασφάλισης για να υποστηρίξετε τη μηχανή στην ανώτερη θέση όταν μεταφέρετε το σκάφος, οι αναπηδήσεις λόγω ανωμαλιών του δρόμου μπορεί απροσδόκητα να απασφαλίσουν το έλασμα υποστήριξης, προκαλώντας ζημιά στη μηχανή και στο μηχανισμό ασφάλισης.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το έλασμα ασφάλισης για να στηρίξετε τη μηχανή στην ανώτερη θέση όταν ρυμουλκείτε το σκάφος. Χρησιμοποιήστε μπάρα προστασίας του καθρέφτη ή παρόμοια συσκευή για να υποστηρίξετε το βάρος της μηχανής.

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Είναι σημαντικό να ελέγχετε και να συντηρείτε την εξωλέμβια μηχανή σας τακτικά. Ακολουθείτε τον παρακάτω πίνακα. Σε κάθε μεσοδιάστημα, βεβαιωθείτε ότι κάνετε το ενδειγμένο σέρβις. Τα διαστήματα περιοδικής συντήρησης ορίζονται ανάλογα με τον αριθμό ωρών λειτουργίας ή τον αριθμό ημερολογιακών μηνών, οποιοδήποτε συμβεί πρώτα.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα αέριο που είναι δύσκολο να ανιχνευθεί επειδή είναι άχρωμο και άοσμο. Η εισπνοή μονοξειδίου του άνθρακα μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Ποτέ μη λειτουργήσετε τη μηχανή σε εσωτερικό ή σε χώρο με λίγο ή καθόλου εξαερισμό.

Αντικείμενο	Διάστημα	Πρώτες	Κάθε	Κάθε	Κάθε
		20 ώρες ή κάθε 1 μήνα	100 ώρες ή κάθε 12 μήνες	200 ώρες ή κάθε 12 μήνες	300 ώρες ή κάθε 36 μήνες
Μπουζί			E		
Σωληνάκια καυσίμου και αναθυμιάσεων		E	E		
Λάδι μηχανής		A	A		
Βαλβολίνες		A	A		
Λίπανση		E	E		
Ανόδια (εξωτερικά)		E	E		
* Ανόδια (εσωτερικά μπλοκ / κεφαλή κυλίνδρου)			E		
Γείωση		E	E		
Μπαταρία		E	E		
* Φίλτρο λαδιού μηχανής		A		A	
Φίλτρο καυσίμου χαμηλής πίεσης		E	E		
		Αντικατάσταση κάθε 400 ώρες ή κάθε 2 χρόνια			
* Ρελαντί		E		E	
* Διάκενο βαλβίδων					E
* Αντλία νερού				E	
* Φτερωτή αντλίας νερού				E	A
* Παξιμάδι & πείρος προπέλας		E	E		
* Βίδες & παξιμάδια		Σ	Σ		
* Θερμοστάτης			E		

**E:** Έλεγχος και καθαρισμός, ρύθμιση, λίπανση ή αντικατάσταση, αν είναι απαραίτητο, **Σ:** Σφίξιμο, **A:** Αντικατάσταση.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Φίλτρο διαχωρισμού νερού καυσίμου

Αντικαταστήστε το στοιχείο του φίλτρου κάθε 12 μήνες (ή συχνότερα αν έτσι συνιστά ο κατασκευαστής του φίλτρου).

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λανθασμένη συντήρηση ή παράλειψη πραγματοποίησης της συνιστώμενης συντήρησης μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Η ελλιπής ή μηδενική συντήρηση αυξάνει την πιθανότητα ατυχήματος ή ζημιάς του εξοπλισμού.

Βεβαιωθείτε ότι κάνετε συντήρηση σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του παραπάνω πίνακα.

Η SUZUKI συνιστά πως το σέρβις στα σημεία του πίνακα που είναι σημειωμένα με αστερίσκο (\*) πρέπει να γίνεται μόνο από συνεργείο εξουσιοδοτημένο. Μπορείτε να κάνετε το σέρβις στα υπόλοιπα (μη σημειωμένα) σημεία που αναφέρονται στον πίνακα, χρησιμοποιώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου, αν έχετε την απαραίτητη τεχνική κατάρτιση. Αν δεν είστε βέβαιοι πως μπορείτε να ολοκληρώσετε με επιτυχία κάποια από τις ανωτέρω εργασίες, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της SUZUKI Marine.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ασφάλεια, τόσο η δική σας όσο και των επιβατών σας, εξαρτάται από το πόσο καλά συντηρείτε την εξωλέμβια μηχανή σας. Ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες ελέγχου και συντήρησης.

Μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης στην εξωλέμβια μηχανή σας, αν δεν έχετε την απαραίτητη τεχνική κατάρτιση. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να προκαλέσετε ζημιές στη μηχανή.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα διαστήματα περιοδικής συντήρησης της μηχανής είναι σχεδιασμένη για χρήση της μηχανής σε κανονικές συνθήκες. Αν η μηχανή χρησιμοποιείται κάτω από άσχημες συνθήκες, όπως περιγράφονται παρακάτω, η περιοδική συντήρηση θα πρέπει να γίνεται συχνότερα από ό,τι συνιστά ο πίνακας.

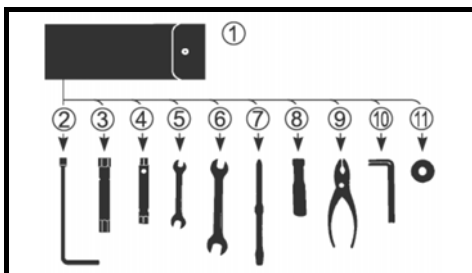
- Συχνή λειτουργία σε πλήρη ισχύ
- Παρατεταμένη συνεχής λειτουργία στη μέγιστη ταχύτητα
- Παρατεταμένη συνεχής λειτουργία στο ρελαντί ή ταχύτητα συρτής

- Συχνή λειτουργία σε λασπώδη, αμμώδη, ρηχά, όξινα νερά ή νερά που περιέχουν άργιλο
  - Λειτουργία χωρίς να έχει προηγηθεί το κατάλληλο ζέσταμα
  - Συχνή απότομη επιτάχυνση ή επιβράδυνση
  - Συχνή αλλαγή ταχύτητας.
- Αν δεν πραγματοποιηθεί πιο συχνή συντήρηση μπορεί να προκληθεί βλάβη.

Όταν πρόκειται να αντικαταστήσετε κάποιο εξάρτημα στην εξωλέμβια μηχανή σας, η SUZUKI συνιστά την αποκλειστική χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, καθώς οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από τη χρήση ανταλλακτικών άλλης προέλευσης δεν θα καλύπτεται από την εγγύηση.

## ΕΡΓΑΛΕΙΟΘΗΚΗ

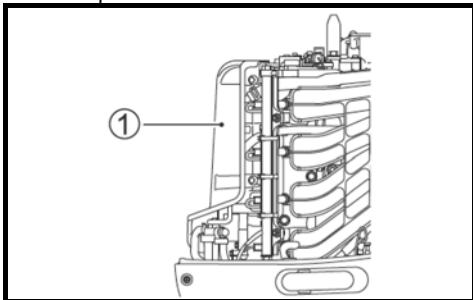
1. Εργαλειοθήκη
2. Σωληνωτό κλειδί 8 mm
3. Σωληνωτό κλειδί 16 mm
4. Σωληνωτό κλειδί 8x10 mm
5. Πολύγωνο κλειδί 10x12 mm
6. Πολύγωνο κλειδί 14x17 mm
7. Διπλό κατσαβίδι
8. Λαβή κατσαβιδίου
9. Πένσα
10. Εξάγωνο κλειδί 8 mm
11. Εφεδρικές ροδέλες τάπας λαδιού



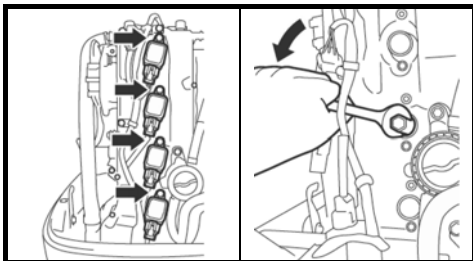
## ΜΠΟΥΖΙ

Αφαιρέστε τα μπουζί ως εξής:

1. Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του σωλήνα καυσίμου ①.



2. Αφαιρέστε το παξιμάδι που συγκρατεί το πηνίο ανάφλεξης.
3. Τραβήξτε έξω το πηνίο ανάφλεξης.
4. Ξεβιδώστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το ειδικό κλειδί που θα βρείτε στην εργαλειοθήκη.



Η εξωλέμβια μηχανή σας έρχεται από το εργοστάσιο εφοδιασμένη με τα «στάνταρ» μπουζί για κανονική χρήση.

Συνιστώμενος τύπος μπουζί	NGK LKR6E
---------------------------	-----------

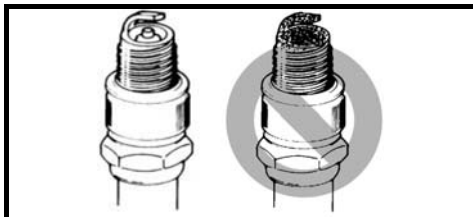
### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Διαφορετικού τύπου μπουζί μπορεί να προκαλέσουν παρεμβολές στην ηλεκτρονική ανάφλεξη προκαλώντας ρετάρισμα ή να προκαλέσουν προβλήματα σε άλλα ηλεκτρονικά όργανα και εξαρτήματα του σκάφους. Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε ΠΑΝΤΑ μπουζί με εσωτερική αντίσταση (τύπου R).**

Το χρώμα των μπουζί που λειτουργούν κανονικά είναι πολύ ανοιχτό καφέ.

Αν ο συνιστώμενος τύπος μπουζί δεν είναι κατάλληλος για τη χρήση που κάνετε στη μηχανή

σας, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine, συνεργείο εξουσιοδοτημένο.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση ακατάλληλων μπουζί ή με λάθος σύσφιξη μπουζί μπορεί να προκαλέσει σοβαρή μηχανική βλάβη.

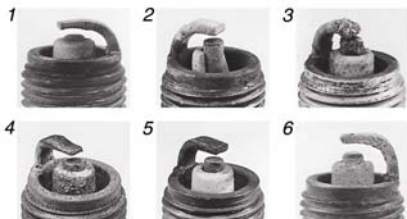
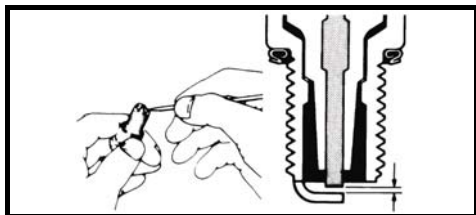
- Ποτέ μην πειραματίζεστε με μπουζί άλλου κατασκευαστή εκτός και είστε απόλυτα βέβαιοι ότι είναι ακριβώς αντίστοιχα με τον τύπο που συνιστά το εργοστάσιο. Τυχόν βλάβες που μπορεί να προκύψουν από τέτοια ενέργεια δεν πρόκειται να καλυφθούν από την εγγύηση της μηχανής. Σημειώστε ότι οι πίνακες σύγκρισης προϊόντων μπορεί να μην είναι ακριβείς.
- Για να τοποθετήσετε τα μπουζί, βιδώστε τα με το χέρι και μετά σφίξτε με δυναμόκλειδο είτε έως τη συνιστώμενη ροπή στρέψης είτε έως την καθορισμένη γωνία κλίσης.

Σύσφιξη ροπής στρέψης:	15-19 N·m (1,5-1,9 kg·m, 11,0-14,0 lb·ft)
Γωνία κλίσης:	
Καινούριο μπουζί	1/2-3/4 στροφής
Χρησιμοποιημένο μπουζί	1/12-1/8 στροφής

- Μη σφίξετε υπερβολικά, διαφορετικά τα σπειρώματα της κεφαλής θα καταστραφούν.

Για να διατηρήσετε ισχυρό σπινθηρισμό, θα πρέπει να καθαρίζετε και να ρυθμίζετε τα μπουζί ανά περιοδικά διαστήματα, όπως υποδεικνύεται στο χρονοδιάγραμμα συντήρησης. Αφαιρέστε τα κατάλοιπα άνθρακα από τα μπουζί, χρησιμοποιώντας μια μικρή σурμάτινη βούρτσα ή ειδικό εργαλείο καθαρισμού μπουζί και ρυθμίστε το διάκενο σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

Διάκενο	0,8 – 0,9 mm (0,031 – 0,035 ίντσες)
---------	--



1. Υπερβολική φθορά
2. Σπάσιμο
3. Τήξη της ακίδας
4. Διάβρωση
5. Κίτρινα κατάλοιπα
6. Οξειδωση

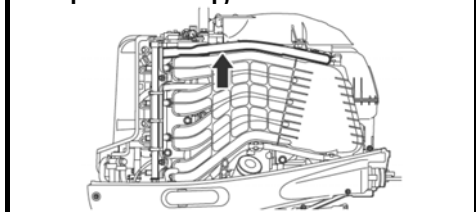
#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν η κατάσταση των μπουζί βρεθεί να είναι όπως φαίνεται σε κάποια από τις παραπάνω εικόνες, αντικαταστήστε τα με καινούρια. Διαφορετικά, είναι πιθανό να συναντήσετε δυσκολίες στο ξεκίνημα της μηχανής και αυξημένη κατανάλωση καυσίμου και να προκληθούν προβλήματα στη μηχανή.

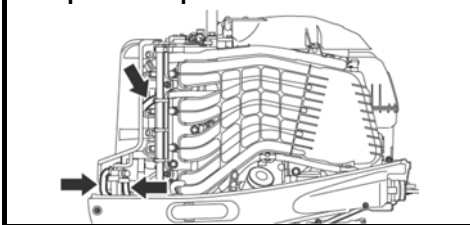
### **ΣΩΛΗΝΑΚΙ ΑΝΑΠΝΟΗΣ ΚΑΙ ΚΑΥΣΙΜΟΥ**

Ελέγξτε το σωληνάκι αναπνοής και το σωληνάκι καυσίμου για διαρροές, ρωγμές, εξογκώματα ή άλλες φθορές. Αν παρουσιάζουν οποιαδήποτε φθορά, πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine, συνεργείο εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο αν πρέπει να το αντικαταστήσετε.

#### **Σωληνάκι αναπνοής**



#### **Σωληνάκι καυσίμου**



#### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η διαρροή καυσίμου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή φωτιά, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό. Αν υπάρχει ένδειξη διαρροής, ρωγμής ή εξογκώματος στο σωληνάκι καυσίμου, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine, συνεργείο εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο να το αντικαταστήσει.

### **ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**

#### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ποτέ μην πραγματοποιείτε κάποια από τις διαδικασίες του κεφαλαίου ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ με τη μηχανή σε λειτουργία, γιατί μπορεί να συμβεί σοβαρή βλάβη. Η μηχανή πρέπει να είναι σβηστή για να πραγματοποιηθούν οι διαδικασίες που αναφέρονται παρακάτω.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η παρατεταμένη χρήση σε «στροφές συρτής» μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής του λαδιού. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μηχανή σας αν δεν αλλάζετε λάδι μηχανής συχνά όταν τη χρησιμοποιείτε μ' αυτό τον τρόπο.

**Αλλάζετε το λιπαντικό μηχανής συχνά αν η μηχανή σας χρησιμοποιείται για παρατεταμένο διάστημα σε στροφές συρτής.**

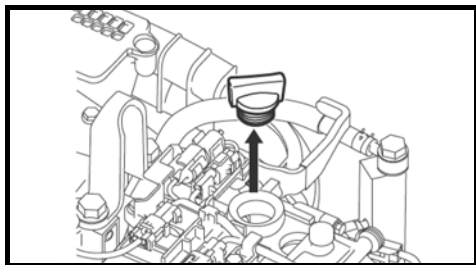
#### **Αλλαγή λαδιών μηχανής**

Τα λάδια της μηχανής πρέπει να αλλάζονται όταν η μηχανή είναι ζεστή, ώστε να γίνεται καλύτερη αποστράγγιση.

Για να αλλάξετε τα λάδια:

1. Τοποθετήστε τη μηχανή σε κάθετη θέση και αφαιρέστε το κάλυμμά της.
2. Αφαιρέστε την τάπα του λαδιού.





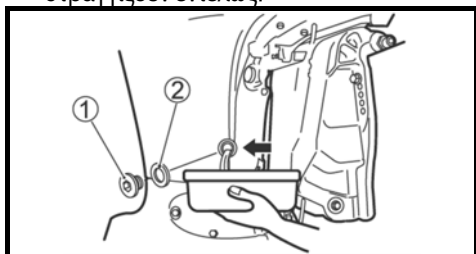
3. Τοποθετήστε ένα λεκανάκι κάτω από την τάπα αποστράγγισης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η θερμοκρασία του λαδιού μηχανής μπορεί να τόσο υψηλή ώστε να σας κάψει τα δάκτυλα όταν η τάπα αποστράγγισης έχει χαλαρώσει.

Πριν αφαιρέσετε την τάπα αποστράγγισης περιμένετε να είναι αρκετά κρύα ώστε να μπορείτε να την πιάσετε με γυμνά χέρια.

4. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης ① και τη ροδέλα ② και αφήστε τα λάδια να στραγγιξουν εντελώς.



5. Τοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης στη θέση της, με καινούρια ροδέλα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

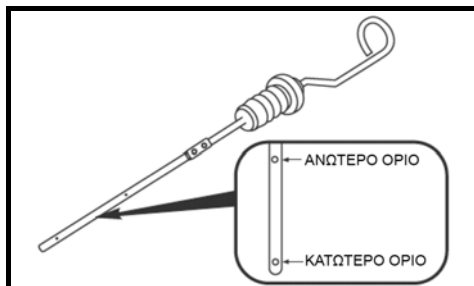
Μία χρησιμοποιημένη ροδέλα μπορεί να προκαλέσει διαρροή, προκαλώντας μηχανική βλάβη.

Μη χρησιμοποιήσετε ξανά την παλιά ροδέλα. Κάθε φορά που αλλάζετε τα λάδια της μηχανής σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε καινούρια ροδέλα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Υπάρχουν καινούριες ροδέλες στην εργαλειοθήκη της μηχανής.

6. Γεμίστε τη μηχανή μέχρι το ανώτατο όριο με λάδι κατάλληλης προδιαγραφής. Η χωρητικότητά της είναι 5,5 λίτρα.
7. Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού με το δείκτη.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να αποφύγετε εσφαλμένη μέτρηση, θα πρέπει να μετρήσετε όταν η μηχανή είναι κρύα.

8. Τοποθετήστε την τάπα του λαδιού στη θέση της.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το λάδι της μηχανής μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε ανθρώπους ή κατοικίδια ζώα. Η επαναλαμβανόμενη, παρατεταμένη επαφή μπορεί να προκαλέσει κερκίνο του δέρματος. Η σύντομη επαφή με χρησιμοποιημένο λάδι μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στο δέρμα.

- Κρατήστε νέο ή χρησιμοποιημένο λάδι μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Για να ελαχιστοποιήσετε την πιθανή επαφή σας με το λάδι φροντίστε να φοράτε ένα ρούχο με μακριά μανίκια, καθώς επίσης και αδιάβροχα γάντια.
- Σε περίπτωση που το λάδι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλυθείτε με άφθονο νερό και σαπούνι.
- Πλύνετε τυχόν ρούχα ή πανιά που θα βραχούν με λάδι.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

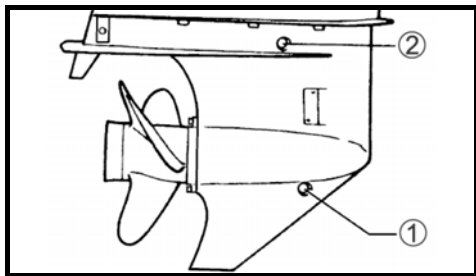
Ανακυκλώστε ή πετάξτε σε κατάλληλο χώρο το μεταχειρισμένο λάδι. Μην το πετάξετε στα σκουπίδια, το αδειάσετε στο έδαφος, στην αποχέτευση ή στη θάλασσα.

## ΒΑΛΒΟΛΙΝΕΣ

Για να ελέγξετε τη στάθμη της βαλβολίνης στο σύστημα μετάδοσης κίνησης, αφαιρέστε την πάνω τάπα ελέγχου στάθμης λαδιού και κοιτάξτε μέσα στο άνοιγμα. Η στάθμη πρέπει να φτάνει στο κάτω χείλος του ανοίγματος. Αν η στάθμη είναι χαμηλή, συμπληρώστε μέχρι να φτάσει στο κάτω χείλος του ανοίγματος και βάλτε την τάπα ξανά στη θέση της, σφίγγοντας την καλά.

Για να αλλάξετε τις βαλβολίνες:

1. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σε όρθια θέση και τοποθετήστε ένα λεκανάκι κάτω από τη μηχανή.
2. Αφαιρέστε πρώτα την τάπα αποστράγγισης βαλβολίνης ① και μετά την τάπα στάθμης βαλβολίνης ②.



3. Αφού οι χρησιμοποιημένες βαλβολίνες στραγγίξουν εντελώς, εισάγετε τις νέες συνιστώμενες βαλβολίνες από το κάτω άνοιγμα εκκένωσης, μέχρι να ξεχειλίσουν από το εξεριστικό. Θα χρειαστούν περίπου 1,05 λίτρα λαδιού.
4. Επανατοποθετήστε και συσφίξτε την τάπα εξεριστικού ②, κατόπιν βάλτε γρήγορα στη θέση της και συσφίξτε την τάπα αποστράγγισης βαλβολίνης ①.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να αποφύγετε ελλειπές γέμισμα του ποδιού με βαλβολίνη, ελέγξτε ξανά τη στάθμη 10 λεπτά μετά την ολοκλήρωση του βήματος 4. Αν τη βρείτε χαμηλά, συμπληρώστε αργά λάδι μέχρι το σωστό σημείο.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βαλβολίνη μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε ανθρώπους ή κατοικίδια ζώα. Η επαναλαμβανόμενη, παρατεταμένη επαφή μπορεί να προκαλέσει καρκίνο του δέρματος. Η σύντομη επαφή με χρησιμοποιημένη βαλβολίνη μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στο δέρμα.

- Κρατήστε νέα ή χρησιμοποιημένη βαλβολίνη μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Για να ελαχιστοποιήσετε την πιθανή επαφή σας με τη βαλβολίνη, φροντίστε να φοράτε ένα ρούχο με μακριά μανίκια, καθώς επίσης και αδιάβροχα γάντια.
- Σε περίπτωση που η βαλβολίνη έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλυθείτε με άφθονο νερό και σαπούνι.
- Πλύνετε τυχόν ρούχα ή πανιά που θα βραχούν με βαλβολίνη.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ανακυκλώστε ή πετάξτε σε κατάλληλο χώρο τη μεταχειρισμένη βαλβολίνη. Μην την πετάξετε στα σκουπίδια, την αδειάσετε στο έδαφος, στην αποχέτευση ή στη θάλασσα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν τυλιχτεί πετονιά γύρω από τον άξονα περιστροφής της έλικας, πιθανόν να προκαλέσει ζημιά στην τάπα λαδιού του άξονα της έλικας, και ως τούτου εισροή νερού στο σύστημα μετάδοσης κίνησης, με αποτέλεσμα σοβαρή μηχανική βλάβη. Οι βαλβολίνες, αναμεμιγμένες με νερό, έχουν το χρώμα του γάλακτος. Αν παρατηρήσετε ύπαρξη νερού στις βαλβολίνες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο.

Μη θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή αν δεν αλλάξετε πρώτα τα λάδια και εξαλειφθεί η αιτία που προκάλεσε την εισροή νερού στις βαλβολίνες.

## ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ

Το φίλτρο καυσίμου χαμηλής πίεσης πρέπει να αντικαθίσταται σε περιοδικά διαστήματα από τον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο.

Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου χαμηλής πίεσης κάθε 400 ώρες (2 χρόνια).

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και τοξική. Μπορεί να προκαλέσει φωτιά και είναι επικίνδυνη σε ανθρώπους και κατοικίδια.

- Σταματήστε τη μηχανή πριν καθαρίσετε το φίλτρο καυσίμου.
- Προσέξτε να μη σας χυθεί καύσιμο, αν όμως συμβεί, σκουπίστε το αμέσως.
- Μην καπνίζετε και κρατηθείτε μακριά από εκτεθειμένες φλόγες και σπινθήρες.

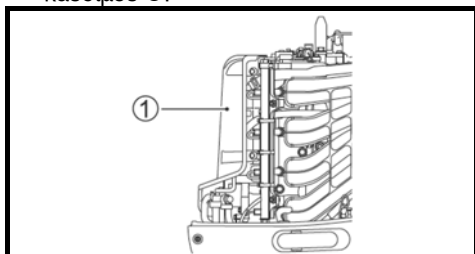
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το διαλυτικό καθαρισμού είναι τοξικό και ερεθιστικό και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε ανθρώπους και κατοικίδια.

Κρατήστε το διαλυτικό καθαρισμού μακριά από παιδιά και ζώα. Απαλλαγείτε από το χρησιμοποιημένο διαλυτικό κατάλληλα.

Επιθεωρήστε και καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου ως εξής:

1. Σβήστε τη μηχανή και αφήστε να κρυώσει.
2. Αν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί: Βεβαιωθείτε ότι το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί είναι στο "OFF".  
Αν δεν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί: Βεβαιωθείτε ότι ο κεντρικός διακόπτης είναι στο "OFF".
3. Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του σωλήνα καυσίμου ①.

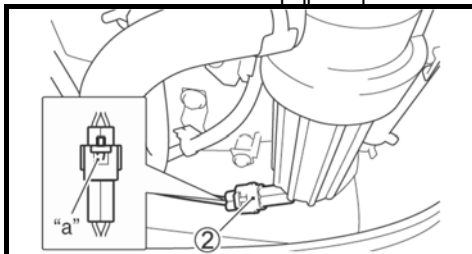


### ΠΡΟΣΟΧΗ

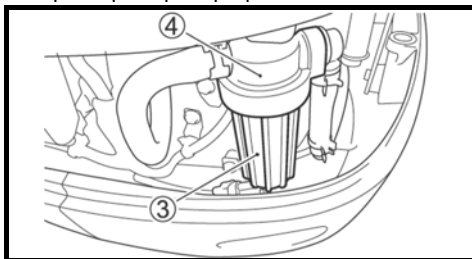
Λανθασμένο ξεβίδωμα του ποτηριού του φίλτρου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο καλώδιο του αισθητήρα.

- Προσέξτε να μη στρίψετε το καλώδιο του αισθητήρα καθώς αφαιρείτε το ποτήρι του φίλτρου.
- Αποσυνδέστε το συνδετήρα του καλωδίου πριν αφαιρέσετε το κύπελλο του φίλτρου.

4. Πιέστε το σύνδεσμο κλειδώματος "a" και στη συνέχεια αποσυνδέστε το σύνδεσμο του καλωδίου του αισθητήρα νερού ②.



5. Τοποθετήστε ένα πανί κάτω από το φίλτρο πριν το αφαιρέσετε, για τυχόν διαρροή καυσίμου.
6. Διαχωρίστε το ποτήρι του φίλτρου ③ από την τάπα ④, γυρνώντας το ποτήρι του φίλτρου αριστερόστροφα.



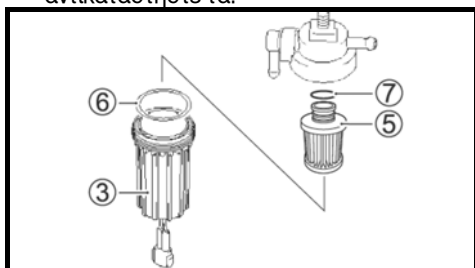
7. Αποστραγγίστε το καύσιμο και το νερό του ποτηριού του φίλτρου σε κατάλληλο δοχείο.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν αφεθεί βενζίνη που έχει χυθεί σε βαμμένη επιφάνεια, μπορεί να προκληθεί λεκές ή αποχρωματισμός της επίστρωσης της επιφάνειας.

Σκουπίστε αμέσως με ένα μαλακό πανί κ.ά. την επιφάνεια στην οποία έχει χυθεί βενζίνη.

8. Αφαιρέστε το στοιχείο του φίλτρου ③. Ελέγξτε το στοιχείο ④, το δακτυλίδι Ο-ριγκ ⑥ και το δακτύλιο σφραγίσματος ⑦ για τυχόν φθορές. Αν είναι φθαρμένα, αντικαταστήστε τα.



9. Πλύντε το στοιχείο με καθαρό διαλύτη και αφήστε το να στεγνώσει.  
 10. Τοποθετήστε στις αρχικές τους θέσεις το δακτύλιο σφραγίσματος και το στοιχείο του φίλτρου.  
 11. Βεβαιωθείτε ότι το δακτυλίδι Ο-ριγκ έχει τοποθετηθεί σωστά στο πάνω μέρος του ποτηριού του φίλτρου και βιδώστε το ποτήρι στην αρχική του θέση.  
 12. Συνδέστε το καλώδιο του αισθητήρα νερού ②.  
 13. Επανατοποθετήστε το φίλτρο λαδιού με το στήριγμα, στερεώνοντας τη βίδα και το παξιμάδι.  
 14. Ξαναθέστε σε λειτουργία τη μηχανή για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμου γύρω από το φίλτρο.

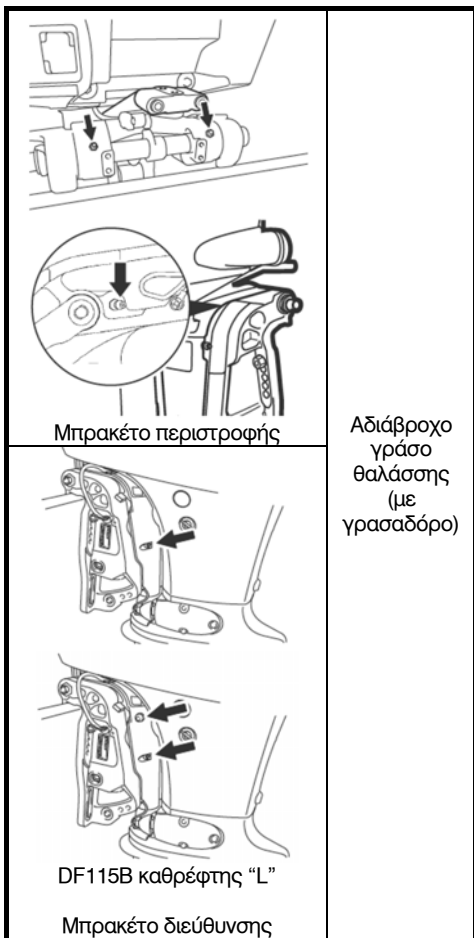
#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν υπάρχει νερό στο ποτήρι του φίλτρου καυσίμου, αφαιρέστε το ποτήρι και αποστραγγίστε το νερό. Πρέπει πάντα να διαθέτετε με ασφάλεια την περίσσεια καυσίμου. Για απορίες, συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο της Suzuki Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο.

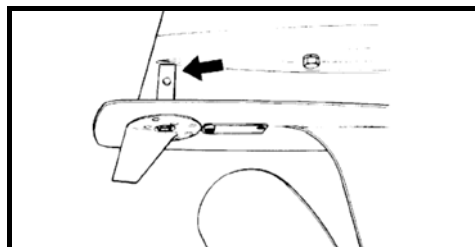
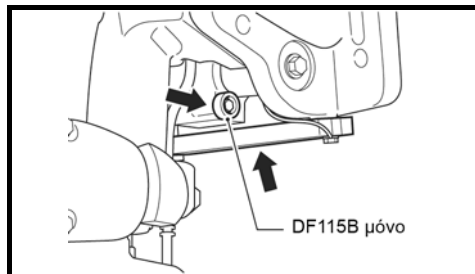
## **ΛΙΠΑΝΣΗ**

Η σωστή λίπανση είναι απαραίτητη για την ασφαλή, ομαλή και μακρόχρονη λειτουργία της μηχανής σας. Ο ακόλουθος πίνακας δείχνει τα σημεία όπου πρέπει να λιπαίνεται η μηχανή σας καθώς και το είδος λιπαντικού που απαιτείται.

ΘΕΣΗ	ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ
<p>Σύνδεσμος γκαζιού/ταχύτητας</p>	Αδιάβροχο γράσο θαλάσσης
<p>Άξονας έλικα</p>	
<p>Επιφάνεια επαφής εμβόλων Trim (DF140B)</p>	



Αδιάβροχο  
γράσο  
θαλάσσης  
(με  
γρασαδόρο)



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν τα ανόδια δεν είναι προσαρμοσμένα στη θέση τους ή έχουν διαβρωθεί, τα αλουμινένια μέρη της μηχανής δεν προστατεύονται από τη διάβρωση που προκαλεί το αλμυρό νερό και μπορεί να καταστραφούν.

- Περιοδικά να επιθεωρείτε τα ανόδια για να είστε βέβαιοι ότι δεν έχουν βγει από τη θέση τους.
- Μη βάφετε τα ανόδια διότι το στρώμα χρώματος στην επιφάνειά τους εμποδίζει την αποτελεσματική προστασία της μηχανής.
- Τα ανόδια θα πρέπει να καθαρίζονται περιοδικά με μια συρμάτινη βούρτσα, ώστε να απομακρυνθεί τυχόν στρώμα άλατος που μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητά τους.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Πριν βάλετε γράσο στο γρασαδόρο του μπρακέτου τιμονιού, ασφαλίστε τη μηχανή στην ανώτατη θέση.

## **ΑΝΟΔΙΑ ΚΑΙ ΚΑΛΩΔΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ**

### **Ανόδια**

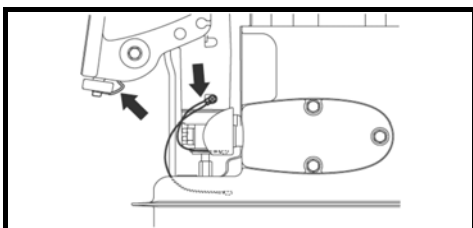
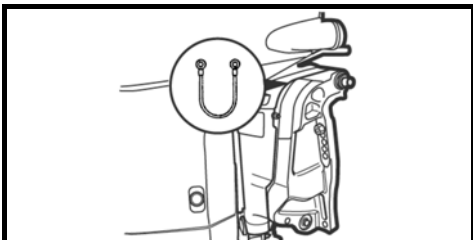
Η μηχανή προστατεύεται από την οξειδωση με ανόδια. Αυτά τα εξαρτήματα ελέγχουν την ηλεκτρόλυση και εμποδίζουν τη διάβρωση. Τα ανόδια διαβρώνονται στη θέση των εξαρτημάτων τα οποία προστατεύουν. Θα πρέπει να ελέγχονται περιοδικά και να αντικαθίστανται αν έχουν διαβρωθεί κατά τα 2/3 τους.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Suzuki Marine για την επιθεώρηση και αντικατάσταση των εσωτερικών ανοδίων που είναι τοποθετημένα στο μπλοκ και στην κεφαλή.

## Καλώδια σύνδεσης

Τα καλώδια σύνδεσης χρησιμοποιούνται ώστε όλα τα τμήματα της μηχανής να είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους και να αποτελούν ένα ενιαίο κύκλωμα. Με τον τρόπο αυτό, προστατεύεται η μηχανή από την ηλεκτρόλυση. Τα καλώδια αυτά, καθώς και οι ακροδέκτες τους, θα πρέπει να ελέγχονται περιοδικά για να είστε βέβαιοι ότι δεν έχουν υποστεί βλάβη.



## ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Η στάθμη του ηλεκτρολύτη πρέπει να βρίσκεται μεταξύ του MIN (ελάχιστο) και του MAX (μέγιστο). Αν βρίσκεται κάτω από το MIN, προσθέστε ΑΠΟΣΤΑΓΜΕΝΟ ΝΕΡΟ ΜΟΝΟ, μέχρι η στάθμη να φθάσει στο MAX.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ηλεκτρολυτικό διάλυμα της μπαταρίας περιέχει οξύ, το οποίο είναι δηλητηριώδες και διαβρωτικό και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα, τα ρούχα και τις βαμμένες επιφάνειες. Σε περίπτωση που το οξύ έρθει σε επαφή με κάποιο από αυτά, πλύνετε το με άφθονη ποσότητα νερού. Αν το οξύ έρθει σε επαφή με τα μάτια ή το δέρμα, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν είστε προσεκτικοί κατά τον έλεγχο ή τη συντήρηση της μπαταρίας, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα, που μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη, φωτιά ή βλάβη στο κύκλωμα.

Κατά τον έλεγχο ή τη συντήρηση της μπαταρίας, αποσυνδέστε το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο. Προσέξτε να μην έρθουν σε επαφή μεταλλικά αντικείμενα με τους πόλους της μπαταρίας και τη μηχανή ταυτόχρονα, γιατί θα προκληθεί βραχυκύκλωμα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι πόλοι της μπαταρίας, οι ακροδέκτες και τα συναφή παρελκόμενα περιέχουν μολύβδο και μίγματα μολύβδου.

Να πλένετε τα χέρια σας μετά το χειρισμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν προσθέσετε διάλυμα θειικού οξέως στη μπαταρία αφού έχει φορτιστεί για πρώτη φορά, θα καταστρέψετε τη μπαταρία.

ΠΟΤΕ μην προσθέσετε διάλυμα θειικού οξέως στη μπαταρία αφού έχει φορτιστεί για πρώτη φορά. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας για τη συντήρησή της.

## ΦΙΛΤΡΟ ΛΑΔΙΟΥ ΜΗΧΑΝΗΣ

Το φίλτρο λαδιού μηχανής πρέπει να αλλάζεται περιοδικά από αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine, συνεργείο εξουσιοδοτημένο.

Αντικαταστήστε το φίλτρο λαδιού μηχανής μετά τις πρώτες 20 ώρες (1 μήνας).

Αντικαταστήστε το φίλτρο λαδιού μηχανής κάθε 200 ώρες (12 μήνες).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΔΡΟΨΥΞΗΣ

Μετά από χρήση σε λασπωμένο, υφάλμυρο ή αλμυρό, θα πρέπει να καθαρίσετε τις διόδους του νερού ψύξης και το εξωτερικό πλαίσιο της μηχανής με καθαρό, γλυκό νερό.

Αν δεν καθαρίσετε τις διόδους του νερού, το αλάτι μπορεί να διαβρώσει το κινητήρα και να μικρύνει τη διάρκεια ζωής του. Καθαρίστε τις διόδους του νερού ψύξης ως εξής:

### Η ΜΗΧΑΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ – Κάθετη Θέση –

Η SUZUKI συνιστά να καθαρίζετε τις διόδους νερού ακολουθώντας αυτή τη διαδικασία.

Για να ξεπλύνετε τις διόδους νερού, πρέπει να διαθέτετε έναν αντάπτορα από αυτούς που διατίθενται στο εμπόριο.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα καυσάερια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα επικίνδυνο αέριο, άχρωμο και άοσμο, που είναι δύσκολο να ανιχνευθεί, και μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρή βλάβη στην υγεία.

Ποτέ μην εκκινείτε τη μηχανή ή την αφήνετε να δουλεύει σε κλειστό χώρο ή χώρο που αερίζεται λίγο ή καθόλου.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν παραλείψετε να λάβετε τις απαραίτητες προφυλάξεις κατά τον καθαρισμό συστήματος υδρόψυξης μπορεί να αποβεί καταστροφικό. Όταν καθαρίζετε το σύστημα υδρόψυξης, να λαμβάνετε πάντα τις παρακάτω προφυλάξεις:

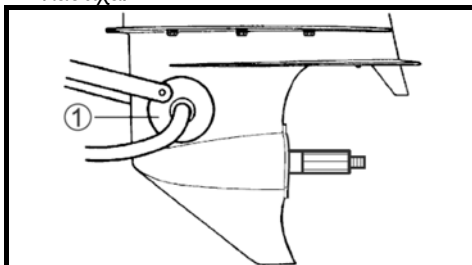
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει «NEKPO» κατά τη διάρκεια του πλυσίματος, διαφορετικά η περιστροφή της έλικας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σίγουρα στερεωμένος σε βάση ή στο σκάφος και παρακολουθείτε τον συνεχώς.
- Κρατάτε παιδιά, ζώα μακριά από κινούμενα μέρη της μηχανής όσο αυτή δουλεύει.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Σοβαρή ζημιά στον κινητήρα μπορεί να προκληθεί μέσα σε μόνο 15 δευτερόλεπτα αν η μηχανή έχει ξεκινήσει χωρίς να υπάρχει παροχή νερού στο κύκλωμα ψύξης.**

**Ποτέ μην ξεκινήσετε τη μηχανή χωρίς να υπάρχει παροχή νερού στο κύκλωμα υδρόψυξης.**

1. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σταματημένη.
2. Τοποθετήστε στο πόδι τον αντάπτορα πλυσίματος ①, όπως φαίνεται στο σχήμα, έτσι ώστε να καλύπτονται οι εισαγωγές του νερού από τα λάστιχα.
3. Συνδέστε στον αντάπτορα το λάστιχο του νερού και ανοίξτε τη βρύση για να επιτευχθεί επαρκής ροή νερού γύρω από τα λάστιχα.

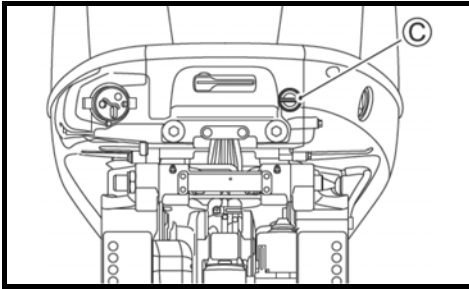
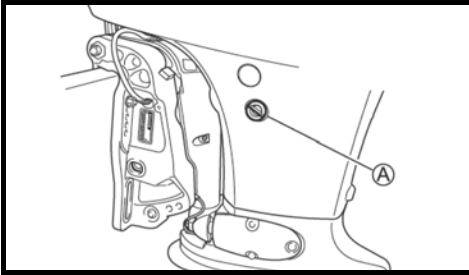


4. Επιλέξτε από το μοχλό του τηλεχειριστήριου «NEKPO» και αφαιρέστε την έλικα. Κατόπιν ξεκινήστε τη μηχανή και αφήστε να λειτουργήσει στο ρελαντί.
5. Ξαναρυθμίστε την παροχή νερού, αν χρειάζεται, ώστε να υπάρχει επαρκής ροή νερού γύρω από τα λάστιχα.
6. Αφήστε το νερό να συνεχίσει να κυκλοφορεί για μερικά λεπτά.
7. Σβήστε πρώτα τη μηχανή και κατόπιν κλείστε την παροχή νερού.
8. Αφαιρέστε τον αντάπτορα πλυσίματος από την οπή εισαγωγής νερού και κατόπιν τη μονωτική ταινία.
9. Καθαρίστε την επιφάνεια της μηχανής και απλώστε μια στρώση προστατευτικού κεριού στις εξωτερικές επιφάνειες της μηχανής.

## Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

### – Κάθετη θέση –

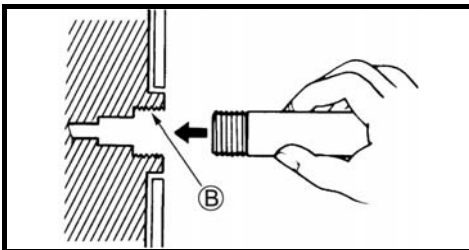
1. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σταματημένη.
2. Αφαιρέστε την τάπα (A) ή την τάπα (C) από το σημείο εισαγωγής νερού.



3. Τοποθετήστε τη σωλήνα νερού χρησιμοποιώντας έναν αντάπτορα που θα εφαρμόζει στο σπειρώμα (B).  
[Σπειρώμα (B): 0,75 – 11,5 NHR (ANSI)].

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Ο συνδετήρας του σωλήνα (αντάπτορας πλυσίματος) που ταιριάζει με το σπειρώμα (B) του σημείου πλυσίματος περιλαμβάνεται στα εξαρτήματα της συσκευασίας.



4. Ανοίξτε τη βρύση ώστε να υπάρχει επαρκής ροή νερού. Ξεπλύνετε τη μηχανή για περίπου πέντε λεπτά.
5. Κλείστε τη βρύση.

6. Αφαιρέστε τη σωλήνα και τον αντάπτορα (αν χρησιμοποιήσατε) και ξανατοποθετήστε την τάπα που βγάλατε.
7. Αφήστε τη μηχανή σε κάθετη θέση μέχρι η μηχανή να έχει στραγγίσει πλήρως.

## Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

### – Θέση μέγιστης κλίσης πάνω –

1. Σηκώστε τη μηχανή στην ανώτερη θέση.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου «Η ΜΗΧΑΝΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ – Κάθετη θέση».  
ΜΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΤΕΡΜΑ ΣΗΚΩΜΕΝΗ.
3. Κατεβάστε τη μηχανή και αφήστε τη σε κάθετη θέση μέχρι η μηχανή να στραγγίσει πλήρως.

## ΟΛΙΚΗ ΒΥΘΙΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Μία μηχανή, η οποία έχει από ατύχημα βυθιστεί ολικά στο νερό, πρέπει να υποστεί γενική επισκευή το συντομότερο δυνατό για την αποφυγή διάβρωσης. Στην περίπτωση που η μηχανή σας βυθιστεί από ατύχημα, κάνετε τις παρακάτω ενέργειες:

1. Ανελκύστε τη μηχανή το συντομότερο δυνατό.
2. Πλύνετε τη μηχανή καλά με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε το αλάτι, τη λάσπη και τα φύκια.
3. Αφαιρέστε τα μπουζί. Στραγγίξτε το νερό από τους κυλίνδρους μέσω των ανοιγμάτων των μπουζι γυρνώντας χειροκίνητα το βολάν αρκετές φορές. Αν διαπιστώσετε τριβή ενόσω γυρίζετε το βολάν, σταματήστε αμέσως και μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε τη μηχανή.
4. Ελέγξτε αν υπάρχει εμφανές νερό στα λάδια της μηχανής. Αν ναι, τότε θα πρέπει να αφαιρέσετε την τάπα αποστράγγισης λαδιού και να αδειάσετε τη μηχανή από λάδια. Μετά την αποστράγγιση, σφίξτε την τάπα αποστράγγισης λαδιού.
5. Στραγγίξτε το σωληνάκι καυσίμου.



### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και τοξική. Μπορεί να προκαλέσει φωτιά και μπορεί να επικίνδυνη σε ανθρώπους και κατοικίδια.**

**Κρατήστε το καύσιμο μακριά από φλόγες και σπινθήρες. Απαλλαγείτε από το ανεπιθύμητο καύσιμο με κατάλληλο τρόπο.**

6. Ρίξτε λιπαντικό στη μηχανή μέσα από τα ανοίγματα των μπουζί. Γυρίστε χειροκίνητα το βολάν αρκετές φορές, ώστε να λιπανθούν τα εσωτερικά μέρη της μηχανής.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Σοβαρή μηχανική βλάβη μπορεί να προκληθεί αν συνεχίσετε να γυρίζετε τη μηχανή ενώ συναντάτε τριβή ή αντίσταση. Αν συναντήσετε τριβή ή αντίσταση ενώ γυρίζετε τη μηχανή, σταματήστε αμέσως και μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε τη μηχανή μέχρι να βρείτε και να διορθώσετε το πρόβλημα.**

7. Πηγαίνετε τη μηχανή στον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή συνεργείο εξουσιοδοτημένο όσο το δυνατόν γρηγορότερα, για γενική επισκευή.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Αν υπάρχει νερό μέσα στο καύσιμο, μπορεί να προκληθεί σοβαρή μηχανική βλάβη.**

**Αν η δεξαμενή καυσίμου του σκάφους και η οπή εξαερισμού βυθίστηκαν, επιθεωρήστε την παροχή καυσίμου ώστε να σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχει νερό.**

## **ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ**

### **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ**

Όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε τη μηχανή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. στο τέλος της θερινής περιόδου), είναι προτιμότερο να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine, συνεργείο εξουσιοδοτημένο. Εν τούτοις, αν αποφασίσετε να προετοιμάσετε τη μηχανή για αποθήκευση μόνοι σας, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Αλλάξτε τις βαλβολίνες, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «ΒΑΛΒΟΛΙΝΕΣ».

2. Αλλάξτε το λάδι του κινητήρα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ».
3. Προσθέστε συντηρητικό καυσίμου στο δοχείο βενζίνης, σύμφωνα με τις οδηγίες της συσκευασίας του συντηρητικού.
4. Καθαρίστε το σύστημα υδρόψυξης επισταμένως. Αναφερθείτε στο κεφάλαιο «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΔΡΟΨΥΞΗΣ».
5. Ρυθμίστε τη ροή του νερού και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στις 1.500 σ.α.λ. στο νεκρό για πέντε λεπτά, ώστε το καύσιμο με το συντηρητικό να κυκλοφορήσει.
6. Σταματήστε τη μηχανή. Κατόπιν κλείστε το νερό και αποσυνδέστε τον αντάπτορα πλυσίματος.
7. Λιπάνετε όλα τα κινούμενα μέρη, όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο «ΛΙΠΑΝΣΗ».
8. Πλύντε το εξωτερικό της μηχανής με φρέσκο νερό. Μετά το πλύσιμο, σκουπίστε όσο νερό έχει μείνει με στενά πανιά. Πλυστικό υψηλής πίεσης θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για εξωτερικό πλύσιμο και το στόμιο του πλυστικού υψηλής πίεσης να είναι πολύ μακριά από τη μηχανή.
9. Περάστε με κεριά τα εξωτερικά καλύμματα της μηχανής. Σε περίπτωση που έχει φθαρεί το χρώμα, βάψτε πριν εφαρμόσετε το κεριά.
10. Αποθηκεύστε τη μηχανή σε κάθετη θέση, σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.

### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Όταν η μηχανή λειτουργεί, υπάρχουν πολλά κινούμενα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.**

**Όταν η μηχανή λειτουργεί, κρατάτε χέρια, μαλλιά, ρούχα μακριά.**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Σοβαρή ζημιά στον κινητήρα μπορεί να προκληθεί μέσα σε μόνο 15 δευτερόλεπτα αν η μηχανή έχει ξεκινήσει χωρίς να υπάρχει παροχή νερού στο κύκλωμα ψύξης.**

**Ποτέ μην ξεκινάτε τη μηχανή χωρίς να υπάρχει παροχή νερού στο κύκλωμα υδρόψυξης.**

## **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

1. Όταν η μηχανή πρόκειται να μείνει αχρησιμοποίητη για περισσότερο από ένα μήνα,

αφαιρέστε τη μπαταρία και αποθηκεύστε τη σε δροσερό και σκοτεινό μέρος. Φορτίστε πλήρως τη μπαταρία πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

2. Αν η μπαταρία πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ελέγχετε το ειδικό βάρος του ηλεκτρολύτη τουλάχιστον μια φορά το μήνα και φορτίζετε την αν η τάση της είναι χαμηλή.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Παράλειψη να πάρετε τις απαραίτητες προφυλάξεις κατά τη φόρτιση της μπαταρίας μπορεί να αποβεί καταστροφικό. Οι μπαταρίες παράγουν εύφλεκτες αναθυμιάσεις και μπορεί, κάτω από ειδικές συνθήκες, να εκραγούν. Το ηλεκτρολυτικό διάλυμα της μπαταρίας είναι δηλητηριώδες και διαβρωτικό και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Μην καπνίζετε και φροντίστε να κρατάτε τη μπαταρία μακριά από φλόγα ή σπινθήρες.
- Για να αποφύγετε τη δημιουργία σπινθήρων κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, συνδέστε σωστά τη μπαταρία στο φορτιστή πριν βάλετε το φορτιστή σε λειτουργία.
- Να χειρίζεστε τη μπαταρία με μεγάλη προσοχή. Αποφύγετε επαφή του ηλεκτρολύτη με το δέρμα.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά μέσα (γυαλιά, γάντια).

## **ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

Όταν βγάλετε τη μηχανή από την αποθήκη, ακολουθείστε την παρακάτω διαδικασία για να την επαναφέρετε σε κατάσταση λειτουργίας:

1. Καθαρίστε επιμελώς τα μπουζί. Αντικαταστήστε τα, αν αυτό είναι απαραίτητο.
2. Ελέγξτε τη στάθμη της βαλβολίνης και συμπληρώστε, αν χρειάζεται. Συμβουλευθείτε το κεφάλαιο «ΒΑΛΒΟΛΙΝΕΣ» για περισσότερες λεπτομέρειες.
3. Φροντίστε να λιπάνετε όλα τα κινούμενα μέρη, όπως υποδεικνύεται στον «ΠΙΝΑΚΑ ΛΙΠΑΝΣΗΣ».
4. Ελέγξτε τα λάδια της μηχανής.
5. Καθαρίστε τη μηχανή και κερώστε τις βαμμένες επιφάνειες.
6. Φορτίστε πλήρως τη μπαταρία πριν την ξαναεγκαταστήσετε.

## **ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΒΛΑΒΩΝ**

Ο παρακάτω οδηγός θα σας βοηθήσει να εντοπίσετε τις πιο συνηθισμένες περιπτώσεις προβλημάτων.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Αδυναμία να εντοπιστεί και να διορθωθεί σωστά κάποιο πρόβλημα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μηχανή. Λανθασμένες επιδιορθώσεις και ρυθμίσεις μπορεί να δημιουργήσουν βλάβη που δεν καλύπτεται από την εγγύηση.**

**Αν δεν είστε σίγουροι για τις απαιτούμενες ενέργειες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine.**

**Η μίζα δεν λειτουργεί:**

- Ο επιλογέας δεν είναι στο "ΝΕΚΡΟ" σημείο.
- Έχει καεί η ασφάλεια.
- Ο διακόπτης ασφαλείας δεν είναι στη θέση του.

**Η μηχανή δεν ξεκινά ή δυσκολεύεται να ξεκινήσει:**

- Δεν υπάρχουν καύσιμα στο δοχείο βενζίνης.
- Το σωληνάκι καυσίμου δεν είναι καλά προσαρμοσμένο στη μηχανή.
- Το σωληνάκι καυσίμου είναι τσακισμένο ή τρύπιο.
- Τα μπουζί είναι λερωμένα.

**Η μηχανή έχει ασταθές ή δεν κρατάει ρελαντί:**

- Το σωληνάκι καυσίμου είναι τσακισμένο ή τρύπιο.
- Τα μπουζί είναι λερωμένα.

**Η μηχανή δεν ανεβάζει στροφές (χαμηλή δύναμη της μηχανής):**

- Υπάρχει υπερβολικό φορτίο στη μηχανή.
- Έχει ενεργοποιηθεί το σύστημα Προειδοποίησης / Αυτοδιάνωσης.
- Υπάρχει ζημιά στην έλικα.
- Δεν χρησιμοποιείται η κατάλληλη έλικα για το βάρος του σκάφους.

**Η μηχανή παρουσιάζει υπερβολικούς κραδασμούς:**

- Οι βίδες στήριξης της μηχανής έχουν λασκάρει.
- Ξένα σώματα (π.χ. φύκια) έχουν μπλεχτεί στην έλικα.
- Υπάρχει ζημιά στην έλικα.

### Η μηχανή παρουσιάζει υπερθέρμανση:

- Είναι φραγμένες οι δίοδοι του νερού.
- Υπάρχει υπερβολικό φορτίο στη μηχανή.
- Δεν χρησιμοποιείται η κατάλληλη έλικα για το βάρος του σκάφους.

**Το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί δεν γυρίζει στο "ON" ακόμα και όταν λειτουργεί ο βασικός διακόπτης. Ο ήχος σφάλματος (πέντε σύντομα μπιπ από τον βομβητή) ΔΕΝ ΑΚΟΥΓΕΤΑΙ. (Αν έχετε εξοπλιστεί με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί)**

- Ο διακόπτης ασφαλείας δεν είναι σε θέση ασφάλισης.
- Η σύνδεση των ακροδεκτών της μπαταρίας έχει διαβρωθεί ή χαθεί.
- Η ισχύς της μπαταρίας έχει χαθεί.
- Υπάρχει σφάλμα στη μονάδα ελέγχου του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί.
- Η ηλεκτρική συνδεσμολογία έχει χαλαρώσει.
- Υπάρχει σφάλμα στον πίνακα διακοπών της μηχανής.

**Το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί δεν γυρίζει στο "ON" ακόμα και όταν λειτουργεί ο βασικός διακόπτης. Ο ήχος σφάλματος (πέντε σύντομα μπιπ από τον βομβητή) ΑΚΟΥΓΕΤΑΙ. (Αν έχετε εξοπλιστεί με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί)**

- Το τηλεχειριστήριο-κλειδί είναι εκτός της εμβέλειας λειτουργίας.
- Η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού έχει εξαντληθεί.
- Η επικοινωνία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού είναι γυρισμένη στο "OFF".
- Το τηλεχειριστήριο-κλειδί δεν είναι αυθεντικό.
- Υπάρχει αποτυχία επικοινωνίας λόγω ισχυρών ραδιοκυμάτων ή θορύβου.
- Υπάρχει σφάλμα ηλεκτρικής συνδεσμολογίας μεταξύ της μονάδας ελέγχου του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί και της εξωλέμβιας μηχανής.
- Υπάρχει σφάλμα αναγνώρισης μεταξύ της μονάδας ελέγχου του Συστήματος Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί και της μηχανής.
- Υπάρχει ανωμαλία στο σύστημα ηλεκτρονικού ελέγχου της μηχανής.

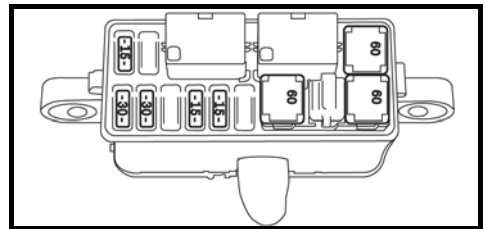
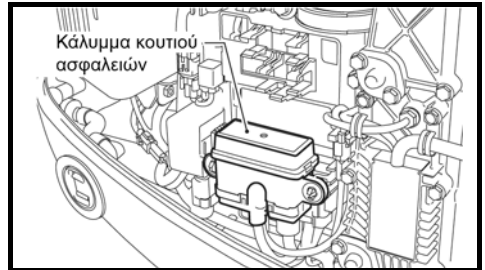
**Το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί δεν γυρίζει στο "OFF" ακόμα και όταν λειτουργεί ο βασικός διακόπτης:**

- Η ηλεκτρική συνδεσμολογία έχει χαλαρώσει.

- Υπάρχει σφάλμα στον πίνακα διακοπών της μηχανής.

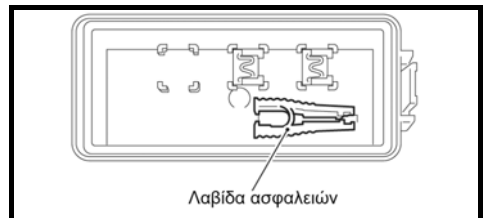
### ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Αν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:  
Γυρίστε το Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί στο "OFF".  
Αν δεν είναι εξοπλισμένο με Σύστημα Εκκίνησης Χωρίς Κλειδί:  
Γυρίστε το βασικό διακόπτη στη θέση "OFF".
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μηχανής.
3. Αφαιρέστε το καπάκι από το κουτί ασφαλειών και τραβήξτε έξω την ασφάλεια.

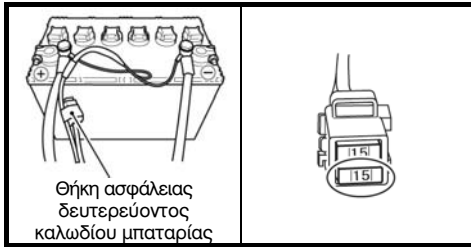


### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

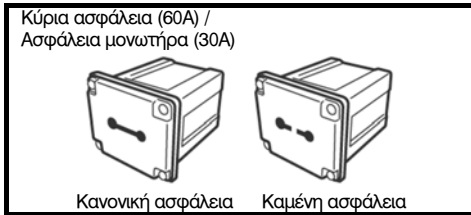
Χρησιμοποιήστε τη λαβίδα ασφαλειών που βρίσκεται πίσω από το καπάκι του κουτιού ασφαλειών για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε μία ασφάλεια.



4. Αφαιρέστε την ασφάλεια του δευτερεύοντος καλωδίου μπαταρίας.



5. Επιθεωρήστε την ασφάλεια και αντικαταστήστε τη με καινούρια, αν χρειάζεται.



Κανονική ασφάλεια

Καμένη ασφάλεια



Κανονική ασφάλεια

Καμένη ασφάλεια

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

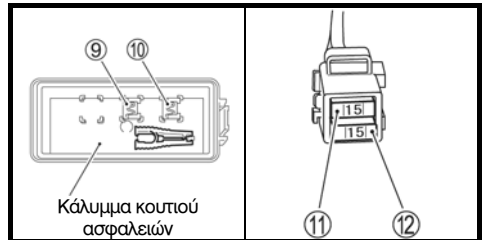
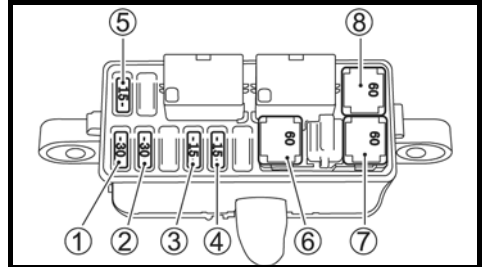
Αν κάποια ασφάλεια έχει καεί, προσπαθήστε να προσδιορίσετε τη βασική αιτία και να τη διορθώσετε. Αν η αιτία δεν διορθωθεί, η ασφάλεια μπορεί να ξανακαεί.

### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν αντικαταστήσετε μια καμένη ασφάλεια με μια άλλη διαφορετικών αμπερ ή με κάποιο υποκατάστατο, όπως αλουμινοχαρτό ή σύρμα, μπορεί να προκληθεί εκτεταμένη ζημιά στο ηλεκτρικό σύστημα με πιθανό αποτέλεσμα την πρόκληση φωτιάς. Πάντα να αντικαθιστάτε μια καμένη ασφάλεια με καινούρια ίδιου τύπου και ταξινόμησης.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αν η καινούρια ασφάλεια καίγεται σε σύντομο χρονικό διάστημα, ίσως να υπάρχει σοβαρό πρόβλημα στο ηλεκτρικό σύστημα. Συμβουλευθείτε αμέσως τον αντιπρόσωπο της SUZUKI Marine ή έναν εξουσιοδοτημένο μηχανικό.



1. Ασφάλεια ρελέ μίζας: 30A
2. Ασφάλεια πηνίου ανάφλεξης / Μπεκ / Εγκέφαλος κινητήρα / Αντλία υψηλής πίεσης καυσίμου: 30A
3. Ασφάλεια IAC: 15A
4. Ασφάλεια διακοπτή ρύθμισης κλίσης (P.T.T.): 10A
5. Ασφάλεια αντλίας βενζίνης: 15A
6. Ασφάλεια φόρτισης: 60A
7. Κύρια ασφάλεια: 60A
8. Εφεδρική ασφάλεια: 60A
9. Εφεδρική ασφάλεια: 30A
10. Εφεδρική ασφάλεια: 15A
11. Εφεδρική ασφάλεια: 15A
12. Ασφάλεια δεύτερης φόρτισης μπαταρίας: 15A

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Οι εφεδρικές ασφάλειες (9) και (10) προμηθεύονται για το πίσω μέρος του καλύμματος του κουτιού ασφαλειών.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΕΙΔΟΣ	DF115B	DF140B
Τύπος μηχανής	Τετράχρονη	
Αριθμός κυλίνδρων	4	
Διάμετρος x Διαδρομή	86,0 x 88,0 mm (3,39 x 3,46 ίντσες)	
Κυβισμός	2.045 cm <sup>3</sup> (124,8 κυβικές ίντσες)	
Μέγιστη απόδοση	84,6 kW (115 PS)	103,0 kW (140 PS)
Μέγιστος αριθμός στροφών λειτουργίας	5.000-6.000 σ.α.λ.	5.700-6.300 σ.α.λ.
Σύστημα ανάφλεξης	Ηλεκτρονική (Full-transistor)	
Λίπανση μηχανής	Γραναζωτή αντλία υψηλής πίεσης	
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού	5,5 λίτρα	
Χωρητικότητα βαλβολίνης	1,05 λίτρα	
Μπουζί	NGK LKR6E	
Κενό μπουζί	0,8-0,9 mm (0,031-0,039 ίντσες)	
Διάκενο βαλβίδων	ΕΙΣΑΓ: 0,23-0,27 mm (0,009-0,011 ίντσες) ΕΞΑΓ: 0,33-0,37 mm (0,013-0,015 ίντσες)	
Τύπος καυσίμου	Αμόλυβδη βενζίνη χωρίς αλκοόλη	
Ελάχιστα οκτάνια	91 (Μέθοδος Έρευνας)	

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΔΗΓΙΕΣ Ε.Ε.

### Επίπεδο θορύβου A

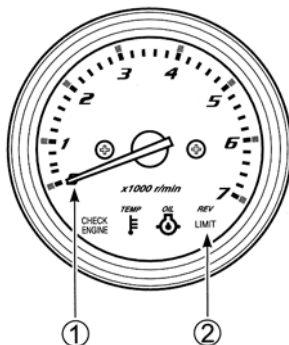
Το επίπεδο θορύβου A αυτής της μηχανής, σύμφωνα με την Οδηγία Ε.Ε. είναι:

Κανονισμός	Όριο επιπέδου ηχητικής πίεσης
2013 / 53 / Ε.Ε.	75 dB(A)

Το όριο επιπέδου ηχητικής πίεσης βασίζεται στο πρότυπο ISO 14509-1:2018.

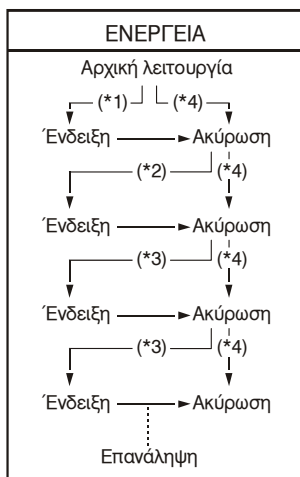
## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΩΡΟΜΕΤΡΟΥ

Ώρες λειτουργίας	Ένδειξη βελόνας ①	Αναλαμπές REV-LIMIT ②*
0-49	Όχι	Όχι
50	500	Όχι
60	600	Όχι
⋮	⋮	⋮
540	5.400	Όχι
550	500	1 φορά
560	600	1 φορά
⋮	⋮	⋮
1.040	5.400	1 φορά
1.050	500	2 φορές
⋮	⋮	⋮
1.540	5.400	2 φορές
1.550	500	3 φορές
⋮	⋮	⋮
2.030	5.300	3 φορές
2.040 και άνω	5.400	3 φορές



\* Μία αναλαμπή αντιστοιχεί σε 500 ώρες.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΛΑΔΙΟΥ



\*1: 20 πρώτες ώρες

\*2: 80 ώρες

\*3: 100 ώρες

\*4: Όταν γίνεται ακύρωση πριν εμφανιστεί ένδειξη

# ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ SUZUKI

Η “SUZUKI MOTOR CORPORATION”, που θα αναφέρεται στο εξής για συντομία ως “SUZUKI”, εγγυάται για την καλή λειτουργία κάθε νέας εξωλέμβιας μηχανής που πωλήθηκε, τοποθετήθηκε και παραδόθηκε, από τον τοπικό Εισαγωγέα ή Αντιπρόσωπό της.

## A. ΟΡΟΙ - ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

1. Η εγγύηση ισχύει με την προϋπόθεση ότι, η εξωλέμβια μηχανή θα χρησιμοποιείται κανονικά, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του σχετικού εγχειριδίου που παραδίδεται κατά την πώληση στον αγοραστή και θα έχει την κατάλληλη/προσήκουσα τακτική συντήρηση, από εξουσιοδοτημένο επισκευαστή, ήτοι, εναλλακτικά: **Στις είκοσι (20) πρώτες ώρες λειτουργίας, ή σε ένα (1) μήνα από την αγορά, στις εκατό (100) ώρες χρήσης, ή σε δώδεκα (12) μήνες από την αγορά και περαιτέρω κάθε εκατό (100) ώρες λειτουργίας, ή δώδεκα (12) μήνες, αλλά και το τέλος κάθε σεζόν (Φθινόπωρο)**. Η τακτική συντήρηση θα αποδεικνύεται από τη σφραγίδα/υπογραφή του εξουσιοδοτημένου επισκευαστή, επί του Μητρώου Ελέγχου & Συντήρησης, όπου θα αναγράφεται και η ημερομηνία που αυτή διενεργήθηκε.
2. Ο εξουσιοδοτημένος επισκευαστής θα αποκαταστήσει δωρεάν κάθε βλάβη που δεν οφείλεται σε «κακή χρήση» της εξωλέμβιας μηχανής.

## B. ΤΙ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλο «στρώσιμο» κατά τις πρώτες είκοσι (20) ώρες λειτουργίας.
2. Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών.
3. Χρησιμοποίηση ακατάλληλων λιπαντικών και νοθευμένου καυσίμου.
4. Αποσυναρμολόγηση, ρύθμιση ή επισκευή της μηχανής από μη εξουσιοδοτημένο προς τούτο, επισκευαστή.
5. Τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί από την “SUZUKI”.
6. Βλάβες που οφείλονται σε αγώνες, κάθε είδους.
7. Εργασίες ρύθμισης, καθαρισμού του συστήματος τροφοδοσίας καυσίμου και ξεκάπνισμα της μηχανής.
8. Φθορές/βλάβες που οφείλονται σε κακή αποθήκευση εκτός ύδατος.
9. Φυσιολογικές φθορές, που δημιουργήθηκαν από τη χρήση της μηχανής, όπως ενδεικτικά: μπουζί, φίλτρο βενζίνης, πλατίνες, καρβουνάκια, ασφάλειες, καλύμματα μπουζί, έλικες, πείροι, ανόδια, κοπίλιες, βίδες, ροδέλες, σχοινί εκκίνησης και όλα τα ελαστικά μέρη, εκτός από τις τσιμούχες λαδιού.
10. Έξοδα μεταφοράς, ρυμούλκησης, λιμενισμού, ταξιδιού, διαμονής, φαγητού, τηλεφωνημάτων, κατεστραμμένων πραγμάτων, αποθετική ζημία, έξοδα επί τόπου αποστολής ειδικευμένου τεχνίτη και συναφή όλων των παραπάνω έξοδα.

## Γ. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η διάρκεια της παρούσας εγγύησης είναι:

- α. Για ιδιωτική χρήση, τρία (3) έτη.
- β. Για επαγγελματική χρήση ένα (1) έτος.

Και στις δύο περιπτώσεις, η εγγύηση αρχίζει από την ημέρα αγοράς της μηχανής, με την προϋπόθεση ότι, εντός δεκαπέντε (15) ημερών, θα έχει αποσταλεί στον Εισαγωγέα το απόκομμα αυτής (εγγύησης), καθώς και απόκομμα του «πιστοποιητικού ελέγχου πριν την παράδοση», συμπληρωμένο και σφραγισμένο από τον αντιπρόσωπο/πωλητή.

# ΔΕΛΤΙΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

## WARRANTY REGISTRATION DETAILS

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ  
MODEL NAME

ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ  
PREFIX

ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ  
ENGINE SERIAL NUMBER

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ  
REGISTRATION DATE

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ  
CUSTOMER NAME

ΗΜ  
DAY

ΜΗΝ  
YEAR

ΕΤΟΣ  
YEAR

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ  
ADDRESS

ΧΡΗΣΗ ΑΝΑΨΥΧΗΣ  
PLEASURE USE

ΧΡΗΣΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ  
COMMERCIAL USE

# HELLAS

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ  
DEALER STAMP

**NIC. J THEOCARAKIS SA**  
**MARINE DIVISION**  
42 RETSINA str  
185 40 PIRAEUS  
**HELLAS**

Tel. 0030-210-4833328-30  
Fax. 0030-210-4128436  
E-mail: info@suzuki-marine.gr

ΥΠΟΓΡΑΦΗ  
SIGNATURE

ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΠΕΛΑΤΗ  
CUSTOMER SIGNATURE

Για να ισχύει η εγγύηση πρέπει απαραίτητα:

1. Να συμπληρώσετε προσεκτικά και με ακρίβεια τα στοιχεία.
2. Να κόψετε το απόκομμα στη διακεκομμένη γραμμή και να το στείλετε, το πολύ εντός 15 ημερών, στην Αντιπροσωπεία.
3. Να κρατήσετε και να φυλάξετε το δελτίο της εγγύησης.





## ΔΕΛΤΙΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

### WARRANTY REGISTRATION DETAILS

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΜΟΤΕΛΟΥ  
MODEL NAME

ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΟΤΕΛΟΥ  
PREFIX

ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ  
ENGINE SERIAL NUMBER

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ  
REGISTRATION DATE

ΗΜ ΜΗΝ ΕΤΟΣ  
DAY YEAR YEAR

--	--	--	--

ΧΡΗΣΗ ΑΝΑΨΥΧΗΣ  
PLEASURE USE

ΧΡΗΣΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ  
COMMERCIAL USE

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ  
CUSTOMER NAME

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ  
ADDRESS

# HELLAS

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ  
DEALER STAMP

**NIC. J THEOCARAKIS SA**  
**MARINE DIVISION**  
42 RETSINA str  
185 40 PIRAEUS  
**HELLAS**

Tel. 0030-210-4833328-30  
Fax. 0030-210-4128436  
E-mail: info@suzuki-marine.gr

ΥΠΟΓΡΑΦΗ  
SIGNATURE

ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΠΙΛΑΤΗ  
CUSTOMER SIGNATURE



## ΜΗΤΡΩΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

<p style="text-align: center;"><b>↻ 1° SERVICE</b></p> <p>Παρατηρήσεις: _____ _____ _____</p> <p>Συνεργείο (εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο) <span style="float: right;">Σφραγίδα</span></p> <p>Ημερομηνία:</p>	<p style="text-align: center;"><b>↻ 2° SERVICE</b></p> <p>Παρατηρήσεις: _____ _____ _____</p> <p>Συνεργείο (εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο) <span style="float: right;">Σφραγίδα</span></p> <p>Ημερομηνία:</p>
<p style="text-align: center;"><b>↻ 3° SERVICE</b></p> <p>Παρατηρήσεις: _____ _____ _____</p> <p>Συνεργείο (εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο) <span style="float: right;">Σφραγίδα</span></p> <p>Ημερομηνία:</p>	<p style="text-align: center;"><b>↻ 4° SERVICE</b></p> <p>Παρατηρήσεις: _____ _____ _____</p> <p>Συνεργείο (εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο) <span style="float: right;">Σφραγίδα</span></p> <p>Ημερομηνία:</p>
<p style="text-align: center;"><b>↻ 5° SERVICE</b></p> <p>Παρατηρήσεις: _____ _____ _____</p> <p>Συνεργείο (εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο) <span style="float: right;">Σφραγίδα</span></p> <p>Ημερομηνία:</p>	<p style="text-align: center;"><b>↻ 6° SERVICE</b></p> <p>Παρατηρήσεις: _____ _____ _____</p> <p>Συνεργείο (εξουσιοδοτημένο ή συνεργαζόμενο) <span style="float: right;">Σφραγίδα</span></p> <p>Ημερομηνία:</p>

